

 **ARISTON**



- ES Calentador de agua eléctrico híbrido Wi-Fi  
PT Termoacumulador elétrico híbrido Wi-Fi  
HU Hibrid elektromos vízmelegítőnket választotta Wi-Fi  
CZ Hybridního elektrického ohřivače vody Wi-Fi

*Estimado Cliente,*

*Deseamos agradecerle por haber elegido nuestro calentador de agua eléctrico híbrido. Esperamos que satisfaga sus expectativas y que le suministre por muchos años el mejor servicio con el máximo ahorro energético.*

*Nuestro grupo dedica mucho tiempo, energía y recursos económicos en la realización de soluciones innovadoras que favorezcan el ahorro energético de nuestros productos.*

*Con su elección, nos ha demostrado sensibilidad y preocupación por la disminución de los consumos energéticos que están directamente vinculados con la problemática medioambiental. Nuestro esfuerzo continuo por realizar productos innovadores y eficientes y su comportamiento responsable hacia el uso de la energía podrán contribuir de forma activa a proteger el medioambiente y los recursos naturales.*

*Conserve con cuidado este manual, que ha sido desarrollado para informarlo, con advertencias y consejos, sobre el uso y mantenimiento correctos del aparato. Nuestro servicio técnico de zona permanece a su completa disposición para todo lo que sea necesario.*

## **INTRODUCCIÓN**

Esta manual se dirige al instalador y al usuario final, que se encargan respectivamente de la instalación y del uso del calentador de agua eléctrico híbrido. El incumplimiento de las indicaciones presentes en este manual implica la caducidad de la garantía.

El presente manual es una parte integrante y esencial del producto. El usuario debe conservarlo con cuidado y deberá acompañar siempre al aparato también en el caso de cesión a otro propietario o usuario y/o transferencia a otra instalación.

Con el objetivo conseguir un uso correcto y seguro del aparato, el instalador y el usuario, según sus respectivas competencias, deberán leer las instrucciones y las advertencias contenidas en el presente manual, ya que suministran importantes indicaciones relativas a la seguridad de la instalación, del uso y del mantenimiento.

Este manual se subdivide en cuatro secciones diferentes:

- **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

Esta sección contiene las advertencias sobre seguridad a las que es necesario prestar atención.

- **INFORMACIÓN GENERAL**

Esta sección contiene toda la información general útil, relativa a la descripción del calentador y de sus características técnicas, además de la información sobre el uso de simbologías, unidades de medida y términos técnicos. En esta sección se incluyen los datos técnicos y las dimensiones del calentador de agua.

- **INFORMACIÓN TÉCNICA PARA EL INSTALADOR**

Esta sección está dirigida al instalador. Incluye todas las indicaciones y requisitos que el personal profesional cualificado debe cumplir para la realización óptima de la instalación.

- **INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO**

Esta sección contiene toda la información necesaria para el funcionamiento correcto del aparato, para las comprobaciones periódicas y el mantenimiento.

Con el objetivo de mejorar la calidad de sus productos, la empresa fabricante se reserva el derecho de modificar, sin preaviso, los datos y los contenidos del presente manual.

Con el objetivo de mejorar la comprensión de los contenidos, tratándose de un manual redactado en varios idiomas para diferentes países de destino, todas las ilustraciones se encuentran en las páginas finales y son por lo tanto comunes a los diferentes idiomas.

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	1
<b>1 INFORMACIÓN GENERAL</b> .....	6
1.1 Significado de los símbolos empleados .....	6
1.2 Campo de uso .....	6
1.3 Requisitos y normas técnicas .....	6
1.4 Certificaciones del producto .....	7
1.5 Embalaje y accesorios suministrados .....	7
1.6 Transporte y desplazamientos .....	7
1.7 Identificación del aparato .....	8
<b>2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....	8
2.1 Principio de funcionamiento .....	8
2.2 Características constructivas .....	8
2.3 Dimensiones y medidas máximas .....	9
2.4 Esquema eléctrico .....	9
2.5 Tabla de datos técnicos .....	9
<b>3 RECOMENDACIONES</b> .....	12
3.1 Cualificación del instalador .....	12
3.2 Uso de las instrucciones .....	12
3.3 Normas de seguridad .....	12
<b>4 INSTALACIÓN</b> .....	14
4.1 Ubicación del producto .....	14
4.2 Conexión eléctrica .....	15
4.3 Conexión hidráulica .....	15
4.4 Evacuación del agua de condensación .....	16
<b>5 PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO</b> .....	16
<b>6 RECOMENDACIONES</b> .....	17
6.1 Primera puesta en funcionamiento .....	17
6.2 Recomendaciones .....	17
6.3 Normas de seguridad .....	17
6.4 Recomendaciones para la prevención de la proliferación de <i>Legionella</i> (Norma Europea CEN/TR 16355) 18	
<b>7 INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO</b> .....	19
7.1 Descripción del panel de control .....	19
7.2 Cómo encender o apagar el calentador .....	20
7.3 Programación de la temperatura .....	20
7.4 Modalidad de funcionamiento .....	20
7.5 Función Night .....	21

7.6	Función Cooling .....	21
7.7	Aviso Condensación .....	22
7.8	Ajuste de la hora .....	23
7.9	Menú Información .....	23
7.10	Menú Instalador .....	25
7.11	Protección antilegionella (función activable mediante el menú Instalador) .....	26
7.12	Configuración de fábrica .....	26
7.13	Anticongelante .....	27
7.14	Defrost .....	27
7.15	Errores .....	27
7.16	Función Wi-Fi .....	28
8	NORMAS DE MANTENIMIENTO (para personal autorizado) .....	29
8.1	Vaciado del aparato .....	29
8.2	Mantenimiento periódico .....	30
8.3	Solución de los problemas .....	30
8.4	Mantenimiento ordinario reservado al usuario .....	31
8.5	Desguace del calentador .....	31

## ILUSTRACIONES

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### ¡ATENCIÓN!




1. El presente manual es parte integrante y esencial del producto. Debe conservarse con cuidado y deberá acompañar siempre al aparato, incluso en caso de venta a otro propietario o usuario y/o de transferencia a otra instalación.
2. Lea con atención las instrucciones y las advertencias contenidas en este manual, ya que proporcionan importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento.
3. La instalación y la primera puesta en servicio del aparato deben ser efectuadas por personal profesional cualificado, de conformidad con las normas nacionales de instalación en vigor y con las eventuales disposiciones de las autoridades locales y de los organismos responsables de la salud pública. En cualquier caso, antes de acceder a los bornes, todos los circuitos de alimentación deben ser desconectados.
4. **Está prohibido** utilizar este aparato con fines distintos de los especificados. La empresa fabricante no se considera responsable de eventuales daños derivados de usos incorrectos, erróneos o irracionales o del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.
5. Una incorrecta instalación puede ocasionar daños a personas, animales y cosas de los que el fabricante no es responsable.
6. Los elementos de embalaje (grapas, bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes de peligro.
7. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o sin los necesarios conocimientos, a condición de que estén bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y la comprensión de los peligros conexos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deben realizarse por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
8. **Está prohibido** tocar el equipo estando descalzo o con partes del cuerpo mojadas.
9. Cualquier reparación, operación de mantenimiento, conexión hidráulica y conexión eléctrica deberá hacerse únicamente por parte de personal cualificado, utilizando exclusivamente repuestos originales. El incumplimiento de lo anterior puede comprometer la seguridad y exonera al fabricante de cualquier responsabilidad.

10. La temperatura del agua caliente está regulada por un termostato de funcionamiento que actúa también como dispositivo de seguridad rearmable para evitar peligrosos aumentos de temperatura.
11. La conexión eléctrica debe realizarse como se indica en el párrafo correspondiente.
12. Si el aparato está equipado con cable de alimentación, en caso de sustitución del mismo diríjase a un centro de asistencia autorizado o a personal profesional cualificado.
13. Es obligatorio enroscar al tubo de entrada de agua del aparato un adecuado dispositivo de protección contra la sobrepresión, que no debe ser alterado y que deberá hacerse funcionar periódicamente para comprobar que no esté bloqueado y para eliminar los eventuales depósitos de cal. En los países que han transpuesto la norma EN 1487, es obligatorio enroscar al tubo de entrada de agua del aparato un grupo de seguridad que cumpla con dicha norma. Su presión máxima deberá ser de 0,7 MPa y deberá incluir al menos un grifo de cierre, una válvula de retención, una válvula de seguridad y un dispositivo de interrupción de la carga hidráulica.
14. Un goteo del dispositivo de protección contra la sobrepresión o del grupo de seguridad EN 1487 es normal en la fase de calentamiento. Por eso es necesario conectar el tubo de desagüe, que se dejará siempre abierto a la atmósfera, a un tubo de drenaje instalado con una pendiente continua hacia abajo y en un lugar en que no se forme hielo. Al mismo tubo es conveniente conectar también el drenaje de la condensación mediante la correspondiente conexión.
15. Si el aparato debe permanecer inutilizado en un ambiente en el que puede producirse hielo y/o en caso de inutilización prolongada, es indispensable vaciarlo. Realice el vaciado como se describe en el capítulo correspondiente.
16. El agua caliente que sale con una temperatura de más de 50 °C de los grifos de uso puede causar inmediatamente quemaduras graves. Los niños, las personas discapacitadas y los ancianos están más expuestos al riesgo de quemaduras. Se aconseja utilizar una válvula mezcladora termostática enroscada al termostato de salida del agua del aparato, identificado con un collar de color rojo.
17. Ningún objeto inflamable debe estar en contacto con el aparato o cerca de él.

## 1 INFORMACIÓN GENERAL

### 1.1 Significado de los símbolos empleados


Con respecto a los aspectos vinculados con la seguridad de la instalación y el uso, para resaltar las advertencias sobre los riesgos relativos, se utilizan símbolos cuyo significado se explica en la siguiente tabla.

Símbolo	Significado
	No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las <b>personas</b> , que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales.
	No respetar la advertencia significa un riesgo de daños para <b>objetos, plantas o animales</b> , que en determinadas ocasiones pueden ser graves.
	Es obligación respetar las normas de seguridad generales y específicas del producto.

### 1.2 Campo de uso

Este equipo sirve para producir agua caliente para uso doméstico a una temperatura inferior a la de ebullición. Debe conectarse a una red de abducción hidráulica de agua sanitaria y a la alimentación eléctrica. Puede utilizar conductos de aireación para la entrada y salida del aire tratado.

Está prohibido el uso del aparato con finalidades diferentes a las especificadas. Cualquier otro uso impropio no está permitido, en especial no se prevé el uso del aparato en ciclos industriales y/o instalación en ambientes con atmósfera corrosiva o explosiva. El fabricante no puede considerarse responsable por eventuales daños derivados de una instalación errónea, usos impropios o derivados de comportamientos no razonablemente previsibles, de una aplicación incompleta o aproximada de las instrucciones contenidas en el presente manual.

	No se prevé el uso de este aparato por parte de personas (niños incluidos) con reducida capacidad física, sensoriales o por personas carentes de experiencia o de conocimiento a menos que las mismas sean controladas e instruidas sobre el uso del aparato por personas responsables de su seguridad. Los niños deben ser controlados por personas responsables de su seguridad que garanticen que no jueguen con el aparato.
---	---

### 1.3 Requisitos y normas técnicas

La instalación está a cargo del comprador y debe ser realizada exclusivamente por personal profesionalmente cualificado, de conformidad con las normas nacionales de instalación vigentes y con las disposiciones de las autoridades locales y entes responsables de la salud pública, siguiendo las indicaciones del fabricante, que están contenidas en este manual.

El fabricante es responsable de la conformidad de su producto a las directivas, leyes y normas de fabricación vigentes en el momento de la introducción del producto en el mercado. El conocimiento y cumplimiento de las disposiciones legislativas y normas técnicas que hacen al proyecto, la instalación, el uso y el mantenimiento están a cargo del proyectista, del instalador y del usuario en lo que concierne a sus respectivas competencias. Las remisiones a leyes, normas y reglas técnicas citadas en el presente manual se ofrecen a título informativo; la entrada en vigencia de nuevas disposiciones o modificaciones no constituirá motivo de obligación para el fabricante respecto de terceros. Es necesario asegurarse de que la red de alimentación sea conforme a la norma EN 50 160 (so pena de pérdida de vigencia de la garantía). En Francia, asegurarse de que la instalación sea conforme a la norma NFC 15-100.

#### 1.4 Certificaciones del producto

La aplicación del marcado CE en el aparato certifica la conformidad del mismo con las siguientes directivas europeas y sus requisitos esenciales:

- 2014/35/EU sobre seguridad eléctrica LVD (EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-21; EN/IEC 60335-2-40);
- 2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética EMC (EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3);
- RoHS2 2011/65/EU sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (EN 50581).
- Reglamento (UE) n.º 814/2013 sobre el diseño ecológico (n.º 2014/C 207/03 - métodos provisionales de medición y cálculo).

La verificación de las prestaciones se realiza mediante las siguientes normas técnicas:

- EN 16147;
- 2014/C 207/03 - métodos provisionales de medición y cálculo.

Este producto cumple con:

- Reglamento REACH 1907/2006/CE;
- Reglamento (UE) n.º 812/2013 (etiquetado)
- Reglamento RED Radio Equipment Directive: ETSI 301489-1, ETSI 301489-17

La Declaración de conformidad CE está disponible en la web en el siguiente enlace:

<http://www.aristonthermo.com/en/download-area>

-

#### 1.5 Embalaje y accesorios suministrados

El aparato está protegido por paneles de poliestireno expandido y una caja de cartón externa; todos los materiales son reciclables y ecológicos.

Los accesorios que incluye son:

- Manual de instrucciones y documentos de garantía;
- 2 Guía de inicio rápido;
- 2 juntas dieléctricas de 1/2";
- Dispositivo contra sobrepresiones (8 bar);
- Conector tubo de evacuación del agua de condensación y del desagüe de la válvula de seguridad;
- Manguito de evacuación del agua de condensación;
- 2 tornillos, 2 tarugos;
- Etiqueta energética y ficha del producto

#### 1.6 Transporte y desplazamientos

Durante la entrega del producto, controlar que durante el transporte no se hayan producido daños visibles en la parte externa del embalaje y en el producto. Si se comprueban daños presentar inmediatamente reclamación a la empresa transportista.

**¡ATENCIÓN! Es obligatorio desplazar y almacenar la unidad siempre en posición vertical, sin superar los 45° de inclinación, con el objetivo de asegurar una disposición adecuada del aceite presente dentro del circuito frigorífico y para evitar averías en el compresor. (ver fig.1)**

El aparato embalado puede moverse a mano o con carro elevador dotado de horquillas, teniendo cuidado de respetar las indicaciones anteriores. Se aconseja mantener el aparato en su embalaje original hasta el momento de la instalación en el lugar elegido, en especial cuando se trate de una obra edilicia.

Después de quitar el embalaje, asegurarse sobre el buen estado del aparato y que esté completo. Si el aparato no corresponde con cuanto pedido, contactar con el vendedor, teniendo cuidado de realizar la comunicación dentro de los términos de ley.

**¡ATENCIÓN! Los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen una fuente de peligro.**

Para posibles transportes o movimientos que sean necesarios después de la primera instalación, cumplir con la misma recomendación anterior, relativa a la inclinación permitida de la unidad, y asegurarse que el depósito de agua esté totalmente vacío. Si no se dispone del embalaje original, buscar uno similar de protección para el aparato a fin de evitar daños de los cuales el fabricante no es responsable.



### 1.7 Identificación del aparato

La información principal que identifica el aparato se indica en la placa adhesiva aplicada a la carcasa de l'unidad.

Placa adhesiva		Descripción
	<b>A</b>	modelo
	<b>B</b>	capacidad del depósito
	<b>C</b>	n° de matrícula
	<b>D</b>	tensión de alimentación. frecuencia. potencia máxima absorbida
	<b>E</b>	presión máxima/mínimo circuito frigorífico
	<b>F</b>	protección depósito
	<b>G</b>	potencia absorbida resistencia
	<b>H</b>	marcas y símbolos
	<b>I</b>	potencia media/máxima bomba de calor
	<b>L</b>	tipo de refrigerante y carga
	<b>M</b>	máxima presión depósito
	<b>N</b>	Potencial de calentamiento global GWP / Cantidad de gases fluorados

## 2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### 2.1 Principio de funcionamiento

El calentador de agua eléctrico híbrido utiliza la energía eléctrica racionalmente, por lo que obtiene el mismo resultado de un calentador eléctrico pero con mayor eficiencia. Esto es posible gracias a un grupo bomba de calor que permite un ahorro de energía eléctrica de aproximadamente el 50% respecto de un calentador eléctrico común.

La eficiencia de un ciclo en bomba de calor es medida mediante el coeficiente de performance COP, expresado como relación entre la energía suministrada por el aparato (en este caso el calor cedido al agua a calentar) y la energía eléctrica consumida (por el compresor y por los dispositivos auxiliares del aparato). El COP varía según el tipo de bomba de calor y las condiciones de su funcionamiento.

Por ejemplo, un valor COP igual a 3 indica que para 1 kWh de energía eléctrica consumida, la bomba de calor suministrará 3 kWh de calor al medio a calentar, de los cuales 2 kWh han sido extraídos de la fuente gratuita.

### 2.2 Características constructivas

(Ver Fig. 2)

A	Compresor
B	Condensador de marcha compresor
C	Ventilador
D	Sonda NTC aire
E	Evaporador
F	Capilar
G	Tarjeta electrónica principal
H	Sonda NTC evaporador
I	Alojamiento sonda NTC agua caliente
J	Condensador
K	Brida resistencia
L	Sonda NTC agua caliente
M	Conexiones resistencia
N	Resistencia eléctrica 1200 W
O	Ánodo magnesio
P	Ánodo de corriente impresa
Q	Tarjeta electrónica Wi-Fi

**2.3 Dimensiones y medidas máximas**

(Ver Fig. 3a y 3b)

	MODELO 80 LITROS	MODELO 100 LITROS
A	784	934
B	1009	1153
C	225	219
D	Tubo 1/2" agua fría en entrada	
E	Tubo 1/2" agua caliente en salida	
F	Tapa inferior	
G	Tapa pequeña	
H	Tiradores	
I	Condensador	
J	Brida de soporte de pared	
K	Espaciador de pared	
L	Cárter frontal bomba de calor	
M	Cárteres posteriores de bomba de calor amovibles	
N	Tapas de enganche del bidón (accesorio)	
O	Cable de alimentación	
P	Panel interfaz usuario	
Q	Placa de instalación (accesorio)	
R	Conexión descarga condensación	

**2.4 Esquema eléctrico**

(Ver Fig. 4)

A	Cable de alimentación
B	Borne de alimentación L / N
C	Polo de tierra
D	Resistencia eléctrica 1200W
E	Condensador de marcha compresor
F	Brida resistencia
G	Compresor
H	Interruptor de protección térmica del compresor
I	Ánodo de corriente impresa
J	Puerto serie RJ45
K	Sonda NTC agua caliente
L	Sonda NTC evaporador
M	Sonda NTC aire
N	Microinterruptor bidón condensación
O	Tarjeta electrónica
P	Ventilador
Q	Tarjeta electrónica Wi-Fi

**2.5 Tabla de datos técnicos**

Descripción	Unidad	80 L	100 L
Capacidad nominal depósito	l	80	100
Mínima distancia a la pared superior (ver Fig. 6)	mm	50	
Mínima distancia a las paredes laterales (ver Fig. 6)	mm	200	
Mínima distancia al suelo (ver Fig. 6)	mm	500	
Espesor aislamiento	mm	≈23	≈23
Tipo de protección interna		esmaltado	
Tipo de protección contra la corrosión		ánodo titanio de corriente impresa + ánodo magnesio sacrificable	
Presión máxima de funcionamiento	MPa	0,8	

**Calentador de agua eléctrico híbrido (modelo Wi-Fi) – INFORMACIÓN GENERAL**

Diámetro uniones hidricas	''	1/2 M	
Dureza mínima del agua	°F	12 (min 15 °F con dulcificador)	
Conductividad mínima del agua	µS/cm	150	
Peso en vacío	kg	37,5	44
<b>Bomba de calor</b>			
Potencia eléctrica absorbida media	W	190	
Potencia eléctrica absorbida máx	W	220	
Cantidad de fluido refrigerante R134a	g	180	200
Cantidad de gases fluorados	Ton. CO <sub>2</sub> eq.	0,2574	0,286
Potencial de calentamiento global	GWP	1430	1430
Presión máx. circuito frigorífico (lado baja presión)	MPa	1,2	
Presión máx. circuito frigorífico (lado alta presión)	MPa	2,7	
Temperatura máx. agua con bomba de calor	°C	53	53
Cantidad de agua condensada	l/h	0,023 (U.R. = 37 %) 0,23 (U.R. = 60 %)	
<b>EN 16147 (A)</b>			
COP (A)		2,02	1,89
Tiempo de calentamiento (A)	h:min	9:21 (GREEN) 5:25 (i-MEMORY) 2:34 (BOOST)	12:18 (GREEN) 7:03 (i-MEMORY) 3:13 (BOOST)
Energía absorbida de calentamiento (A)	kWh	1,592 (GREEN) 2,820 (i-MEMORY) 3,420 (BOOST)	2,078 (GREEN) 3,554 (i-MEMORY) 4,255 (BOOST)
Cantidad máx. De agua caliente en un único suministro V <sub>max</sub> (A) suministrada a 53°C	l	90	118
Pes (A)	W	18	21
Tapping (A)		M	M
<b>812/2013 – 814/2013 (B)</b>			
Q <sub>elec</sub> (B)	kWh	2,890	3,086
η <sub>wh</sub> (B)	%	83,8	78,7
Agua mixta a 40°C V40 (B)	l	90	118
Consumo anual de energía (condizioni climática media) (B)	kWh/año	613	652
Perfil de carga (B)		M	M
Potencia acústica interior (C)	dB(A)	49	49
<b>Elemento calentador</b>			
Potencia resistencia	W	1200	
Temperatura máx. agua con resistencia eléctrica	°C	75	
<b>Alimentación eléctrica</b>			
Tensión / Potencia máxima absorbida	V / W	220-240 monofásico / 1420	
Frecuencia	Hz	50	
Corriente absorbida máxima	A	6,45	
Grado de protección		IPX4	
<b>Lado aire</b>			
Caudal de aire estándar	m³/h	80	
Volume local instalación min	m³	13	
Temperatura local instalación min	°C	10	
Temperatura local instalación max	°C	40	
Temperatura mínima del aire (b.h. a 90% h.r.) (D)	°C	10	

Temperatura máxima del aire (b.h. a 90% h.r.) (P)	°C	40
---	----	----

- (A) Valores obtenidos con temperatura del aire de 20 °C y humedad relativa del 37 %, temperatura del agua de entrada de 10 °C y temperatura configurada de 53 °C (conforme a las disposiciones de la norma EN 16147). COP calculado en modo GREEN e I-MEMORY. El COP no se puede calcular en modo BOOST o PROG.
- (B) Valores obtenidos con temperatura del aire de 20 °C y humedad relativa del 37 %, temperatura del agua de entrada de 10 °C y temperatura configurada de 53 °C (conforme a las disposiciones de la norma 2014/C 207/03 - métodos provisionales de medición y cálculo).
- (C) Valores obtenidos a partir del promedio de los resultados de tres pruebas efectuadas con temperatura del aire de 20°C y humedad relativa del 87 %, temperatura del agua de entrada de 10°C y temperatura seleccionada conforme a las disposiciones de la norma 2014/C 207/03 - métodos provisionales de medición y cálculo y EN 12102.
- (D) Fuera del rango de temperaturas de trabajo de la bomba de calor, el calentamiento del agua está asegurado gracias a la resistencia.

El valor medio obtenido en un número significativo de productos.

Otros datos energéticos se indican en la Ficha del Producto (Anexo A) que es parte integrante de este manual.

Los productos que no tienen la etiqueta y la respectiva ficha para conjuntos de termo y dispositivos solares, establecidas por el reglamento 812/2013, no se pueden usar para la realización de dichos conjuntos.

## INFORMACIÓN TÉCNICA PARA EL INSTALADOR

## 3 RECOMENDACIONES

## 3.1 Cualificación del instalador

**¡ATENCIÓN!** La instalación y la primera puesta en servicio del aparato deben ser realizadas por personal profesionalmente cualificado, en conformidad con las normas nacionales en vigencia sobre instalación y con las eventuales prescripciones de las autoridades locales y de entes responsables de la salud pública.

El calentador de agua se suministra con la cantidad de refrigerante R134a suficiente para su funcionamiento. Se trata de un fluido refrigerante que no daña la capa de ozono de la atmósfera, no es inflamable y no puede causar explosiones, sin embargo los trabajos de mantenimiento y las intervenciones en el circuito del refrigerante deben ser efectuados exclusivamente por personal habilitado con el adecuado equipo.

## 3.2 Uso de las instrucciones











**¡ATENCIÓN!** Una incorrecta instalación puede causar daños a personas, animales o cosas de los cuales el fabricante no es responsable.









El instalador debe cumplir con las instrucciones contenidas en el presente manual.

Quedará a cargo del instalador, una vez finalizados los trabajos, informar e instruir al usuario sobre el funcionamiento del calentador de agua y sobre la realización correcta de las principales operaciones.

## 3.3 Normas de seguridad

El significado de los símbolos empleados en la siguiente tabla aparece en el párrafo 1.1, en la sección INFORMACIÓN GENERAL.

Ref.	Advertencia	Riesgo	Símbolo
1	Proteger los tubos y los cables de conexión para evitar que sean dañados.	Fulguración por contacto con conductores bajo tensión.	
		Inundaciones por pérdidas de agua en los tubos dañados.	
2	Comprobar que el ambiente en el que se va a realizar la instalación y las instalaciones a las cuales debe conectarse el aparato sean conformes con las normas vigentes.	Fulguración por contacto con conductores bajo tensión incorrectamente instalados	
		Daño del aparato debido a condiciones de funcionamiento impropias.	
3	Utilizar herramientas manuales adecuadas (especialmente verifique que la herramienta no esté deteriorada y que el mango esté íntegro y correctamente fijado), usarlas correctamente, evitar posibles caídas desde lo alto y reposicionarlas en su lugar después del uso.	Lesiones personales debidas a estallido con liberación de astillas o fragmentos, inhalación de polvo, golpes, cortes, pinchazos o abrasiones.	
		Daño del aparato o de objetos cercanos debido a estallido con liberación de astillas, golpes o cortes.	
4	Utilizar los aparatos eléctricos adecuados para el uso, utilizarlos de forma correcta, no obstaculizar el paso del cable de alimentación, asegurarlo de posibles caídas, desconectar y guardarlos después de su uso.	Lesiones personales debidas a estallido con liberación de astillas o fragmentos, inhalación de polvo, golpes, cortes, pinchazos o abrasiones.	
		Daño del aparato o de objetos cercanos debido a estallido con liberación de astillas, golpes o cortes.	
5	Realizar la desincrustación de la caliza en los componentes respetando lo especificado en la placa de seguridad del producto usado, aireando el ambiente, utilizando prendas de protección, evitando mezclar productos diferentes, protegiendo el aparato y los objetos cercanos.	Lesiones personales debidas al contacto de la piel o los ojos con sustancias ácidas e inhalación o ingestión de agentes químicos nocivos.	
		Daño del aparato o de objetos cercanos debido a corrosión con sustancias ácidas.	

6	Verifique que las escaleras portátiles estén apoyadas de forma estable, que sean resistentes, que los escalones estén en buen estado y que no sean resbaladizos, que no se desplacen cuando hay alguien arriba y que alguien vigile	Lesiones personales por la caída desde una gran altura o por cortes (escaleras dobles).	
7	Verifique que en el lugar de trabajo existan adecuadas condiciones higiénico-sanitarias de iluminación, de aireación y de solidez.	Lesiones personales debidas a golpes, tropiezos, etc.	
8	Durante los trabajos, utilizar la ropa y los equipos de protección individuales.	Lesiones personales debidas a fulguración, proyección de astillas o fragmentos, inhalación de polvos, golpes, cortes, pinchazos, abrasiones, ruidos o vibraciones.	
9	Las operaciones en el interior del aparato se deben realizar con la cautela necesaria para evitar contactos bruscos con partes puntiagudas o cortantes.	Lesiones personales como cortes, pinchazos y abrasiones.	
10	Antes de manipular componentes que podrían contener agua caliente, vaciarlos activando los purgadores.	Lesiones personales como quemaduras.	
11	Realizar las conexiones eléctricas con conductores de sección adecuada.	Incendio por sobrecalentamiento debido al paso de corriente eléctrica por cables subdimensionados.	
12	Proteger con material adecuado el aparato y las zonas próximas al lugar de trabajo.	Daño del aparato o de objetos cercanos debido a estallido con liberación de astillas, golpes o cortes.	
13	Desplace el aparato con las protecciones correspondientes y con la debida cautela. Al levantar cargas con grúas o aparejos, verifique la estabilidad y la eficiencia de los medios de elevación con relación al movimiento y al peso de la carga, eslingue correctamente la carga, aplique cuerdas para controlar las oscilaciones y los desplazamientos laterales, maneje la elevación desde una posición que permita observar toda el área afectada por el recorrido, no permita la permanencia o el paso de personas debajo de la carga suspendida.	Daño del aparato o de objetos cercanos debido a choques, golpes, incisiones o aplastamiento.	
14	Organizar el desplazamiento del material y de los equipos de modo tal que resulte fácil y seguro evitando realizar pilas que puedan ceder o derrumbarse.	Daño del aparato o de objetos cercanos debido a choques, golpes, incisiones o aplastamiento.	
15	Restablecer todas las funciones de seguridad y control relacionadas con una intervención sobre el aparato y comprobar su funcionalidad antes de volver a ponerlo en servicio.	Daño o bloqueo del aparato debido a un funcionamiento fuera de control.	

## 4 INSTALACIÓN



¡ATENCIÓN! Seguir estrictamente las advertencias generales y las normas de seguridad de los apartados anteriores, respetando indefectiblemente lo indicado.

### 4.1 Ubicación del producto

**¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier operación de instalación comprobar que, en la posición en la cual se entiende instalar el calentador de agua, se cumplan las siguientes condiciones:**

- a) Comprobar que el local de instalación tenga un volumen de al menos 13 m<sup>3</sup>, con un adecuado recambio de aire. No instalar el producto en un local donde haya un aparato que necesite aire para funcionar (ej. caldera a gas con cámara abierta, calentador a gas con cámara abierta);
- b) Determinar la ubicación idónea en la pared, dejando los espacios necesarios para poder realizar fácilmente las operaciones de mantenimiento (consultar las distancias mínimas en la Fig. 6);
- c) Comprobar que el espacio disponible sea adecuado para alojar el producto, considerando los dispositivos de seguridad hidráulica y las conexiones eléctricas e hidráulicas;
- d) Comprobar que en el punto elegido sea posible predisponer una conexión de desagüe del sifón del grupo de seguridad, al cual se debe conectar el desagüe de la condensación (ver el apartado 4.4);
- e) Evitar instalar el aparato en ambientes en los que se puedan alcanzar condiciones que favorezcan la formación de hielo. El producto ha sido proyectado para instalaciones interiores; no se garantizan las prestaciones y la seguridad del producto cuando se instala en exteriores;
- f) Comprobar que el ambiente en el que se va a posicionar y las instalaciones eléctrica e hídrica a las cuales debe conectarse el aparato sean conformes con las normas vigentes;
- g) Comprobar que en el punto elegido se encuentre disponible o sea posible predisponer una fuente de alimentación eléctrica monofásica 220-240 Voltios ~ 50 Hz;
- h) Comprobar que la pared sea perfectamente vertical y que resista el peso del calentador de agua lleno;
- i) Comprobar que el lugar elegido tenga el grado IP (protección contra la penetración de fluidos) del aparato según las normas vigentes;
- j) Comprobar que el aparato no quede expuesto directamente a los rayos solares, aun a través de cristalerías;
- k) No instalar el aparato en ambientes saturados de gas o particularmente agresivos, como los que contienen vapores ácidos, polvos o solventes;
- l) Asegurarse de que el aparato no se instale directamente sobre líneas eléctricas no protegidas de oscilaciones de tensión;
- m) Comprobar que el aparato se instale lo más cerca posible de los puntos de utilización para disminuir las dispersiones de calor a lo largo de las tuberías.

#### Secuencia de instalación:

- a) Quitar el embalaje del producto,
- b) Fijar el producto a la pared: el calentador de agua está dotado de una brida de sostén de pared con sistemas de fijación adecuadamente dimensionados para sostener el peso del aparato lleno de agua (v. fig. 5). Si se utiliza una placa de fijación (Q fig.3b), aplicar los dos tarugos y los tornillos suministrados, **prestando atención a los cables y tubos ocultos (v. fig. 5)**. Para facilitar el montaje correcto del producto, consultar la planilla de instalación en la caja del embalaje.
- c) Asegurarse de que el producto esté perfectamente vertical, verificando con un nivel (ver fig. 3b,6)
- d) Enroscar las juntas dieléctricas sobre los tubos de entrada y salida del agua.
- e) Colocar un dispositivo de seguridad hidráulica sobre el tubo de entrada del agua fría.
- f) Conectar al desagüe el sifón del grupo de seguridad y colocar el tubo de desagüe de la condensación dentro del sifón.
- g) Realizar las conexiones hidráulicas (ver cap. 4.3)
- h) Realizar las conexiones eléctricas (ver cap. 4.2)

## 4.2 Conexión eléctrica

Descripción	Disponibilidad	Cable	Tipo	Corriente máxima
Alimentación permanente	cable en dotación con el aparato	3G 1.5 mm <sup>2</sup>	H05VV-F	16A

**ADVERTENCIA:**  
**ANTES DE RECIBIR ACCESO A LAS TERMINALES, TODOS LOS CIRCUITOS DE SUMINISTRO DEBE SER DESCONECTADO.**

El aparato se entrega con cable de alimentación (si en futuro es necesario cambiarlo, es necesario utilizar un repuesto original suministrado por el fabricante).

Se aconseja realizar un control de la instalación eléctrica para comprobar que esté en conformidad con las normas vigentes. Comprobar que la instalación esté en relación con la potencia máxima absorbida por el calentador de agua (consultar los datos de la placa) tanto con respecto a la sección de los cables como a la conformidad de los mismos con la normativa vigente. Está prohibido el uso de tomas múltiples, prolongadores o adaptadores. **La conexión a tierra es obligatoria.** Queda prohibido utilizar los tubos de la instalación hídrica, de calefacción o del gas para la conexión a tierra del aparato.

Antes de ponerlo en funcionamiento, controlar que la tensión de la red sea conforme con el valor de la placa del aparato. El fabricante del aparato no puede considerarse responsable por posibles daños causados por la ausencia de conexión a tierra de la instalación o por anomalías en la alimentación eléctrica. Para la exclusión del aparato de la red debe emplearse un interruptor bipolar que cumpla con las normas vigentes IEC-EN (apertura contactos de por lo menos 3 mm, conviene que lleven fusibles).

La conexión del aparato debe respetar las normas europeas y nacionales y debe estar protegido por un interruptor diferencial de 30 mA.

### CONEXIÓN ELÉCTRICA PERMANENTE (24 h/24 h)

Fig. 7 El calentador se conectará a la red eléctrica asegurándose el funcionamiento las 24 horas del día.



**La protección contra la corrosión, dada por el ánodo de corriente impreso, es segura sólo cuando el producto está conectado a las principales.**

## 4.3 Conexión hidráulica

Antes de utilizar el producto, es conveniente llenar con agua el depósito del aparato y efectuar un vaciado completo para eliminar las impurezas residuales.

Conectar la entrada y la salida del calentador de agua con tubos o acoples resistentes no sólo a la presión de ejercicio sino también a la temperatura del agua caliente que puede alcanzar los 75 °C. No se aconsejan los materiales que no resisten a dicha temperatura. **Los dos acoplamientos dieléctricos (en dotación con el producto) deben aplicarse en la tubería de entrada y de salida, antes de efectuar la conexión.**

Enrosque en el tubo de entrada de agua del aparato (identificado por un collar de color azul) una junta en "T". Es obligatorio atomillar sobre dicho racor, de un lado un grifo para el vaciado del producto que se pueda accionar solo mediante una herramienta, y del otro un adecuado dispositivo de protección contra la sobrepresión.



**Es obligatorio fijar la válvula de seguridad a la tubería de entrada de agua del aparato.**

**En los países que han transpuesto la norma europea EN 1487, es obligatorio enroscar al tubo de entrada de agua del aparato una válvula de seguridad que cumpla con dicha norma. Su presión máxima deberá ser de 0,7 MPa (7 bar) y deberá incluir al menos un grifo de cierre, una válvula de retención, un dispositivo de control de la válvula de retención, una válvula de seguridad y un dispositivo de interrupción de la carga hidráulica**



Los códigos para estos accesorios son:

- Grupo de seguridad hidráulico 1/2" (para productos con tubos de entrada con diámetros de 1/2") **cód. 877084;**
- Grupo de seguridad hidráulico 3/4" (para productos con tubos de entrada con diámetros de 3/4") **cód. 877085;**
- Sifón 1" **cód. 877086** y adaptador

Algunos países podrían requerir el uso de dispositivos hidráulicos de seguridad alternativos, en línea con los requisitos legislativos locales; es responsabilidad del instalador cualificado encargado de la instalación del producto, evaluar la



idoneidad del dispositivo de seguridad que se va a utilizar. **Está prohibido interponer cualquier dispositivo de corte (válvulas, grifos, etc.) entre el dispositivo de seguridad y el calentador mismo.**

La salida de descarga del dispositivo debe estar conectada a una tubería de descarga con un diámetro no inferior al de la conexión del aparato (1/2"), a través de un sifón (D fig.8) que permita una distancia de aire de al menos 20 mm con posibilidad de control visual para evitar que, cuando intervenga dicho dispositivo, se provoquen daños a personas, animales o cosas, de los cuales el fabricante no es responsable. Mediante un tubo flexible, conectar (A fig.8) la entrada del dispositivo contra sobrepresiones (C fig.8) al tubo de agua fría de la red, utilizando, si es necesario, una llave de paso. Además, en caso de apertura del grifo de vaciado, prever un tubo de descarga de agua aplicado en la salida (B fig.8).

Al enroscar el dispositivo contra sobrepresiones, no forzarlo hasta el tope ni adulterarlo.

El goteo del dispositivo contra sobrepresiones es normal durante la fase de calentamiento; por este motivo, es necesario conectar la descarga (siempre dejada abierta a la atmósfera) con un tubo de drenaje instalado en pendiente continua hacia abajo y en un lugar en el que no haya hielo, o al sifón (D fig.8). A la misma descarga conectar mediante el tubo en dotación (F fig.8) el drenaje de la condensación utilizando el empalme correspondiente (G fig.8), situado en la parte posterior del calentador de agua, por medio del racor H fig.8.

Si la presión de la red fuera cercana a los valores de calibrado de la válvula, es necesario aplicar un reductor de presión lo más lejano posible del aparato.

El aparato no debe utilizarse con agua de dureza inferior a 12 °F ni tampoco superior a 25 °F; se recomienda utilizar un ablandador adecuadamente calibrado y monitorizado; **en este caso la dureza residual no debe ser inferior a 15 °F.**

Si la presión de la red fuera cercana a los valores de calibrado de la válvula, es necesario aplicar un reductor de presión lo más lejano posible del aparato.

FIGURA 8. Leyenda: A: tubo entrada agua fría / B: tubo salida agua caliente / C: grupo de seguridad / D: sifón / E: racores dieléctricos / F: tubo salida condensación / G: empalme salida condensación / H: racor salida condensación.

**¡ATENCIÓN! Se recomienda realizar un cuidadoso lavado de las tuberías de la instalación para eliminar eventuales residuos de roscados, soldaduras o suciedad que pudiera afectar el correcto funcionamiento del aparato.**

#### 4.4 Evacuación del agua de condensación

La condensación o el agua que se forma en la bomba de calor durante el funcionamiento en calefacción debe eliminarse. Conectar el tubo de plástico contenido en el embalaje con el racor de descarga. El agua debe acabar en una descarga adecuada, preferentemente mediante el sifón del grupo de seguridad, si lo hay.

Asegurarse de que la descarga esté libre de impedimentos.

Una instalación incorrecta podría causar pérdidas de agua por la parte posterior del producto.

Si no es posible canalizar la condensación, está disponible (como accesorio) un bidón para recogerla. El bidón tiene una capacidad de aproximadamente una semana en condición de funcionamiento medio. Para el montaje del bidón de recogida de la condensación consultar el apartado 7.7.

## 5 PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Una vez preparada la conexión hidráulica y eléctrica, llenar el calentador con agua de red. El llenado se realiza abriendo el grifo central de la instalación doméstica y el del agua caliente más cercano, hasta que salga todo el aire del depósito. Comprobar la ausencia de pérdidas de agua por la brida y los racores y eventualmente apretar con moderación.

Tras comprobar la ausencia de agua sobre las partes eléctricas, conectar el producto a la red eléctrica.

## INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

## 6 RECOMENDACIONES

## 6.1 Primera puesta en funcionamiento



**¡ATENCIÓN!** La instalación y el primera puesta en servicio del aparato deben ser realizados por personal profesionalmente cualificado, en conformidad con las normas nacionales en vigencia sobre instalación y con las eventuales prescripciones de las autoridades locales y de entes responsables de la salud pública.

Antes de comenzar el funcionamiento del calentador de agua, comprobar que el instalador haya completado todas las operaciones de su competencia. Asegurarse que ha comprendido las explicaciones del instalador relativas al funcionamiento del calentador de agua y la correcta realización de las principales operaciones en el aparato.

Cuando se enciende por primera vez la bomba de calor, el tiempo de espera es de 5 minutos.

## 6.2 Recomendaciones

En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato y no intentar repararlo, contactar con el personal profesional cualificado. En caso de reparaciones, utilizar exclusivamente repuestos originales y requerir a personal profesional cualificado. No respetar lo indicado arriba, puede afectar la seguridad del aparato y exime de toda responsabilidad del fabricante. En caso de inutilización del calentador de agua es indispensable:










- Quitar la alimentación eléctrica del aparato o bien, si hay un interruptor en el ingreso del aparato, colocarlo en la posición "OFF".
- Cerrar las válvulas de la instalación sanitaria.
- Vaciar el aparato.

**¡ATENCIÓN!** El agua caliente suministrada, con una temperatura mayor que 50 °C en las válvulas de uso común, puede causar inmediatamente serias quemaduras. Los niños, los discapacitados y ancianos están más expuestos al riesgo de quemaduras. Se aconseja el uso de una válvula mezcladora termostática para enroscar al tubo de salida de agua del aparato marcado con el collarín de color rojo.

## 6.3 Normas de seguridad

El significado de los símbolos empleados en la siguiente tabla se puede ver en el anterior punto 1.1.

Ref.	Advertencia	Riesgo	Símbolo
1	No realizar operaciones que impliquen la remoción del aparato del lugar en el que está instalado.	Fulguraciones por la presencia de componentes bajo tensión.	
		Inundaciones por pérdida de agua de los tubos desconectados.	
2	No dejar objetos sobre el aparato.	Lesiones personales por la caída del objeto como consecuencia de las vibraciones.	
		Daño del aparato o de los objetos que se encuentren debajo de él, por la caída del objeto como consecuencia de las vibraciones.	
3	No subirse al aparato.	Lesiones personales por la caída del aparato.	
		Daño del aparato o de los objetos que se encuentren debajo de él, por la caída del aparato debido a que se desenganche de la fijación.	

4	No realizar operaciones que impliquen la apertura del aparato.	Fulguraciones por la presencia de componentes bajo tensión. Lesiones personales como quemaduras debido a la presencia de componentes calientes o heridas producidas por bordes y protuberancias cortantes.	
5	No dañar el cable de alimentación eléctrica.	Fulguración por la presencia de cables pelados bajo tensión.	
6	No subir a sillas, taburetes, escaleras o soportes inestables para efectuar la limpieza del aparato.	Lesiones personales por la caída desde una gran altura o por cortes (escaleras dobles).	
7	Antes de realizar operaciones de limpieza del aparato se debe apagar y desconectar el interruptor correspondiente.	Fulguraciones por la presencia de componentes bajo tensión.	
8	No utilizar el aparato con finalidades diferentes a las de un uso domiciliario normal	Daño del aparato por sobrecarga de funcionamiento. Daño de los objetos indebidamente tratados.	
9	No permitir que los niños o personas inexpertas utilicen el aparato.	Daño del aparato por uso impropio	
10	No utilice insecticidas, solventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.	Daño de las piezas de material plástico o pintadas.	
11	No colocar debajo del calentador de agua cualquier objeto y/o aparato.	Daño por posible pérdida de agua.	
12	No beber el agua de condensación.	Lesiones personales como intoxicación.	

#### 6.4 Recomendaciones para la prevención de la proliferación de *Legionella* (Norma Europea CEN/TR 16355)

##### Nota informativa

La *Legionella* es una pequeña bacteria con forma de bastoncillo y es un componente natural de todas las aguas dulces.

La legionelosis es una grave infección de los pulmones causada por la inhalación de la bacteria *Legionella pneumophila* o de otras especies de *Legionella*. La bacteria se encuentra frecuentemente en las instalaciones hidráulicas de casas, hoteles y en el agua usada en los aires acondicionados o en los sistemas de enfriamiento del aire. Por esta razón, la intervención principal contra la enfermedad consiste en la prevención, que se realiza controlando la presencia del organismo en las instalaciones hidráulicas.

La norma europea CEN/TR 16355 ofrece recomendaciones acerca del método mejor para prevenir la proliferación de *Legionella* en las instalaciones de agua potable, respetando las disposiciones a nivel nacional.

##### Recomendaciones generales

"Condiciones favorables a la proliferación de *Legionella*". Las condiciones siguientes favorecen la proliferación de *Legionella*:

- Temperatura del agua comprendida entre 25 °C y 50 °C. Para reducir la proliferación de *Legionella*, la temperatura del agua se debe mantener dentro de los límites que impidan su crecimiento o determinen un crecimiento mínimo, siempre que sea posible. De lo contrario, es necesario desinfectar la instalación de agua potable mediante un tratamiento térmico.
- Agua estancada. Para evitar que el agua se estanque durante períodos prolongados, se debe hacer fluir el agua al menos una vez por semana en todas las partes de la instalación de agua potable.
- Sustancias nutritivas, biofilm y sedimento presentes dentro de la instalación, incluyendo el termo, etc. El sedimento puede favorecer la proliferación de *Legionella* y se debe eliminar regularmente de los sistemas de almacenamiento, termos y vasos de expansión con agua estancada (por ejemplo, una vez al año).

Con respecto a este tipo de termo con acumulador, si

- 1) el aparato queda apagado durante un determinado período de tiempo [meses] o
- 2) la temperatura del agua se mantiene constante entre 25 °C y 50 °C,

la bacteria de la legionella podría crecer dentro del depósito. En estos casos, para reducir la proliferación de la legionella, se debe recurrir a lo que se llama "ciclo de esterilización térmica".

El calentador de agua viene con el ciclo antilegionella activado de fábrica (ver el apartado 7.11 Protección Antilegionella); esto significa que permite efectuar un "ciclo de esterilización térmica" para reducir la proliferación de la Legionella dentro del depósito.

Dicho ciclo es apto para la utilización en las instalaciones de producción de agua caliente sanitaria y responde a las recomendaciones para la prevención de la legionella especificadas en la Tabla 2 de la norma CEN/TR 16355, que se reproduce a continuación.

**Tabla 2 - Tipos de instalaciones de agua caliente**

	Agua fría y agua caliente separadas				Agua fría y agua caliente mezcladas					
	Ausencia de almacenamiento		Almacenamiento		Ausencia de almacenamiento antes de las válvulas mezcladoras		Almacenamiento antes de las válvulas mezcladoras		Ausencia de almacenamiento antes de las válvulas mezcladoras	
	Ausencia de circulación de agua caliente	Con circulación de agua caliente	Ausencia de circulación de agua mezclada	Con circulación de agua mezclada	Ausencia de circulación de agua mezclada	Ausencia de circulación de agua mezclada	Con circulación de agua mezclada	Ausencia de circulación de agua mezclada	Ausencia de circulación de agua mezclada	Con circulación de agua mezclada
Ref. en el Anexo C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temp.	-	≥ 50 °C <sup>a</sup>	En termo de almacen.a	≥ 50 °C <sup>a</sup>	Desinfección térmica <sup>d</sup>	Desinfección térmica <sup>d</sup>	En termo de almacen. <sup>a</sup>	≥ 50 °C <sup>a</sup> Desinfección térmica <sup>d</sup>	Desinfección térmica <sup>d</sup>	Desinfección térmica <sup>d</sup>
Estancamiento	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>
Sedimento	-	-	Eliminar <sup>c</sup>	Eliminar <sup>c</sup>	-	-	Eliminar <sup>c</sup>	Eliminar <sup>c</sup>	-	-

Temperatura ≥ 55 °C durante todo el día o al menos 1h al día ≥ 60 °C.  
 Volumen de agua contenido en las tuberías entre el sistema de circulación y el grifo con la distancia mayor respecto al sistema.  
 Elimine el sedimento del termo de almacenamiento respetando las condiciones locales, pero al menos una vez al año.  
<sup>d</sup> Desinfección térmica durante 20 minutos a 60 °C, durante 10 minutos a 65 °C o durante 5 minutos a 70 °C en todos los puntos de toma, por lo menos una vez por semana.  
 La temperatura del agua en el circuito de circulación no deberá ser inferior a 50 °C.  
 No requerido

Si, por cualquier motivo, se produce una de las antedichas "Condiciones favorables para la proliferación de la legionella", se recomienda fuertemente habilitar dicha función conforme a las instrucciones proporcionadas en este manual [véase la sección 7.11].

Sin embargo, el ciclo de esterilización térmica no tiene la capacidad de destruir totalmente cualquier tipo de bacteria de legionella presente en el depósito de acumulación. Por este motivo, si la función se inhabilita, la bacteria de la legionella puede volver a manifestarse.

**Nota:** Cuando el software realiza el tratamiento de esterilización térmica, es probable que el consumo energético del calentador de agua por acumulación aumente.

**Atención:** Tan pronto como el software ha acabado de realizar el tratamiento de desinfección térmica, la temperatura del agua puede provocar quemaduras graves. Los niños, los ancianos y los discapacitados son los sujetos con mayor riesgo de quemaduras. Controlar la temperatura del agua antes de tomar un baño o una ducha.


El valor de fábrica es 60 °C, modificable a 75 °C, por medio del parámetro P23 en el menú Información (ver el apartado 7.10)


## 7 INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO














### 7.1 Descripción del panel de control

Referencia figura 9.

El panel de control, sencillo y racional, está constituido por seis teclas.


En la zona superior el DISPLAY muestra la temperatura medida; al pulsar la tecla  se visualiza la temperatura programada. El DISPLAY muestra otras indicaciones específicas, como el modo de funcionamiento, los códigos de avería, los ajustes, la información sobre el estado del producto.

Debajo del display hay un LED  que indica el estado de funcionamiento en calefacción del agua en bomba de calor o resistencia eléctrica.


Símbolo	Descripción
	Tecla ON/OFF para encender y apagar el producto
	Tecla SET para modificar los parámetros y confirmar las modificaciones
	Tecla Menos: para reducir la temperatura y la hora y cambiar las opciones ON/OFF de los parámetros en el menú Instalador
	Tecla Más: para aumentar la temperatura y la hora y cambiar las opciones ON/OFF de los parámetros en el menú Instalador
	Tecla MODE: para cambiar el modo de funcionamiento (GREEN, i-MEMORY, PROG 1, PROG 2, PROG 1 + PROG 2)
	Tecla Wi-Fi: para encender y apagar la función Wi-Fi
	Icono ducha
	Icono multifunción LEAF
	Icono función COOLING
	Icono depósito lleno
	Icono función NIGHT
	Cursor modo GREEN, i-MEMORY, PROG 1, PROG 2
	Icono Wi-fi

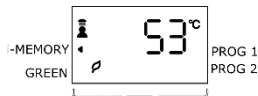
## 7.2 Cómo encender o apagar el calentador



**Encendido:** para encender el calentador de agua es suficiente pulsar la tecla ON/OFF

 Al encendido y al apagado se emite un beep.

El DISPLAY muestra la temperatura interna y el modo de funcionamiento.



Para visualizar la temperatura programada, pulsar la tecla . El valor de la temperatura parpadea 3 segundos.



**Apagado:** para apagar el calentador, pulsar la tecla ON/OFF . El LED  se apaga, como así también la luz del DISPLAY y las otras señales; queda sólo la indicación "OFF". La protección contra la corrosión sigue estando asegurada y el producto impide automáticamente que la temperatura del agua en el depósito baje de 5 °C.

**Stand-by:** a los 30 minutos de no utilizar el aparato, el DISPLAY se pone en stand-by. Al siguiente uso, el DISPLAY muestra de nuevo la temperatura interna y el modo de funcionamiento.


## 7.3 Programación de la temperatura


La selección de la temperatura del agua caliente se realiza con las teclas   (la visualización se pone momentáneamente intermitente).


**La temperatura de set point programable** varía de 40 °C a 70 °C. La temperatura de set point límite (70 °C de fábrica) se puede ajustar entre 65 y 75 °C mediante el parámetro P05 en el menú instalador.

**La bomba de calor** se activa por debajo de 53 °C; una vez superado ese valor, el producto trabaja sólo con resistencia eléctrica.


El icono  indica el calentamiento efectivo del agua.

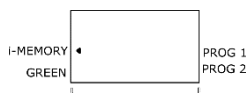
El encendido sólo de la bomba de calor es indicado por el icono  encendido fijo.

El encendido de la resistencia junto con la bomba de calor es indicado por el icono intermitente .

El encendido sólo de la resistencia causa el apagado del icono .








## 7.4 Modalidad de funcionamiento

Los modos de funcionamiento posibles son: i-MEMORY, GREEN, PROGRAM y BOOST. En condiciones de funcionamiento normal, mediante la tecla  es posible variar el modo de funcionamiento con el que el calentador debe alcanzar







la temperatura programada. El modo seleccionado es indicado por un cursor a los lados del display.

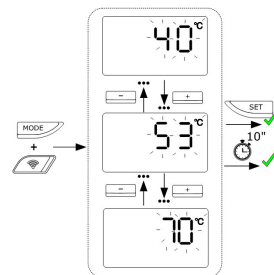
- **i-MEMORY:** es el modo de configuración de fábrica. Esta función está pensada para optimizar el consumo eléctrico y maximizar el confort gracias a la monitorización de la demanda de agua caliente y al uso optimizado de la bomba de calor y de la resistencia eléctrica. El algoritmo garantiza la cobertura de la demanda diaria proponiendo el promedio de los perfiles observados durante las últimas 4 semanas. En la primera semana de adquisición, la temperatura de set point programada por el usuario se mantiene constante; desde la segunda semana el algoritmo modifica automáticamente la temperatura de set point para garantizar la cobertura diaria. Para restablecer el perfil memorizado, ver el apartado 7.9.
- **GREEN:** permite al calentador de agua el menor consumo eléctrico posible. La temperatura de set point varía de 40 °C a 53 °C. La temperatura programada es alcanzada sin utilizar la resistencia eléctrica, que puede intervenir sólo en caso de ciclo antilegionella (si está activo, ver el apartado 7.11), anticongelante (ver el apartado 7.14), temperaturas ambientales fuera de rango ( $T_{air} < 10$ ,  $T_{air} > 40$ ) o errores de la bomba.
- **PROGRAM:** se tienen a disposición dos programas, PROG 1 y PROG 2, que pueden actuar por separado o combinados entre sí durante todo el día (PROG 1 + PROG 2). El aparato será capaz de activar la fase de calentamiento para alcanzar la temperatura elegida en el horario prefijado, dando prioridad al calentamiento por medio de la bomba de calor y, si es necesario, por medio de la resistencia eléctrica.

Pulsar la tecla  hasta seleccionar el modo Program deseado; pulsar las teclas  -  para seleccionar la temperatura deseada; pulsar la tecla  para confirmar; pulsar las teclas  -  para programar el horario deseado y pulsar la tecla  para confirmar; en modo PROG 1 + PROG 2 se pueden ajustar los parámetros para ambos programas. Si no se pulsa ninguna tecla durante 10" se sale del menú sin guardar las modificaciones. Para esta función se requiere el ajuste de la hora actual; ver el apartado siguiente.

**Advertencia: para garantizar el confort, en caso de funcionamiento en modo PROG 1 + PROG 2 con horarios cercanos entre sí, puede ocurrir que la temperatura del agua sea más alta que el valor programado.**

- **BOOST:** al activar este modo (presionando simultáneamente  + ) el calentador utiliza simultáneamente la bomba de calor y la resistencia para alcanzar la temperatura deseada en el menor tiempo posible. Una vez alcanzada la temperatura, el funcionamiento vuelve al modo anterior. Para modificar el set point en modo boost pulsar las teclas  - .

Es posible activar la función boost permanente desde el menú Instalador mediante el parámetro P25: el producto queda en modo boost aun cuando la temperatura de set point ha sido alcanzada.




Para cambiar de modo de funcionamiento consultar el esquema de la figura siguiente.

**Advertencia: durante el ciclo antilegionella, el producto puede alcanzar temperaturas superiores a las programadas.**

### 7.5 Función Night

Activable mediante el menú Información (ver el apartado 7.9) y el menú Instalación con el parámetro P02 (ver el apartado 7.10).


Esta función permite apagar el compresor para reducir el ruido durante la noche. El horario se puede modificar mediante el parámetro P19 y P20 en el menú Instalador (apartado 7.10). El horario predeterminado de inicio es 23:00 y de fin 6:00, modificable de a pasos de media hora. La activación de la función es indicada con el símbolo .

### 7.6 Función Cooling

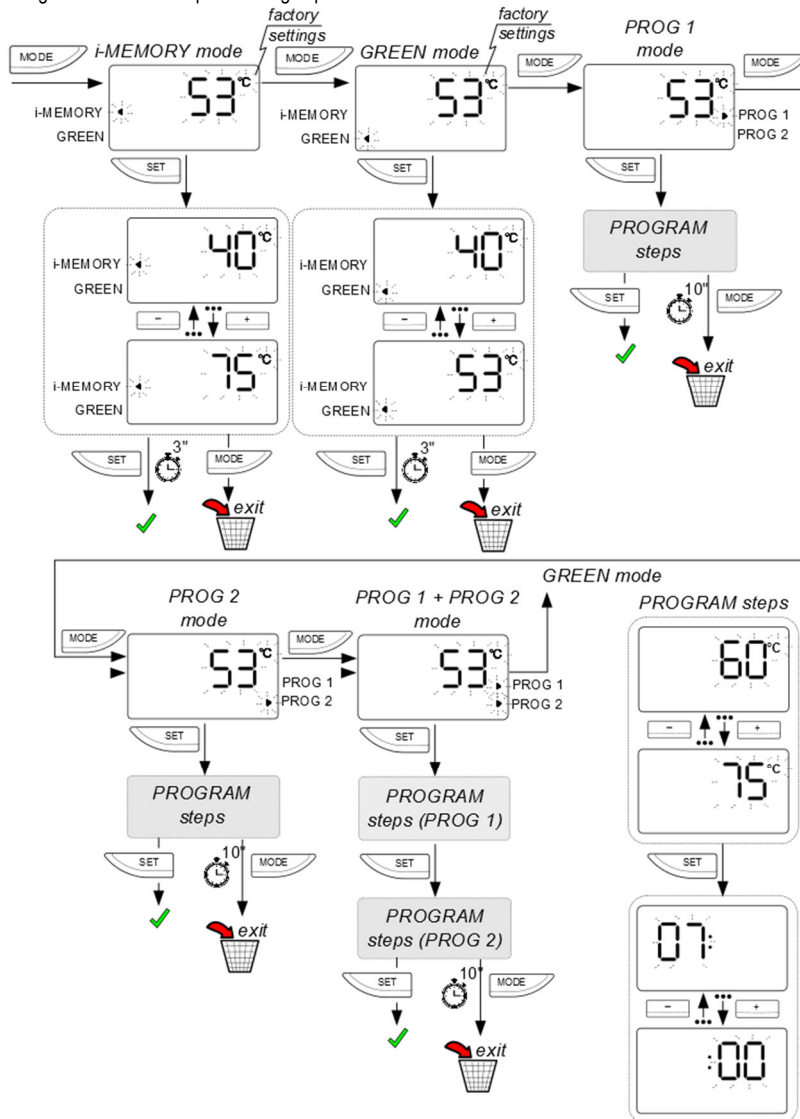
Activable mediante el menú Información (ver el apartado 7.9) y el menú Instalación con el parámetro P03 (ver el apartado 7.10).

Esta función permite apagar el compresor para evitar que el ambiente se enfríe demasiado. El valor de temperatura del aire por debajo del cual se desactiva el compresor viene programado de fábrica en 17 °C. Este valor se puede modificar mediante el parámetro P21 (ver el apartado 7.10) entre un mínimo de 10 °C y un máximo de 26 °C. El calentamiento del agua se efectúa con la resistencia eléctrica en caso de temperaturas del aire inferiores al valor programado.

### 7.7 Aviso Condensación


El calentador eléctrico híbrido tiene a disposición un botón (accesorio) útil para la recogida del agua de condensación en el caso de que la instalación no cuente con una canalización. El botón tiene una capacidad de aproximadamente una semana en condición de funcionamiento medio. El nivel de llenado se visualiza en el indicador de nivel situado sobre el frente. Para instalar el bidón, quitar la tapa (fig. 10) e introducirlo a modo de cajón (fig. 11). El vaciado del bidón puede realizarse con el tubo, abriendo el grifo (fig. 12), o bien retirando el bidón e inclinándolo para vaciarlo por el orificio (fig.13). Si el bidón está lleno, se visualizará el símbolo ; el calentador calentará el agua mediante la resistencia eléctrica.

La figura siguiente muestra los pasos a seguir para cambiar el modo de funcionamiento.

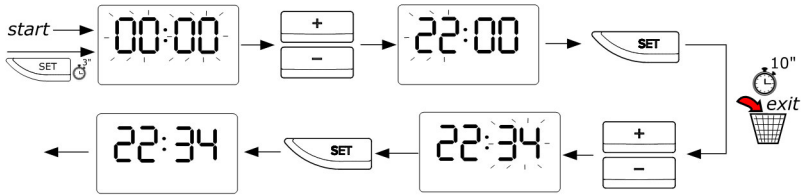








### 7.8 Ajuste de la hora


El ajuste de la hora es necesario para el primer encendido o si el producto deja de recibir alimentación eléctrica durante un período prolongado (al menos 2 horas).

Es posible ajustar la hora actual pulsando 3 segundos la tecla .

El dispositivo no se actualiza automáticamente; cambiar la hora cuando se pasa de la hora legal a la hora solar y viceversa. El display parpadea mostrando las cifras de horas y minutos. Si no se pulsa ninguna tecla durante 10" se sale del ajuste de la hora sin guardar.




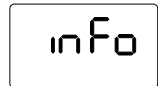
Mediante las teclas   seleccionar la hora correcta y confirmar con la tecla ; mediante las teclas   seleccionar los minutos y confirmar con la tecla .

En caso de pérdida de la hora, la tecla ON/OFF  parpadea.

### 7.9 Menú Información





Mediante el menú Información se obtiene la visualización de los datos para la monitorización del producto.

Para entrar en el menú asegurarse de que el producto esté encendido y pulsar 3 segundos la tecla .



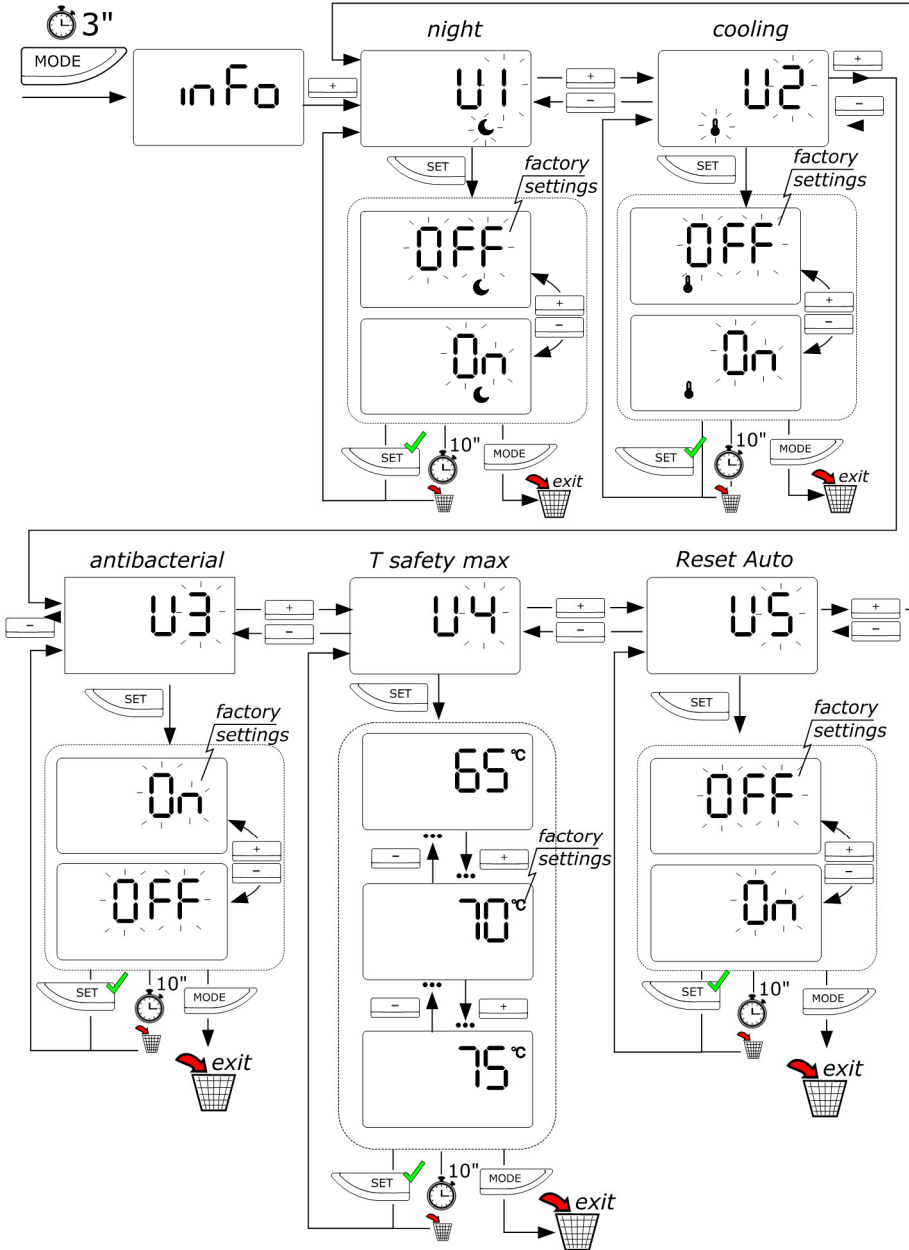
Pulsar las teclas   para seleccionar los parámetros U1 ... U5




Una vez seleccionado el parámetro de interés, pulsar la tecla set ; pulsar las teclas   para modificar el valor. Para volver a la selección de los parámetros pulsar nuevamente la tecla "MODE"  (el aparato sale automáticamente del menú después de 10 segundos de inactividad).

Parámetro	Nombre	Descripción parámetro
U1	NIGHT	Estado de la función Night (ver el apartado 7.5)
U2	COOLING	Estado de la función Cooling (ver el apartado 7.6)
U3	ANTIBACTERIAL	Estado de la función Antilegionella (ver el apartado 7.11)
U4	T Safety Max	Valor de la temperatura máxima seleccionable
U5	Reset Auto	Reset del algoritmo i-MEMORY
















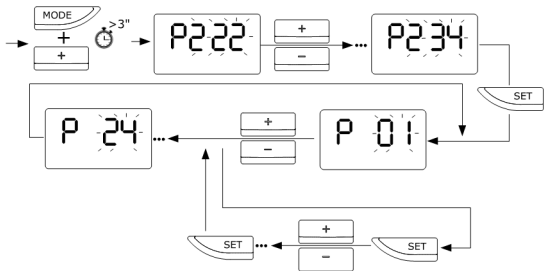


### 7.10 Menú Instalador


 **ATENCIÓN: LA MANIPULACIÓN DE LOS SIGUIENTES PARÁMETROS DEBE SER EFECTUADA POR PERSONAL CUALIFICADO.**

Mediante el menú Instalador se pueden modificar algunos ajustes del producto. Para acceder a este menú, seguir estos pasos:

- 1) pulsar simultáneamente las teclas  y  durante al menos 3 segundos.
- 2) al aparecer el código P222 con las teclas   seleccionar el código P234; confirmar con la tecla 
- 3) con las teclas   seleccionar el parámetro P a modificar; confirmar con la tecla 
- 4) con las teclas   modificar el parámetro; confirmar con la tecla  o pulsar la tecla  para salir sin guardar
- 5) pulsar la tecla  para salir del menú Instalador, o esperar 60" de inactividad.



Parámetro	Nombre	Descripción parámetro
P01	RESET	Reset de todos los parámetros de fábrica.
P02	Función NIGHT	Activación / Desactivación función NIGHT
P03	Función COOLING	Activación / Desactivación función COOLING
P04	ANTIBACTERIAL	Activación / Desactivación función Antilegionella (on/off). Ver el apartado 7.11.
P05	T SET MAX	Máxima temperatura alcanzable por el calentador
P06	T COMFORT	Definición del intervalo de temperatura de la función i-MEMORY
P07	TANK VOL	Definición de la capacidad del calentador
P08	OPTIONS TANK	Control del bidón de recogida de la condensación hp (accesorio)
P09	SW_VERSION	Visualización de la versión software de la tarjeta electrónica
P10	T LOW	Valor de la temperatura del agua en la posición baja
P11	T HIGH	Valor de la temperatura del agua en la posición intermedia
P12	T DOME	Valor de la temperatura del agua en la posición alta
P13	T AIR	Valor de la temperatura leído por la sonda aire
P14	T EVAP	Valor de la temperatura leído por la sonda evaporador
P15	HP HOURS	Visualización de las horas de funcionamiento en bomba de calor:
P16	HE HOURS	Visualización de las horas de funcionamiento en resistencia
P17	HP CYCLE	Visualización del número de ciclos de la bomba de calor:
P18	ERRORS HISTORY	Visualización del historial de errores
P19	NIGHT START	Definición de la hora de inicio de la franja nocturna (visible sólo con NIGHT (P02) activo)
P20	NIGHT END	Definición de la hora de fin de la franja nocturna (visible sólo con NIGHT (P02) activo)

P21	T COOL	Definición de la temperatura para la activación de la función COOLING (ver el apartado 7.6) (visible sólo con COOLING (P03) activo)
P22	T COOL HISTORY	Definición del intervalo de temperatura para la función COOLING (ver el apartado 7.6) (visible sólo con COOLING (P03) activo)
P23	T ANTIBACTERIAL	Definición de la temperatura a alcanzar para ejecutar la función antilegionella (ver el apartado 7.11) (visible sólo con ANTIBACTERIAL (P04) activo)
P24	Wi-Fi	Activación del módulo Wi-Fi. Si P24 está desactivado, el producto desactivará el Wi-Fi y el botón Wi-Fi  tendrá la función BOOST
P25	BOOST PERMANENTE	Activación de la función boost en modo permanente (ver el apartado 7.4)

### 7.11 Protección antilegionella (función activable mediante el menú Instalador)

El calentador ejecuta automáticamente la función de protección antilegionella; esta función se puede desactivar mediante el menú Información en el parámetro U3. El ciclo de esterilización lleva el agua en el producto a una temperatura de esterilización de 60°C (modificable hasta 75° mediante el menú Instalador en el parámetro P23) si en un plazo de treinta días el producto no permanece en 60°C durante al menos una hora.

Además, el ciclo se activa cada vez que el producto deja de recibir alimentación eléctrica durante al menos 2 horas.

Estas temperaturas pueden causar quemaduras; se recomienda utilizar un mezclador termostático.

Durante el ciclo antilegionella se visualiza el mensaje **Antb** alternado a la temperatura

Una vez terminado el ciclo antilegionella, la temperatura programada sigue siendo la original.

Para interrumpir la función pulsar la tecla "on/off" dos veces.



### 7.12 Configuración de fábrica

El aparato viene configurado de fábrica con algunos modos, funciones y valores ajustados como se indica en la tabla siguiente.

	Parámetro	Rango	Configuración de fábrica
	modo i-MEMORY	ON / OFF	ON
P02	NIGHT	ON / OFF	OFF
P03	COOLING	ON / OFF	OFF
P04	ANTILEGIONELLA	ON / OFF	ON
	Temperatura seleccionada		53 °C
P05	Temperatura límite seleccionable con resistencia eléctrica	65 – 75 °C	70°C
P06	Temperatura mínima seleccionable (COMFORT)	40 – 53 °C	50°C
P07	Volumen caldera	80 /100	80 /100
P08	Control del bidón de recogida de la condensación	ON / OFF	ON
P19	Hora de inicio de la franja nocturna (NIGHT START)	20:00 – 02:00	23:00
P20	Definición de la hora de fin de la franja nocturna (NIGHT END)	04:00 - 10:00	06:00
P21	Temperatura mínima del aire para la activación de la función COOLING	10 - 26	17 °C
P22	Histéresis para la activación de la función COOLING	1 – 5 °C	2 °C
P23	Intervalo de temperatura a alcanzar para la activación del ciclo ANTILEGIONELLA	60 – 75 °C	OFF
P24	Presencia del módulo Wi-Fi	ON / OFF	ON
	Función Anticongelante	16 °C	16 °C
P25	Boost permanente	ON/OFF	OFF

### 7.13 Anticongelante

Cuando el producto está alimentado, si la temperatura del agua en el depósito baja de 5 °C, la resistencia se activa automáticamente (1200 W) para calentar el agua a 16 °C.

### 7.14 Defrost

Esta función permite descongelar el evaporador apagando la bomba de calor y manteniendo encendido el ventilador.

### 7.15 Errores

Los errores que pueden presentarse durante el funcionamiento pueden ser volátiles (si la condición de error no vuelve a presentarse) o no volátiles (se eliminan con un reset manual o con la intervención del técnico).

En el momento en que se produce una avería, el aparato entra en estado de error; la tecla ON/OFF parpadea y el display muestra el código de error. El calentador sigue dando agua caliente si el error afecta sólo uno de los dos grupos de calentamiento, haciendo funcionar la bomba de calor o la resistencia.

**Si el producto da señal de error, apagarlo y volver a encenderlo mediante la tecla ON/OFF; si la señal de error vuelve a aparecer, contactar con la asistencia técnica.**



**ATENCIÓN:** Antes de intervenir en el producto según las instrucciones siguientes, verificar la correcta conexión eléctrica de los componentes a la tarjeta madre y la posición correcta de las sondas NTC en sus alojamientos.

<b>Antes de cualquier operación de mantenimiento, leer atentamente los procedimientos de control explicados en el Manual Técnico</b>				
<b>Código Error</b>	<b>Causa</b>	<b>Funcionamiento resistencia</b>	<b>Funcionamiento bomba de calor</b>	<b>Cómo actuar</b>
Codificación códigos circuito bomba				
09	Sonda NTC temperatura aire: cortocircuito o circuito abierto	ON	OFF	Pulsar dos veces la tecla ON/OFF y verificar si el error aparece de nuevo. Controlar y eventualmente corregir el ensamblaje de la sonda aire. Si el error aparece de nuevo, sustituir la sonda
10	Sonda NTC temperatura evaporador: cortocircuito o circuito abierto	ON	OFF	Pulsar dos veces la tecla ON/OFF y verificar si el error aparece de nuevo. Controlar y eventualmente corregir el ensamblaje de la sonda temperatura evaporador. Si el error aparece de nuevo, sustituir la sonda
11	Problema sonda NTC temperatura Aire/Evaporador	ON	OFF	Pulsar dos veces la tecla ON/OFF y verificar si el error aparece de nuevo. Controlar y eventualmente corregir el ensamblaje de la sonda temperatura evaporador. Si el error aparece de nuevo, sustituir la sonda
21	Problema refrigerante	ON	OFF	Controlar el funcionamiento de la sonda evaporador y del ventilador. Verificar con un sniffer si hay pérdidas de refrigerante
141	Problema ventilador	ON	OFF	Controlar el correcto ensamblaje del ventilador y sus conexiones eléctricas. Si el ventilador no funciona, sustituirlo
Codificación códigos circuito agua sanitaria				
218	Sonda NTC alta (agua caliente): cortocircuito o circuito abierto	ON	OFF	Controlar y eventualmente corregir el ensamblaje del conector del

230	Sonda NTC media/baja (zona resistencia): cortocircuito o circuito abierto	OFF	OFF	sensor en la tarjeta madre. Si el sensor no funciona, sustituirlo
231	Sonda NTC media/baja (zona resistencia): intervención seguridad (1° nivel)	OFF	OFF	
232	Sonda NTC baja (zona resistencia): intervención seguridad (2° nivel)	OFF	OFF	
240	Ánodo de corriente impresa: cortocircuito	OFF	OFF	Resetear el producto pulsando la tecla ON/OFF dos veces. Si el error aparece de nuevo, sustituir la tarjeta madre
241	Ánodo de corriente impresa: circuito abierto	OFF	OFF	Verificar si hay agua dentro del producto: si no la hay, llenarlo. Controlar y eventualmente corregir el ensamblaje del conector del ánodo en la tarjeta madre. Controlar y eventualmente corregir las conexiones en la brida: cable negro en el ánodo, cable blanco en la tierra
Codificación códigos circuito electrónica				
314	ON/OFF repetidos	OFF	OFF	Esperar al menos 15 minutos antes de desbloquear el producto pulsando dos veces la tecla ON/OFF
321	Problema tarjeta madre	OFF	OFF	Resetear el producto pulsando la tecla ON/OFF dos veces. Si el error aparece de nuevo, sustituir la tarjeta madre.
333	Problema tarjeta Wi-Fi	ON	ON	Resetear el producto pulsando la tecla ON/OFF dos veces. Si el error aparece de nuevo, sustituir el cable tarjeta madre – Wi-Fi. Si el error aparece de nuevo, sustituir la tarjeta Wi-Fi.

## 7.16 Función Wi-Fi



### • Configuración de Wi-Fi

Para obtener información detallada sobre el procedimiento de configuración Wi-Fi y de registro de productos tome como referencia la Guía de inicio rápido de la conectividad específica adjunta.

### • Crear una cuenta

1. En primer lugar descargue e instale la aplicación específica en su teléfono móvil (el nombre de la aplicación se puede encontrar en la guía de inicio rápido).
2. Abra la aplicación, haga clic en el botón SIGN UP (registrarse) y rellene todos los campos.
3. Abra el mensaje de respuesta de registro recibido en su buzón de correo y haga clic en el enlace para activar la cuenta de usuario.

**• Configuración Wi-Fi y registro del producto**

1. Toque el botón Wi-Fi  suavemente y la luz indicadora del botón Wi-Fi parpadeará lentamente.
2. Pulse de nuevo el botón Wi-Fi  durante 5 segundos, la luz indicadora del botón Wi-Fi parpadeará rápidamente (13 intermitencias por segundo), mientras tanto, en la pantalla aparecerá el icono 'AP'.
3. Inicie sesión con la aplicación y siga las indicaciones del asistente.
4. La conexión se realiza correctamente cuando:
  - el icono "AP" desaparece y aparece el icono Wi-Fi en la pantalla;
  - la luz indicadora de conexión Wi-Fi permanecerá encendida y fija;
  - la aplicación muestra el mensaje de registro realizado correctamente.



Si falla la conexión, compruebe y repita atentamente los pasos anteriores.

Importante: La contraseña no puede contener caracteres chinos. Si hubiera algún carácter chino, por favor modifíquelo.


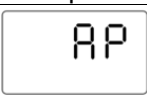

**• Diseño de la aplicación**

Incluye las siguientes funciones (Fig. 14):

- On/Off (A, Fig. 14);
- Modo I-MEMORY, GREEN, PROGRAMADO, BOOST (B, Fig. 14);
- Rueda para ajustar la temperatura. Presione y mueva para aumentar o disminuir la temperatura querida o use las teclas + y -. La temperatura configurada se muestra en rojo (por ejemplo, 45 °) y la detectada en el interior del tanque de almacenamiento en gris (por ejemplo, 32 °) (C, Fig.14);
- Número de duchas disponibles. (D, Fig.14)
- Botón para acceder a la página de configuración (E, Fig. 14);

Deslice hacia la derecha y aparecerán otras páginas.

**• Descripción del estado de conexión**

Luz indicadora del botón Wi-Fi		
	Encendido	El módulo Wi-Fi se ha conectado a la red doméstica.
	Parpadeo lento	El módulo Wi-Fi se está conectando a la red doméstica.
	Parpadeo rápido	El módulo Wi-Fi ya está encendido.
	Apagado	La función del módulo Wi-Fi está apagada.
Icono de la pantalla		
	Icono AP	El módulo Wi-Fi ya está encendido y puede conectarse a la red doméstica.
	Icono Wi-Fi	Conexión de la aplicación realizada con éxito, se puede iniciar el funcionamiento.

**8 NORMAS DE MANTENIMIENTO (para personal autorizado)**



**¡ATENCIÓN!** Seguir estrictamente las advertencias generales y las normas de seguridad de los apartados anteriores, respetando indefectiblemente lo indicado.

Todas las intervenciones y las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por personal habilitado (que posea los requisitos indicados en las normas vigentes en la materia).

Después de una intervención de mantenimiento ordinario o extraordinario, se aconseja lavar el depósito para remover posibles impurezas residuales.

**8.1 Vaciado del aparato**

Si el aparato debe permanecer inutilizado en un ambiente en el que puede producirse hielo y/o en caso de inutilización prolongada, es indispensable vaciarlo. Cuando sea necesario, proceda al vaciado del aparato como se indica a continuación:

- Desconectar el aparato de la red eléctrica.
- Cerrar la válvula de interceptación, si está instalada, de los contrario la válvula central de la instalación doméstica.

- Abrir la válvula del agua caliente (lavabo o bañera del baño).
- abra el grifo situado en el grupo de seguridad (en los países que han transpuesto la norma EN 1487) o el grifo instalado en el racor en “T”. como se describe en el párrafo 4.3.

### 8.2 Mantenimiento periódico

Se recomienda efectuar anualmente la limpieza del evaporador para eliminar el polvo y las obstrucciones.

Para acceder al evaporador es necesario quitar los tornillos de fijación del revestimiento frontal.

Realizar la limpieza del evaporador con un cepillo flexible teniendo cuidado de no dañarlo. Si se encuentran las aletas plegadas, enderezarlas por medio de un peine especial (paso de 1,6 mm).

Verificar la perfecta limpieza de las rejillas.

Comprobar que el tubo de descarga de la condensación esté libre de obstrucciones.

Utilizar sólo repuestos originales.

Tras una intervención de mantenimiento ordinario o extraordinario, es oportuno llenar de agua el depósito del aparato y efectuar un vaciado completo para eliminar las posibles impurezas residuales.

### 8.3 Solución de los problemas

Problema	Posible causa	Cómo actuar
<b>El agua en la salida está fría o no suficientemente caliente</b>	Baja temperatura programada	Levantar la temperatura programada para el agua en salida
	Errores de funcionamiento de la máquina	Verificar si hay errores en el display y actuar como se indica en la tabla “Errores”
	Ausencia de conexión eléctrica, cableados desconectados o dañados	Comprobar la tensión en los bornes de alimentación, comprobar el buen estado y la conexión de los cableados
	Flujo insuficiente de aire hacia el evaporador	Realizar con regularidad la limpieza de las rejillas y las canalizaciones
	Producto apagado	Comprobar disponibilidad de energía eléctrica, encender el producto
	Uso de una gran cantidad de agua caliente cuando el producto está en fase de calentamiento	
	Error sondas	Verificar si aparece, aun esporádicamente, el error 210, 230
<b>El agua está hirviendo (con eventual presencia de vapor en los grifos)</b>	Nivel elevado de depósitos en la caldera y los componentes.	Desconectar la alimentación, vaciar el aparato, desmontar la brida de la resistencia y quitar el depósito calcáreo del interior de la caldera, tener cuidado en no dañar el esmalte de la caldera y de la brida de la resistencia. Volver a montar el producto según configuración original; se aconseja reemplazar la junta de la brida.
	Error sondas	Verificar si aparece, aun esporádicamente, el error 210, 230
<b>Funcionamiento reducido de la bomba de calor, funcionamiento casi permanente de la resistencia eléctrica</b>	Temperatura del aire fuera de rango	Elemento dependiente de las condiciones climáticas
	Instalación realizada con tensión eléctrica no en conformidad (demasiado baja)	Encargarse de alimentar el producto con una tensión eléctrica correcta
	Evaporador atascado o congelado	Comprobar el estado de limpieza del evaporador, de las rejillas y de las canalizaciones.
	Problemas en el circuito bomba de calor	Comprobar que no haya errores en el display
<b>Flujo insuficiente de agua caliente</b>	Pérdidas u obstrucciones del circuito hídrico	Comprobar que no haya pérdidas a lo largo del circuito, comprobar el buen estado del deflector del tubo de agua fría en entrada y el buen estado del tubo de recolección del agua caliente.

<b>Escape de agua del dispositivo contra las sobrepresiones</b>	Un goteo de agua del dispositivo se puede considerar normal durante la fase de calentamiento.	Si se desea evitar dicho goteo, es necesario instalar un depósito de expansión en la instalación de envío. Si la fuga continúa durante el período de no calentamiento, comprobar la calibración del dispositivo y la presión de la red del agua. Atención: ¡Nunca obstruir el orificio de evacuación del dispositivo!
<b>Aumento del ruido</b>	Presencia de elementos de obstrucción en el interior	Controlar y limpiar el ventilador y los otros órganos que podrían generar ruido
	Vibraciones de algunos elementos	Comprobar los elementos conectados mediante aprietes móviles, asegurarse que los tornillos estén bien apretados.
<b>Problemas de visualización o apagado del display</b>	Falta de alimentación	Verificar la presencia de alimentación de red
<b>El producto despidе mal olor</b>	Ausencia de sifón o sifón vacío.	Colocar un sifón. Comprobar que contenga el agua necesaria
<b>Consumo anómalo o excesivo respecto a las esperas</b>	Pérdidas u obstrucciones parciales del circuito de gas refrigerante	Poner en marcha el producto en el modo bomba de calor, utilizar un buscador de fugas para R134a para controlar si hay pérdidas.
	Condiciones ambientales o de instalación desfavorables	
	Evaporador parcialmente obstruido	Comprobar el estado de limpieza del evaporador, de las rejillas y de las canalizaciones.
	Instalación no conforme	
<b>Otros</b>	Contactar con la asistencia técnica	

#### 8.4 Mantenimiento ordinario reservado al usuario

Se aconseja realizar el aclarado del aparato después de realizar una intervención de mantenimiento ordinario o extraordinario.

**El dispositivo para evitar las sobrepresiones debe hacerse funcionar periódicamente para comprobar que no esté bloqueado y para remover los posibles depósitos calcáreos.**

Comprobar si el tubo de descarga de la condensación está libre de obstrucciones.

#### 8.5 Desguace del calentador

El aparato contiene gas refrigerante del tipo R134a, que no debe liberarse en la atmósfera. En caso de desactivar en forma definitiva el calentador de agua, encargarlo sólo a personal profesional cualificado.



#### Este producto es conforme con la directiva WEEE 2012/19/EU

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse de manera separada y sin mezclarse con otros residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato que haya alcanzado el final de su vida útil a los centros municipales encargados de la recogida separada de residuos eléctricos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar el equipo que se quiere eliminar al distribuidor cuando se adquiera un nuevo equipo de tipo equivalente. Además es posible entregar los productos electrónicos que deben eliminarse cuya dimensión sea inferior a 25 cm. de modo gratuito y sin obligación de compra, a los distribuidores de productos electrónicos con una superficie destinada a la venta de 400 m<sup>2</sup> como mínimo.

Una adecuada recogida separada para un sucesivo envío del aparato al reciclado, al tratamiento y a la eliminación compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos para la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o el reciclado de los materiales que componen el aparato. Para informaciones más detalladas relativas a los sistemas de recogida disponibles, dirijase al servicio de eliminación de residuos local o a la tienda donde ha adquirido el producto.



*Estimado Cliente,*

*agradecemos-lhe por ter adquirido um nosso termoacumulador elétrico híbrido. Esperamos que satisfaça as suas expectativas, que possa prestar-lhe o melhor serviço durante muitos anos e que lhe permita economizar energia.*

*O nosso grupo dedica muito tempo, energias e recursos económicos na realização de soluções inovadoras que privilegiam a poupança energética nos próprios produtos.*

*Com a sua escolha, demonstrou sensibilidade e preocupação com a contenção no consumo de energia, tão directamente ligado aos problemas ambientais. O nosso empenhamento contínuo no fabrico de produtos inovadores e eficientes e o seu comportamento responsável na utilização racional da energia poderão contribuir activamente para a preservação do ambiente e dos recursos naturais.*

*Guarde bem este manual, elaborado para o informar, com advertências e conselhos, sobre a utilização e a manutenção correctas do aparelho. O nosso serviço de assistência técnica local permanece à sua completa disposição em caso de necessidade.*

## INTRODUÇÃO

O presente manual destina-se ao técnico de instalação e ao utilizador final, responsáveis respetivamente pela instalação e pela utilização do termoacumulador elétrico híbrido. A não observância das indicações contidas neste manual implica a anulação da garantia.

O presente manual é parte integrante e essencial do produto. Este deve ser guardado com cuidado pelo utilizador e deve acompanhar sempre o esquentador, mesmo em caso de mudança de proprietário ou de utilizador e/ou de transferência para outro estabelecimento.

Para uma utilização correcta e segura do aparelho, o instalador e o utilizador, com as respectivas competências, devem ler as instruções e as advertências contidas no presente manual, na medida em que fornecem indicações importantes relativas à segurança de instalação, utilização e manutenção.

Este manual está subdividido em quatro secções distintas:

- **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Esta secção contém os avisos de segurança a que é necessário prestar atenção.

- **INFORMAÇÕES GERAIS**

Esta secção contém todas as informações gerais úteis relativas à descrição do esquentador e das suas características técnicas, para além das informações sobre a utilização de simbologia, unidades de medida, termos técnicos. Nesta secção, encontram-se os dados técnicos e as dimensões do esquentador.

- **INFORMAÇÕES TÉCNICAS PARA O INSTALADOR**

Esta secção é dedicada ao técnico da instalação. Aqui encontram-se todas as indicações e prescrições que o pessoal profissionalmente qualificado deve seguir para a realização ideal da instalação.

- **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DO UTILIZADOR**

Esta secção contém todas as informações necessárias para o correcto funcionamento do aparelho, para os controles periódicos e para a sua manutenção.

Com o objectivo de melhorar a qualidade dos seus produtos, a empresa construtora reserva-se o direito de alterar sem pré-aviso os dados e os conteúdos do presente manual.

Para uma melhor compreensão dos conteúdos, tratando-se um manual elaborado em diversos idiomas e válido para vários países de destino, todas as ilustrações estão reunidas nas últimas páginas, sendo pois comuns a todos os idiomas.

<b>INTRODUÇÃO .....</b>	<b>32</b>
<b>1 INFORMAÇÕES GERAIS.....</b>	<b>37</b>
1.1 Significado dos símbolos utilizados.....	37
1.2 Campo de utilização .....	37
1.3 Prescrições e normas técnicas .....	37
1.4 Certificações do produto.....	38
1.5 Embalagem e acessórios fornecidos .....	38
1.6 Transporte e movimentazione.....	38
1.7 Identificação do aparelho .....	39
<b>2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....</b>	<b>39</b>
2.1 Princípio de funcionamento.....	39
2.2 Características construtivas .....	39
2.3 Dimensões e volumes .....	39
2.4 Esquema elétrico.....	40
2.5 Tabela de dados técnicos.....	40
<b>INFORMAÇÕES TÉCNICAS PARA O INSTALADOR.....</b>	<b>43</b>
<b>3 AVISOS .....</b>	<b>43</b>
3.1 Qualificação do técnico de instalação.....	43
3.2 Uso das instruções .....	43
3.3 Regras de segurança .....	43
<b>4 INSTALAÇÃO .....</b>	<b>45</b>
4.1 Localização do produto .....	45
4.2 Ligação eléctrica.....	46
4.3 Ligação hidráulica.....	46
4.4 Descarga da condensação.....	47
<b>5 PRIMEIRO ARRANQUE.....</b>	<b>47</b>
<b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DO UTILIZADOR .....</b>	<b>48</b>
<b>6 AVISOS .....</b>	<b>48</b>
6.1 Primeira colocação em serviço .....	48
6.2 Recomendações.....	48

6.3	Regras de segurança .....	48
<b>6.4</b>	<b>Recomendações para prevenir a proliferação de Legionela (de acordo com a norma europeia CEN/TR 16355) .....</b>	<b>49</b>
<b>7</b>	<b>INSTRUÇÕES PARA O FUNCIONAMENTO .....</b>	<b>50</b>
7.1	Descrição do painel de controlo .....	50
7.2	Como ligar e desligar o termoacumulador elétrico .....	51
7.3	Programar a temperatura .....	51
7.4	Modos de funcionamento .....	51
7.5	Função Night .....	52
7.6	Função Cooling .....	52
7.7	Aviso Condensação .....	52
7.8	Configurar o horário .....	54
7.9	Menu informações .....	54
7.10	Menu técnico de instalação .....	56
7.11	Proteção antilegionela (Função ativável através do menu do instalador) .....	57
7.12	Configurações de fábrica .....	57
7.13	Anticongelação .....	58
7.14	Defrost .....	58
7.15	Erros .....	58
7.16	Função Wi-Fi .....	59
<b>8</b>	<b>NORMAS DE MANUTENÇÃO (para pessoal autorizado) .....</b>	<b>60</b>
8.1	Esvaziamento do aparelho .....	60
8.2	Manutenções periódicas .....	60
8.3	Solução dos problemas .....	61
8.4	Manutenção ordinária reservada ao utilizador .....	62
8.5	Eliminação do termoacumulador eléctrico .....	62

## **ILUSTRAÇÕES**

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### ATENÇÃO!




1. **O presente manual é parte integrante e essencial do produto. Precisa ser bem conservado e deverá acompanhar sempre o aparelho, mesmo em caso de cessão a outro proprietário ou utilizador e/ou transferência para outro sistema.**
2. **Ler atentamente as instruções e as advertências contidas no presente manual, pois fornecem indicações importantes acerca da segurança da instalação, do uso e da manutenção.**
3. A instalação e a primeira colocação em serviço do aparelho devem ser feitas por pessoal profissionalmente qualificado, em conformidade com as normas nacionais de instalação em vigor e com as eventuais prescrições das autoridades locais e das entidades responsáveis pela saúde pública. De qualquer modo, antes de aceder aos bornes, todos os circuitos de alimentação devem ser desligados.
4. **É proibido** utilizar este aparelho para finalidades diferentes das especificadas. A empresa fabricante não se responsabiliza por eventuais danos decorrentes de usos impróprios, incorretos ou de descumprimento das instruções referidas neste manual.
5. Uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais e objetos em relação aos quais a empresa fabricante não é responsável.
6. Os elementos de embalagem (grampos, sacos de plástico, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças, pois são fontes de perigo.
7. O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou desprovidas de experiência, desde que sejam supervisionadas ou após receberem instruções acerca do uso do aparelho e compreenderem os perigos inerentes a ele. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinadas a serem realizadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
8. É proibido tocar o aparelho se estiver com pés descalços ou com partes do corpo molhadas.
9. Eventuais reparações, operações de manutenção, ligações hidráulicas e ligações elétricas deverão ser realizadas apenas por pessoal qualificado utilizando exclusivamente peças sobressalentes originais. O descumprimento das indicações apresentadas acima pode comprometer a segurança e determina a isenção de responsabilidade do fabricante.

10. A temperatura da água quente é regulada por um termóstato de funcionamento que também funciona como dispositivo de segurança rearmável para evitar aumentos perigosos de temperatura.
11. A conexão elétrica deve ser realizada como indicado no respetivo parágrafo
12. Se o aparelho possuir cabo de alimentação, a sua eventual substituição deverá ser feita por um centro de assistência autorizado ou por pessoal profissionalmente qualificado.
13. É obrigatório apertar no tubo de entrada de água do aparelho um dispositivo adequado contra sobrepressões que não deve ser adulterado e deve ser ligado periodicamente para verificar que não esteja bloqueado e para remover eventuais depósitos de calcário. Para países que não adotaram a norma EN 1487, é obrigatório apertar no tubo de entrada de água do aparelho um grupo de segurança em conformidade com essa norma; deve ter uma pressão máxima de 0,7 MPa e deve incluir pelo menos uma torneira de intercetação, uma válvula de retenção, uma válvula de segurança e um dispositivo de carga hidráulico.
14. O gotejamento do dispositivo contra as sobretensões, do grupo de segurança EN 1487, é normal na fase de aquecimento. Por isso, é necessário ligar a descarga, que deve permanecer sempre aberta para a atmosfera, com um tubo de drenagem instalado com inclinação contínua para baixo e em local sem gelo. No mesmo tubo é recomendável ligar também o dreno da condensação através da respetiva ligação.
15. É indispensável esvaziar o aparelho se permanecer inactivo num local sujeito à acção do gelo e/o em caso de inactividade prolongada. Proceder ao esvaziamento tal como descrito no respetivo capítulo.
16. A água quente fornecida com uma temperatura superior a 50 °C nas torneiras de utilização pode causar imediatamente queimaduras graves. Crianças, pessoas com deficiência e idosos estão mais expostos a este risco. Assim, recomenda-se a utilização de uma válvula misturadora termostática de enroscar no tubo de saída da água do aparelho marcado pelo colar vermelho.
17. Nenhum objeto inflamável pode estar em contacto e/ou perto do aparelho.

## 1 INFORMAÇÕES GERAIS

### 1.1 Significado dos símbolos utilizados


Relativamente aos aspectos ligados à segurança na instalação e utilização, para melhor evidenciar as advertências sobre os respectivos riscos, são utilizados alguns símbolos cujo significado é explicado na seguinte tabela.

Símbolo	Significado
	A não observância de uma advertência implica risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo mortais, para as <b>pessoas</b> .
	A não observância de uma advertência implica risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, para <b>objectos, plantas ou animais</b> .
	Obrigação de cumprimento das normas de segurança gerais e específicas do produto.

### 1.2 Campo de utilização

Este aparelho serve para produzir água quente para uso sanitário, a uma temperatura inferior à temperatura de ebulição, em ambiente doméstico e outros semelhantes. Deve ser ligado hidráulicamente a uma rede de adução de água sanitária e de alimentação eléctrica. Pode utilizar condutas de ventilação para a entrada e saída do ar tratado.

É proibido utilizar o aparelho para outros fins que não o especificado. Não é admitido qualquer outro uso indevido, em particular, não está prevista a utilização do aparelho em ciclos industriais e/ou a instalação em ambientes com atmosfera corrosiva ou explosiva. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivantes de uma instalação errada, usos indevidos, ou derivantes de comportamentos insensatos previsíveis e de uma aplicação incompleta ou aproximada das instruções contidas no presente manual.

	Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas e sensoriais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que sejam vigiadas e instruídas sobre a utilização do mesmo por pessoas responsáveis pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas por pessoas responsáveis pela sua segurança, que possam certificar-se de que estas não brincam com o aparelho.
---	---

### 1.3 Prescrições e normas técnicas

A instalação é da responsabilidade do comprador e deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado, em conformidade com as normas nacionais de instalação em vigor e eventuais prescrições das autoridades locais e entidades de saúde pública, seguindo as instruções específicas fornecidas pelo fabricante e contidas no presente manual.

O fabricante é responsável pela conformidade do produto com as diretivas, leis e normas de fabrico a que está sujeito, em vigor no momento da primeira colocação no mercado do produto. O conhecimento e o cumprimento das disposições legislativas e das normas técnicas inerentes à projeção dos sistemas, instalação, exercício e manutenção são da responsabilidade exclusiva, para as respetivas competências, do projetista, do instalador e do utilizador. As referências a leis, normas ou regras técnicas citadas no presente manual devem ser entendidas como fornecidas a título meramente informativo; a entrada em vigor de novas disposições ou modificações às vigentes não constitui motivo de obrigação para o fabricante perante terceiros. É necessário assegurar que a rede de alimentação à qual o produto é ligado esteja em conformidade com a norma EN 50 160 (sob pena de anulação da garantia). Para a França, assegurar que a instalação esteja em conformidade com a norma NFC 15-100.

#### 1.4 Certificações do produto

A colocação da marca CE no aparelho atesta a sua conformidade com as seguintes Diretivas Comunitárias, das quais satisfaz os requisitos essenciais:

- 2014/35/EU relativa à segurança elétrica LVD (EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-21; EN/IEC 60335-2-40);
- 2014/30/EU relativa à compatibilidade eletromagnética EMC (EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3);
- RoHS2 2011/65/EU relativa à restrição de uso de determinadas substâncias perigosas nos aparelhos elétricos e eletrónicos (EN 50581).
- Regulamento (UE) n. 814/2013 relativo ao ecodesign (n. 2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation)

A verificação do desempenho é efetuada através das seguintes normas técnicas:

- EN 16147;
- 2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation

Este produto está em conformidade com:

- Regulamento REACH 1907/2006/EC;
- Regulamento (UE) n. 812/2013 (labelling)
- Regulamento RED Radio Equipment Directive: ETSI 301489-1, ETSI 301489-17

A Declaração de Conformidade da CE está disponível na web no seguinte link:

<http://www.aristonthermo.com/en/download-area>

#### 1.5 Embalagem e acessórios fornecidos

O aparelho é protegido por coberturas de poliestireno expandido e caixas de papelão exteriores; todos os materiais são recicláveis e eco-compatíveis.

Os acessórios incluídos são:

- Manual de instruções e documentos de garantia;
- 2 Guias rápido de introdução;
- 2 juntas dielétricas de 1/2";
- Dispositivo contra sobrepressões (8 bar);
- Conector ao tubo de descarga da água de condensação e água de descarga da válvula de segurança;
- Tubo de descarga da condensação;
- 2 parafusos, 2 buchas;
- Etiqueta energética e ficha de produto.

#### 1.6 Trasporto e movimentazione

No acto de entrega do produto, deve certificar-se de que, durante o transporte, não ocorreram quaisquer danos visíveis externamente na embalagem ou no produto. Caso sejam detectados danos, deve informar imediatamente o transitário.

**ATENÇÃO! É obrigatório que a unidade seja movimentada e armazenada na posição vertical, não ultrapassando a inclinação máxima de 45°; isto para garantir uma adequada posição do óleo presente no interior do circuito frigorífico e evitar danos ao compressor. (v. fig.1)**

O aparelho embalado pode ser movimentado manualmente ou com um empilhador de garfos, tendo o cuidado de respeitar as indicações acima. É aconselhável manter o aparelho na sua embalagem original até ao momento da instalação no local pré-estabelecido, em particular quando se trata de um estaleiro.

Depois de ter retirado a embalagem, certifique-se da integridade do aparelho e de que a entrega está completa. Em caso de não correspondência, contacte o vendedor, tendo o cuidado de efectuar a respectiva comunicação nos termos legais.

**ATENÇÃO! Os componentes da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças, porque podem ser fontes de perigo.**

Para eventuais transportes ou movimentações que sejam necessárias após a primeira instalação, observe a mesma recomendação anterior sobre a inclinação permitida de unidade, para além de se certificar de que esvaziou completamente o depósito da água. Na falta de embalagem original, providencie uma protecção equivalente para o aparelho a fim de evitar danos que isentam o fabricante de qualquer responsabilidade.

### 1.7 Identificação do aparelho

As principais informações para a identificação do aparelho constam da placa adesiva.

Placa		Descrição
	<b>A</b>	modelo
	<b>B</b>	capacidade do depósito
	<b>C</b>	n. matrícula
	<b>D</b>	tensão de alimentação, frequência, potência máxima absorvida
	<b>E</b>	pressão máxima/mínima circuito frigorífico
	<b>F</b>	protecção depósito
	<b>G</b>	potência absorvida resistência
	<b>H</b>	marcas e símbolos
	<b>I</b>	potência média/máxima bomba de calor
	<b>L</b>	tipo de refrigerante e carga
	<b>M</b>	pressão máxima depósito
	<b>N</b>	potencial de aquecimento global GWP / Quantidade de gases fluoreatos

## 2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### 2.1 Princípio de funcionamento

O termoacumulador elétrico híbrido utiliza a energia elétrica de forma racional, obtendo o mesmo resultado de um termoacumulador elétrico de forma muito mais eficiente. Isto é possível graças à presença de um grupo de bomba de calor, que permite uma poupança de energia elétrica de cerca de 50% em relação a um esquentador elétrico.

A eficiência de um ciclo na bomba de calor é medida através do coeficiente de rendimento ("COP"), expresso pela proporção entre a energia fornecida pelo aparelho (neste caso, o calor cedido à água que se pretende aquecer) e a energia eléctrica consumida (pelo compressor e pelos dispositivos auxiliares do aparelho). O COP é variável consoante o tipo de bomba de calor e as condições a que se refere o seu funcionamento.

Por exemplo, um valor de COP igual a 2 indica que para 1 kWh de energia eléctrica consumida, a bomba de calor fornecerá 2 kWh de calor ao meio que se pretende aquecer, tendo sido extraídos 1 kWh da fonte gratuita.

### 2.2 Características construtivas

(Ver Fig. 2)

A	Compressor
B	Condensador de marcha compressor
C	Ventilador
D	Sonda NTC ar
E	Evaporador
F	Capilar
G	Placa eletrónica principal
H	Sonda NTC evaporador
I	Alojamento sonda NTC água quente
J	Condensador
K	Flange resistência
L	Sonda NTC água quente
M	Ligações resistência
N.º	Resistência elétrica 1200 W
O	Ânodo de magnésio
P	Ânodo a corrente impressa
Q	Placa eletrónica Wi-Fi

### 2.3 Dimensões e volumes

(Ver Fig. 3a e 3b)

	MODELO 80 LITROS	MODELO 100 LITROS
A	784	934
B	1009	1153
C	225	219
D	Tubo 1/2" água fria em entrada	



E	Tubo 1/2" água quente em saída
F	Tampa inferior
G	Tampinha
H	Pegas
I	Condensador
J	Suporte de apoio de parede
K	Espaçador de parede
L	Cárter frontal bomba de calor
M	Cárteres traseiros bomba de calor removíveis
N.º	Tampas de engate da gaveta (acessório)
O	Cabo de alimentação
P	Painel interface utilizador
Q	Placa de instalação (acessório)
R	Ligação de descarga da condensação

#### 2.4 Esquema elétrico

(Ver Fig. 4)

A	Cabo de alimentação
B	Terminal de alimentação L / N
C	Polo de terra
D	Resistência elétrica 1200W
E	Condensador de marcha compressor
F	Flange resistência
G	Compressor
H	Interruptor de proteção térmica do compressor
I	Ânodo a corrente impressa
J	Porta serial RJ45
K	Sonda NTC água quente
L	Sonda NTC evaporador
M	Sonda NTC ar
N.º	Microswitch gaveta condensação
O	Placa eletrónica
P	Ventilador
Q	Placa eletrónica Wi-Fi

#### 2.5 Tabela de dados técnicos

Descrição	Unidade	80 L	100 L
Capacidade nominal do reservatório	l	80	100
Distância mínima da parede superior (Ver Fig. 6)	mm	50	
Distância mínima das paredes laterais (Ver Fig. 6)	mm	200	
Distância mínima do chão (Ver Fig. 6)	mm	500	
Espessura do isolamento	mm	≈23	≈23
Tipo de protecção interna		esmaltagem	
Tipo de protecção contra a corrosão		ânodo de titânio por corrente impressa + ânodo de magnésio sacrificial	
Pressão máxima de funcionamento	MPa	0,8	
Diâmetro ligações hídricas	"	1/2 M	
Dureza mínima da água	°F	12 (com amaciador de água, min 15 °F)	
Conductividade mínima de água	µS/cm	150	
Peso a vácuo	kg	37,5	44
<b>Bomba de calor</b>			
Potência eléctrica absorvida nominal	W	190	
Potência eléctrica absorvida máx	W	220	

Quantidade de fluido refrigerante R134a	g	180	200
Quantidade de gases fluoreatos	Ton. CO <sub>2</sub> eq.	0,2574	0,286
Potencial de aquecimento global	GWP	1430	1430
Pressão máx circuito refrigerante (lado baixa pressão)	MPa	1,2	
Pressão máx circuito refrigerante (lado alta pressão)	MPa	2,7	
Temperatura máx água com bomba de calor	°C	53	53
Quantidade de água condensada	l/h	0,023 (U.R. = 37 %)	0,23 (U.R. = 60 %)
<b>EN 16147 (A)</b>			
COP (A)		2,02	1,89
Tempo de aquecimento (A)	h:min	9:21 (GREEN) 5:25 (i-MEMORY) 2:34 (BOOST)	12:18 (GREEN) 7:03 (i-MEMORY) 3:13 (BOOST)
Energia absorvida de aquecimento (A)	kWh	1,592 (GREEN) 2,820 (i-MEMORY) 3,420 (BOOST)	2,078 (GREEN) 3,554 (i-MEMORY) 4,255 (BOOST)
Quantidade máx de água quente numa única recolha V <sub>max</sub> (A) fornecida a 53°C	l	90	118
Pes (A)	W	18	21
Tapping (A)		M	M
<b>812/2013 – 814/2013 (B)</b>			
Q <sub>elec</sub> (B)	kWh	2,890	3,086
η <sub>wh</sub> (B)	%	83,8	78,7
Água mista a 40°C V40 (B)	l	90	118
Consumo anual de energia (condições climatéricas médias) (B)	kWh/ano	613	652
Perfil de carga (B)		M	M
Potência sonora interna (C)	dB(A)	49	49
<b>Elemento aquecedor</b>			
Potência da resistência	W	1200	
Temperatura máx. da água com resistência eléctrica	°C	75	
<b>Alimentação eléctrica</b>			
Tensão / Potência máxima absorvida	V / W	220-240 monofásica / 1420	
Frequência	Hz	50	
Corrente absorvida máxima	A	6,45	
Grau de protecção		IPX4	
<b>Lado ar</b>			
Débito de ar padrão	m <sup>3</sup> /h	80	
Volume mínimo do local de instalação	m <sup>3</sup>	13	
Temperatura mínima do local de instalação	°C	10	
Temperatura máxima do local de instalação	°C	40	
Temperatura mínima do ar (b.h. a 90% de humidade relativa) (D)	°C	10	
Temperatura máxima do ar (b.h. a 90% de humidade relativa) (D)	°C	40	

(A) Valores obtidos com temperatura do ar de 20 °C e humidade relativa 37 %, temperatura da água de entrada 10 °C e temperatura configurada 53 °C (de acordo com o previsto pela EN 16147). COP calculado em modalidade GREEN e i-MEMORY. O COP não pode ser calculado em modalidade BOOST e PROG.

(B) Valores obtidos com temperatura do ar de 20 °C e humidade relativa 37 %, temperatura da água de entrada 10 °C e temperatura configurada 53 °C (de acordo com o previsto pela 2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation).

- (C) Valores obtidos através da média de resultados de três testes executados com temperatura do ar de 20°C e humidade relativa 87 %, temperatura da água de entrada 10 °C e temperatura configurada de acordo com o previsto pela 2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation e EN 12102.
- (D) Fora do intervalo de temperaturas de funcionamento da bomba de calor, o aquecimento da água é assegurado pela resistência.

Valor médio obtido em um número significativo de produtos.

Na ficha de produto (Anexo A), que faz parte integrante deste manual, são indicados dados energéticos adicionais.

Os produtos desprovidos de etiqueta e da respetiva ficha para conjuntos de termoacumuladores e dispositivos solares, previstas pelo regulamento 812/2013, não são destinados à realização de tais conjuntos.

## INFORMAÇÕES TÉCNICAS PARA O INSTALADOR

### 3 AVISOS

#### 3.1 Qualificação do técnico de instalação

**ATENÇÃO!** A instalação e a primeira colocação em serviço do aparelho devem ser efectuadas por pessoal profissionalmente qualificado, em conformidade com a regulamentação nacional em vigor em matéria de instalação e com eventuais regulamentos das autoridades locais e das entidades de saúde pública.

O esquentador é fornecido com a quantidade de refrigerante R134a suficiente para o seu funcionamento. Trata-se de um fluido refrigerante que não danifica a camada de ozono da atmosfera, não é inflamável e não pode causar explosões; todavia, os trabalhos de manutenção e as intervenções no circuito do refrigerante devem ser efectuados exclusivamente por pessoal habilitado e com equipamento adequado.

#### 3.2 Uso das instruções











**ATENÇÃO!** Uma instalação errada pode causar danos pessoais, materiais ou nos animais, em relação aos quais o fabricante não pode ser considerado responsável.











O instalador deve respeitar as instruções contidas no presente manual.

No final dos trabalhos, o instalador é responsável por informar e dar a conhecer ao utilizador o funcionamento do esquentador e a forma de realizar correctamente as principais operações.

#### 3.3 Regras de segurança

Para obter o significado dos símbolos utilizados na seguinte tabela, consulte o parágrafo 1.1, da secção INFORMAÇÕES GERAIS.

Ref.	Advertência	Risco	Símbolo
1	Proteger os tubos e os cabos de ligação de maneira a evitar que se danifiquem.	Electrocussão por contacto com condutores sob tensão.	
		Inundações por perda de água das tubagens danificadas.	
2	Certificar-se de que o local de instalação e os sistemas onde deve ligar-se o aparelho estão em conformidade com a regulamentação em vigor.	Electrocussão por contacto com condutores sob tensão incorrectamente instalados.	
		Danos no aparelho por condições impróprias de funcionamento.	
3	Utilizar equipamento e ferramentas manuais adequadas (certificar-se principalmente de que as ferramentas não estão danificadas e de que os cabos estão em bom estado e correctamente presos), utilizá-las correctamente, precavendo-se contra eventuais quedas de cima, e guardá-las após a utilização.	Lesões pessoais por projecção de lascas ou fragmentos, inalação de poeira, choques, cortes, picadas, abrasões.	
		Danos no aparelho ou em objectos próximos por projecção de lascas, choques, incisões.	
4	Utilizar equipamento eléctrico adequado, utilizá-lo correctamente, não obstruir as passagens com o cabo de alimentação, precavendo-se contra eventuais quedas de cima, desligá-lo e guardá-lo após a utilização.	Lesões pessoais por projecção de lascas ou fragmentos, inalação de poeira, choques, cortes, picadas, abrasões.	
		Danos no aparelho ou em objectos próximos por projecção de lascas, choques, incisões.	
5	Efectuar a remoção do calcário dos componentes, seguindo quanto especificado na ficha de segurança do produto utilizado, ventilar o ambiente, usar vestuário de protecção, evitar misturar produtos diferentes e proteger o aparelho e os objectos nas proximidades.	Lesões pessoais por contacto de substâncias ácidas com a pele ou os olhos, inalação ou ingestão de agentes químicos nocivos.	
		Danos no aparelho ou em objectos próximos por corrosão de substâncias ácidas.	

6	<b>Certificar-se de que as escadas portáteis estão firmemente apoiadas, que são resistentes, que os degraus estão em bom estado e não são escorregadios, que não são deslocadas com pessoas em cima, e que existe alguém responsável pela sua vigilância.</b>	Lesões pessoais por queda ou cisalhamento (escadas duplas).	
7	<b>Certificar-se de que no local de trabalho existem condições higiênico-sanitárias adequadas em questões de iluminação, ventilação, solidez.</b>	Lesões pessoais por choques, tropeçamentos, etc.	
8	<b>Durante os trabalhos, usar vestuário e equipamento de protecção individual.</b>	Lesões pessoais por electrocussão, projecção de lascas ou fragmentos, inalação de poeira, choques, cortes, picadas, abrasões, ruído, vibrações.	
9	<b>As operações no interior do aparelho devem ser realizadas com a precaução necessária para evitar contactos bruscos com peças afiadas ou cortantes.</b>	Lesões pessoais por cortes, picadas, abrasões.	
10	<b>Para esvaziar os componentes que possam conter água quente, activar os dispositivos de sangramento existentes antes do respectivo manuseamento.</b>	Lesões pessoais por queimaduras.	
11	<b>Realizar as ligações eléctricas com condutores de secção adequada.</b>	Incêndio por sobreaquecimento em consequência de passagem de corrente eléctrica por cabos demasiado grandes.	
12	<b>Proteger com material adequado o aparelho e as áreas perto do local de trabalho.</b>	Danos no aparelho ou em objectos próximos por projecção de lascas, choques, incisões.	
13	<b>Movimentar o aparelho com as devidas protecções e com a devida cautela. Utilizar a correia de movimentação incluída.</b>	Danos no aparelho ou em objectos próximos por embates, choques, incisões, esmagamento.	
14	<b>Movimente o aparelho com as devidas protecções e com a devida cautela. Ao erguer cargas com grua ou guindaste, certifique-se da estabilidade e da eficiência destes meios de levantamento em relação ao movimento e ao peso da carga, amarre correctamente a carga, empregue cordas para controlar as oscilações e os deslocamentos laterais, manobre a subida de uma posição que possibilite ver toda a área do percurso, não permita que pessoas passem ou parem debaixo da carga suspensa.</b>	Danos no aparelho ou em objectos próximos por embates, choques, incisões, esmagamento.	
15	<b>Restabelecer todas as funções de segurança e controlo relativas às intervenções no aparelho e certificar-se da sua funcionalidade antes da recolocação em serviço.</b>	Danos ou bloqueio do aparelho por funcionamento descontrolado.	

## 4 INSTALAÇÃO



**ATENÇÃO!** Executar com cuidado as advertências bem como as normas de segurança descritas nos parágrafos anteriores, cumprindo obrigatoriamente com quanto especificado.

### 4.1 Localização do produto

**ATENÇÃO!** Antes de efetuar qualquer operação de instalação, verifique que na posição na qual se deseja instalar o termoacumulador estejam presentes as seguintes condições:

- a) Verificar se o local de instalação tem um volume não inferior a 13 m<sup>3</sup>, com adequada circulação de ar. Não instalar o produto num local com um aparelho que tenha necessidade de ar para o funcionamento (por ex., caldeira a gás de câmara aberta, esquentador a gás de câmara aberta);
- b) Estabelecer uma posição idónea na parede, deixar os espaços necessários para poder facilmente realizar as necessárias intervenções de manutenção (para as distâncias mínimas a respeitar, ver Fig. 6);
- c) Verificar se o espaço disponível é adequado a alojar o produto, considerando também os dispositivos de segurança hidráulica, as ligações elétricas e hidráulicas;
- d) Verificar se no ponto escolhido é possível preparar uma ligação de descarga do sifão do grupo de segurança, ao qual é ligada a descarga de condensação (ver par. 4.4);
- e) Evitar de instalar o aparelho em ambientes nos quais seja possível alcançar condições que favoreçam a formação de gelo. O produto foi projetado para instalações internas, não são garantidos desempenho e segurança no caso em que seja instalado em ambiente externo.
- f) Certifique-se que o local de instalação e os sistemas elétrico e hídrico onde deve ligar-se o aparelho estejam em conformidade com os regulamentos em vigor;
- g) Verificar se está disponível ou que seja possível predispor, no ponto escolhido, uma fonte de alimentação elétrica monofásica 220-240 Volt ~ 50 Hz;
- h) Assegurar que a parede seja perfeitamente vertical e que resista ao peso do termoacumulador quando estiver cheio de água.
- i) Verificar se o lugar escolhido cumpra o grau IP (proteção contra a penetração de fluidos) do aparelho de acordo com as normas em vigor;
- j) Verificar se o aparelho não fica exposto diretamente aos raios solares, mesmo em presença de janelas e vidraças;
- k) Assegurar que o aparelho não esteja exposto, ou que o ar aspirado não provenha de ambientes particularmente agressivos como vapores ácidos, pós, saturados de gás, solventes;
- l) Assegurar que o aparelho não seja instalado diretamente em linhas elétricas não protegidas contra sobretensão;
- m) Verificar se o aparelho seja instalado o mais perto possível às áreas de utilização para limitar as dispersões de calor ao longo dos tubos.

#### Sequência de instalação:

- a) Retirar a embalagem do produto,
- b) Fixar o produto à parede: o termoacumulador dispõe de um suporte de apoio de parede completo com os respetivos sistemas de fixação, adequadamente dimensionados e idóneos para suportar o peso do aparelho cheio de água (v.fig. 5). Se presente a placa de fixação (Q fig.3b), utilizar as duas buchas e os parafusos fornecidos, **prestando atenção aos cabos e tubos interiores (v.fig. 5)**. Para facilitar a montagem correta do produto, consultar o molde de instalação indicado na caixa de embalagem.
- c) Assegurar que o produto esteja perfeitamente vertical, verificando com um nível (v.fig. 3b,6)
- d) Apertar as juntas dielétricas nos tubos de entrada e saída da água.
- e) Posicionar um dispositivo de segurança hidráulica no tubo de entrada da água fria.
- f) Ligar à descarga o sifão do grupo de segurança e colocar o tubo de descarga de condensação dentro do sifão
- g) Efetuar as ligações hidráulicas (v. cap. 4.3)
- h) Efetuar as ligações elétricas (v. cap. 4.2)

## 4.2 Ligação eléctrica

Descrição	Disponibilidade	Cabo	Tipo	Corrente máxima
Alimentação permanente	cabo fornecido com a unidade	3G 1.5 mm <sup>2</sup>	H05VV-F	16 A


### ATENÇÃO:

**Antes de chegar O acesso aos terminais, todos os circuitos FORNECIMENTO devem ser desligados.**

O aparelho é fornecido com cabo de alimentação (quando for necessário substituí-lo, é necessário utilizar uma peça sobressalente original fornecida pelo fabricante).

É aconselhável efectuar um controlo da instalação eléctrica para verificar a respectiva conformidade com as normas em vigor. Certifique-se de que a instalação é adequada à potência máxima absorvida pelo esquentador (consulte os dados da placa), tanto na secção dos cabos como na conformidade dos mesmos com a regulamentação em vigor. São proibidas tomadas múltiplas, extensões e adaptadores. **A ligação de terra é obrigatória.** É proibido utilizar os tubos do sistema hídrico, de aquecimento ou de gás para a ligação à terra do aparelho.

Antes da primeira colocação em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede está em conformidade com o valor da placa dos aparelhos. O fabricante do aparelho não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados pela falta de ligação à terra do sistema ou por anomalia na alimentação eléctrica. Para desligar o aparelho da rede, deve ser utilizado um interruptor bipolar em conformidade com as normas IEC-EN vigentes (abertura de contactos de, pelo menos, 3 mm, melhor se equipado com fusíveis). A ligação do aparelho deve respeitar as normas europeias e nacionais, e deve ser protegida com um interruptor diferencial de 30 mA.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA PERMANENTE (24 h/24 h)	
Fig. 7	O esquentador estará sempre ligado à rede eléctrica que assegura o seu funcionamento 24 h/24 h
	<b>A protecção contra corrosão, proporcionada por sistema de protecção anódica por corrente imposta, é assegurada somente quando o produto estiver ligado à rede.</b>

## 4.3 Ligação hidráulica

Antes de utilizar o aparelho, convém encher o reservatório do aparelho e fazer um esvaziamento completo para remover eventuais impurezas residuais.

Ligue a entrada e a saída do esquentador com tubos ou acessórios de ligação resistentes não só à pressão de funcionamento, mas também à temperatura da água quente, que pode atingir os 75 °C. São pois desaconselhados os materiais que não consigam resistir a essas temperaturas. **Os dois acoplamentos dieléctricos (fornecidos com o produto) devem ser aplicados na entrada e na saída das tubagens de água, antes de levar a cabo a conexão.**

Aparafusar ao tubo de entrada de água do aparelho, marcado com o colar azul, uma conexão em "T". Nessa conexão, aparafusar, de um lado, uma torneira para esvaziar o termoacumulador cujo manuseio requer a utilização de uma ferramenta, e, do outro, um dispositivo contra sobrepressões.

**É obrigatório ajustar uma válvula de segurança sobre a tubulação de entrada da água do electrodoméstico.**

**Para os países que transpuseram a norma europeia EN 1487, o dispositivo contra as sobrepressões eventualmente fornecido com o produto não está em conformidade com essa norma. O dispositivo conforme a norma deve ter pressão máxima de 0,7 MPa (7 bar) e compreender pelo menos: uma torneira de intercetação, uma válvula de retenção, um dispositivo de controlo da válvula de retenção, uma válvula de segurança, um dispositivo de interrupção da carga hidráulica.**



Os códigos para estes acessórios são:

- Grupo de segurança hidráulico 1/2" (para produtos com tubos de entrada com diâmetros de 1/2") **cód. 877084;**
- Grupo de segurança hidráulico 3/4" (para produtos com tubos de entrada com diâmetros de 3/4") **cód. 877085;**
- Sifão 1" **cód. 877086** e adaptador

Alguns países podem exigir a utilização de dispositivos hidráulicos de segurança alternativos, em conformidade com os requisitos da legislação local. É da responsabilidade do técnico de instalação qualificado, encarregue da instalação

do produto, avaliar a adequação do dispositivo de segurança a utilizar. **É proibido colocar qualquer dispositivo de intercetação (válvulas, torneiras, etc.) entre o dispositivo de segurança e o próprio termoacumulador.**

A saída de descarga do dispositivo terá de ser conectada com a tubagem de descarga com um diâmetro não inferior ao de ligação ao aparelho (1/2"), através de um sifão (D fig.8) que permita uma distância de ar de pelo menos 20 mm, com possibilidade de controlo visual para evitar que, no caso de acionamento do dispositivo, se verifiquem danos a pessoas, animais e objetos, pelos quais o fabricante não é responsável. Ligar através de tubo flexível (A fig.8) ao tubo da água fria de rede, a entrada do dispositivo contra sobrepressões (C fig.8), se necessário utilizando uma torneira de intercetação. Além disso, no caso de abertura da torneira de esvaziamento, instalar um tubo de descarga da água aplicado à saída (B fig. 8).

Ao preparar o dispositivo contra as sobrepressões, não o forçar em fim de curso e não o adulterar.

É normal um gotejamento do dispositivo contra sobrepressões na fase de aquecimento. Por este motivo, é necessário ligar a descarga, deixada sempre aberta para a atmosfera, com um tubo de drenagem instalado com uma inclinação contínua para baixo e num local sem gelo ou ao sifão (D fig.8). É recomendável ligar na mesma descarga, através do tubo fornecido (F fig.8), também a drenagem da condensação através do respetivo engate (G fig. 8), situado na parte traseira do termoacumulador por meio da união (H fig. 8).

No caso de pressão de rede próxima do valor de calibragem da válvula, é necessário aplicar um redutor de pressão o mais afastado possível do aparelho.

O aparelho não deve funcionar com água de dureza inferior a 12 °F, nem com água de dureza particularmente elevada (superior a 25 °F). É recomendável utilizar um amaciador, devidamente calibrado e monitorizado, **neste caso a dureza residual não deve descer abaixo dos 15 °F.**

No caso de pressão de rede próxima do valor de calibragem da válvula, é necessário aplicar um redutor de pressão o mais afastado possível do aparelho.

FIGURA 8. Legenda: A: tubo de entrada de água fria / B: tubo de saída de água quente / C: grupo de segurança / D: sifão / E: uniões dielétricas / F: tubo de descarga de condensação / G: engate descarga condensação / H: união descarga condensação.

**ATENÇÃO! É recomendável efetuar uma lavagem cuidadosa dos encanamentos do equipamento para remover eventuais aparas, resíduos de solda ou sujidade que possam comprometer o correto funcionamento do aparelho.**

#### 4.4 Descarga da condensação

A condensação ou a água, que se forma na bomba de calor durante o funcionamento em aquecimento, deve ser eliminada. Ligar o tubo de plástico disponível na embalagem à união de descarga. Fazer com que a água termine numa descarga adequada, de preferência através do sifão do grupo de segurança, se presente.

Assegurar que a descarga ocorra sem impedimentos.

Uma instalação incorreta pode causar uma fuga de água pela parte posterior do produto.

Em caso de impossibilidade de canalização da condensação, está disponível (como acessório) uma gaveta adequada a receber a condensação produzida. O tank tem uma capacidade de cerca de uma semana, em condições médias de operação. Para a montagem da gaveta e descarga da condensação, ver parágrafo 7.7.

## 5 PRIMEIRO ARRANQUE

Depois de preparada a ligação hidráulica e elétrica, encher o termoacumulador com a água de rede. Para efetuar o enchimento, é necessário abrir a torneira central do sistema doméstico e o da água quente mais próximo, assegurando-se de que todo o ar saia gradualmente do reservatório.

Verificar a ausência de eventuais perdas de água da flange e uniões e, eventualmente, apertar com moderação.

Depois de verificar que não exista água nas partes elétricas, ligar o produto à rede elétrica.



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DO UTILIZADOR

### 6 AVISOS

#### 6.1 Primeira colocação em serviço



**ATENÇÃO!** A instalação e a primeira colocação em serviço do aparelho devem ser efectuadas por pessoal profissionalmente qualificado, em conformidade com a regulamentação nacional em vigor em matéria de instalação e com eventuais regulamentos das autoridades locais e das entidades de saúde pública.

Antes de colocar o esquentador em funcionamento, certifique-se de que o instalador efectuou todas as operações da sua competência. Certifique-se de que compreendeu bem as explicações do instalador sobre o funcionamento do esquentador e a realização correcta das principais operações no aparelho.

Na primeira activação da bomba de calor, o tempo de espera é de 5 minutos.

#### 6.2 Recomendações

Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligue o aparelho, não tente repará-lo e contacte pessoal profissionalmente qualificado. Eventuais reparações, efectuadas utilizando exclusivamente peças sobressalentes originais, devem ser realizadas apenas por pessoal profissionalmente qualificado.

A não observância de quanto indicado acima pode comprometer a segurança do aparelho e eximir o fabricante de qualquer responsabilidade. Em caso de inactividade prolongada do esquentador, é indispensável:









- desligar a alimentação eléctrica do aparelho ou, caso exista um interruptor a montante do mesmo, colocar a o interruptor na posição "OFF";
- fechar as torneiras da rede de abastecimento de água;
- esvaziar o aparelho.

**ATENÇÃO!** A água quente abastecida a uma temperatura superior a 50 °C às torneiras de utilização pode causar imediatamente queimaduras graves. Estão essencialmente expostos a este risco as crianças, as pessoas com deficiência e os idosos. É pois aconselhável a utilização de uma válvula misturadora termostática para aparafusamento ao tubo de saída da água do aparelho, identificável pela braçadeira vermelha.

#### 6.3 Regras de segurança

Para obter o significado dos símbolos utilizados na seguinte tabela, consulte o ponto 1.1.

Ref.	Advertência	Risco	Símbolo
1	Não realizar operações que impliquem a remoção do aparelho da sua instalação.	Electrocussão por presença de componentes sob tensão.	
		Inundações por perda de água das tubagens soltas.	
2	Não deixar objectos sobre o aparelho.	Lesões pessoais por queda do objecto na sequência de vibrações.	
		Danos no aparelho ou em objectos que se encontram por cima por queda dos mesmos na sequência de vibrações.	
3	Não subir para o aparelho.	Lesões pessoais por queda do aparelho.	
		Danos no aparelho ou em objectos que se encontram por cima por queda do aparelho na sequência de desaperto da fixação.	
4	Não efectuar operações que impliquem a abertura do aparelho.	Electrocussão por presença de componentes sob tensão. Lesões pessoais por queimadura por causa da presença de componentes sobreaquecidos ou por feridas por causa da presença de rebordos e protuberâncias cortantes.	

5	Não danificar o cabo de alimentação eléctrica.	Electrocussão por presença de fios descarnados sob tensão.	
6	Não subir em cadeiras, bancos, escadas nem suportes instáveis para limpar o aparelho	Lesões pessoais por queda ou cisalhamento (escadas duplas).	
7	Não realizar operações de limpeza do aparelho sem antes o ter desligado, tirado a ficha da tomada ou desligado o respectivo interruptor.	Electrocussão por presença de componentes sob tensão.	
8	Não utilizar o aparelho para outros fins diferentes da normal utilização doméstica.	Danos no aparelho por sobrecarga no funcionamento. Danos em objectos indevidamente tratados.	
9	Não deixar crianças nem pessoas inexperientes utilizarem o aparelho.	Danos no aparelho por utilização indevida.	
10	Não utilizar insecticidas, solventes nem detergentes agressivos na limpeza do aparelho.	Danos nas peças de material plástico ou pintadas.	
11	Evitar colocar qualquer objecto e/ou aparelho por baixo do esquentador.	Dano por eventual fuga de água.	
12	Não beba a água de condensação	Lesões pessoais por intoxicação	

#### 6.4 Recomendações para prevenir a proliferação de Legionela (de acordo com a norma europeia CEN/TR 16355)

##### Nota informativa

A Legionela é uma bactéria de pequenas dimensões, em forma de bastão e é um componente natural de todas as águas doces.

A Doença do Legionário é uma grave infeção pulmonar causada pela inalação da bactéria Legionella pneumophila ou de outras espécies de Legionela. A bactéria é encontrada frequentemente nos sistemas de fornecimento de água das residências, de hotéis e na água utilizada nos condicionadores de ar ou nos sistemas de resfriamento do ar. Por esse motivo, a intervenção principal contra a doença consiste na prevenção que se realiza controlando a presença do organismo nos sistemas de fornecimento de água.

A norma europeia CEN/TR 16355 fornece recomendações sobre o método melhor para prevenir a proliferação da Legionella nos sistemas de água potável mesmo mantendo em vigor as disposições existentes em nível nacional.

##### Recomendações gerais

"Condições favoráveis à proliferação da Legionela". As condições seguintes favorecem a proliferação da Legionela:

- Temperatura da água compreendida entre 25 °C e 50 °C. Para reduzir a proliferação da bactéria da Legionela, a temperatura da água deve manter-se dentro de limites que impeçam o seu crescimento ou que determinem um crescimento mínimo, sempre que possível. Do contrário, é necessário sanitizar o sistema de água potável através de um tratamento térmico;
- Água parada. Para evitar que a água fique parada por longos períodos, em todas as partes do sistema de água potável a água deve ser usada ou deve fluir abundantemente pelo menos uma vez por semana;
- Substâncias nutritivas, biofilme e sedimentos presentes dentro do sistema, incluindo o termoacumulador, etc. O sedimento pode favorecer a proliferação da bactéria da Legionela e deve ser eliminado regularmente por sistemas de armazenamento, termoacumulador, vasos de expansão com estagnação de água (por exemplo, uma vez por ano).

No que se refere a este tipo de termoacumulador, se

- 1) o aparelho permanece desligado por um certo período de tempo [meses] ou,
- 2) a temperatura da água é mantida constante entre 25°C e 50°C,

A bactéria da Legionela pode crescer dentro do reservatório. Nestes casos, para reduzir a proliferação da legionela, é necessário recorrer ao referido "ciclo de desinfecção térmica".

O termoacumulador é vendido com ciclo antilegionela ativo por predefinição (ver Par. 7.11 para proteção antilegionela), o que significa que permite efetuar um "ciclo de desinfecção térmica" para reduzir a proliferação de legionela dentro do reservatório.

Este ciclo pode ser utilizado nas instalações de produção de água quente sanitária e satisfazer as recomendações para prevenção da legionela especificadas na seguinte Tabela 2 da norma CEN/TR 16355.

**Tabela 2 - Tipos de sistema de água quente**

	Água fria e água quente separadas				Água fria e água quente misturadas					
	Ausência de armazenamento		Ausência de armazenamento		Ausência de armazenamento a montante das válvulas misturadoras		Armazenamento a montante das válvulas misturadoras		Ausência de armazenamento a montante das válvulas misturadoras	
	Ausência de circulação de água quente	Com circulação de água quente	Ausência de circulação de água misturada	Com circulação de água misturada	Ausência de circulação de água misturada	Com circulação de água misturada	Ausência de circulação de água misturada	Com circulação de água misturada	Ausência de circulação de água misturada	Com circulação de água misturada
Ref. em Anexo C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatura	-	≥ 50°C <sup>e</sup>	em termoacumulador a"	≥ 50°C <sup>e</sup>	Desinfecção térmica <sup>d</sup>	Desinfecção térmica <sup>d</sup>	em termoacumulador a"	≥ 50°C <sup>e</sup> Disinfestação térmica <sup>d</sup>	Desinfecção térmica <sup>d</sup>	Desinfecção térmica <sup>d</sup>
Estagnação	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>
Sedimento	-	-	remover <sup>c</sup>	remover <sup>c</sup>	-	-	remover <sup>c</sup>	remover <sup>c</sup>	-	-

<sup>a</sup> Temperatura > 55°C durante o dia todo ou pelo menos 1h por dia >60°C.  
<sup>b</sup> Volume de água contido nas tubagens entre o sistema de circulação e a torneira com a distância maior em relação ao sistema.  
<sup>c</sup> Remover o sedimento do termoacumulador de acordo com as condições locais, mas pelo menos uma vez por ano.  
<sup>d</sup> Desinfecção térmica por 20 minutos à temperatura de 60°, por 10 minutos à 65°C ou por 5 minutos a 70 °C em todos os pontos de extração pelo menos uma vez por semana.  
<sup>e</sup> a temperatura da água no anel de circulação não deve ser inferior a 50°C.  
 - Não solicitado

Se, por qualquer motivo, se verificar uma das "Condições favoráveis à proliferação da Legionela" acima mencionadas, é vivamente recomendado ativar essa função seguindo as instruções do presente manual [ver parágrafo 7.11].

No entanto, o ciclo de desinfecção térmica não consegue destruir qualquer bactéria de legionela presente no reservatório de armazenamento. Por este motivo, se a função for desabilitada, a bactéria da legionela pode voltar a surgir.

**Nota:** quando o software efetua o tratamento de desinfecção térmica, é provável que o consumo energético do esquentador de acumulação aumente.

**Atenção:** quando o software acabar de efetuar o tratamento de desinfecção térmica, a temperatura da água pode provocar queimaduras graves no momento. Crianças, pessoas com deficiência e idosos estão mais sujeitos ao risco de queimaduras. Verificar a temperatura da água antes de tomar banho ou duche.


O valor predefinido é 60°C modificável até 75 °C através do parâmetro P23 no menu de informações (ver par. 7.10).


## 7 INSTRUÇÕES PARA O FUNCIONAMENTO









### 7.1 Descrição do painel de controlo






Referência figura 9.

O painel de controlo, simples e racional, é constituído por seis teclas.

Na zona superior, o VISOR mostra a temperatura detetada, pressionando o botão  é apresentada a temperatura configurada. O VISOR mostra também as indicações específicas como indicação do modo de funcionamento, os códigos de avaria, as configurações, as informações sobre o estado do produto.


Sob o visor encontra-se um LED , que indica o estado de funcionamento em aquecimento da água na bomba de calor ou resistência elétrica.

Símbolo	Descrição
	Botão ON/OFF acende e desliga o produto
	Botão SET permite modificar os parâmetros e confirmar as modificações
	Botão menos: baixa a temperatura, a hora e altera as opções ON/OFF dos parâmetros no menu do instalador
	Botão mais: aumenta a temperatura, a hora e altera as opções ON/OFF dos parâmetros no menu do instalador
	Botão MODE: altera o modo de funcionamento (GREEN, i-MEMORY, PROG 1, PROG 2, PROG 1 + PROG 2)
	Botão Wi-Fi: acende e desliga a função Wi-Fi
	Ícone duche
	Ícone multifunções LEAF


	Ícone função COOLING
	Ícone reservatório cheio
	Ícone função NIGHT
	Cursor da modalidade GREEN, i-MEMORY, PROG 1, PROG 2
	Ícone Wi-Fi

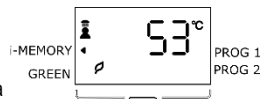
## 7.2 Como ligar e desligar o termoacumulador elétrico



**Acendimento:** para acender o termoacumulador, basta pressionar a tecla ON/OFF

 Ao acender e ao desligar é emitido um bip.

O VISOR mostra a temperatura interna e o modo de funcionamento.



Para visualizar a temperatura configurada, pressionar a tecla . A temperatura piscará por 3 segundos.



**Desligamento:** para desligar o termoacumulador, basta pressionar a tecla ON/OFF . O LED  desliga-se, tal como a luz do VISOR e as outras indicações anteriormente ativas, e permanece apenas a escrita "OFF" no visor. A proteção contra corrosão continua a ser assegurada e o produto assegurará automaticamente que a temperatura da água no reservatório não desce abaixo dos 5 °C.

**Em espera:** após 30 minutos de inutilização por parte do utilizador, o VISOR do produto entra em modalidade de espera. À primeira utilização por parte do utilizador, o VISOR mostrará novamente a temperatura interna e o modo de funcionamento.


## 7.3 Programar a temperatura


A configuração da temperatura pretendida da água quente é feita agindo nos botões   (a visualização será temporariamente intermitente).


A temperatura de set point configurável varia dos 40 °C aos 70 °C. A temperatura de set point limite (70 °C de fábrica) pode ser modificada no intervalo 65 – 75 °C, agindo através do parâmetro P05 no menu do instalador.

A bomba de calor está ativa abaixo de 53 °C; depois de superado este valor de temperatura, o produto trabalhará apenas com resistência elétrica.

O ícone  indica o efetivo aquecimento da água.


O acendimento apenas da bomba de calor é indicado com o ícone  aceso fixo.

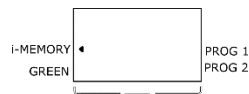
O acendimento da resistência juntamente com a bomba de calor é indicado com a intermitência do ícone .

O acendimento apenas da resistência provoca o desligamento do ícone .

## 7.4 Modos de funcionamento








As modalidades de funcionamento possíveis são: i-MEMORY, GREEN, PROGRAM e BOOST. Em condições de funcionamento normal, através da tecla

 é possível alterar o modo de funcionamento com o qual o termoacumulador atinge a temperatura configurada. O modo selecionado é indicado com um cursor nos lados do display.







- i-MEMORY:** é a modalidade de configuração de fábrica. Esta função é pensada para otimizar o consumo elétrico e maximizar o conforto graças à monitorização das necessidades de água quente requeridas pelo utilizador e ao uso otimizado da bomba de calor e da resistência elétrica. O algoritmo garante a necessidade diária propondo a média dos perfis detetados nas últimas 4 semanas. Na primeira semana de aquisição, a temperatura de set point configurada pelo utilizador permanece constante; a partir da segunda semana, o algoritmo irá modificar autonomamente a temperatura de set point para garantir a necessidade diária. Para efetuar o reset do perfil memorizado, ver par. 7.9.

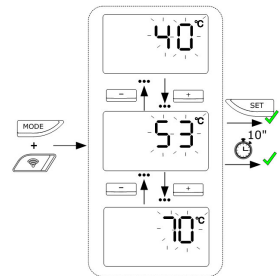
- **GREEN:** permite ao termoacumulador o menor consumo elétrico possível. A temperatura de set point varia de 40 °C a 53 °C. A temperatura configurada é atingida sem o uso da resistência elétrica, que pode intervir apenas em caso do ciclo de antilegionela (se ativa, ver par. 7.11), anticongelação (ver par. 7.13), temperaturas ambientais fora do intervalo (Tair < 10, Tair > 40) ou erros da bomba.
- **PROGRAM:** existem dois programas disponíveis, PROG 1 e PROG 2, que podem agir individualmente ou em combinação entre si durante o dia (PROG 1 + PROG 2). O aparelho pode ativar a fase de aquecimento para alcançar a temperatura escolhida no horário prefixado, dando prioridade ao aquecimento através da bomba de calor, e somente se necessário, através da resistência elétrica.

Pressionar a tecla  até selecionar a modalidade Program desejada, pressionar as teclas   para configurar a temperatura desejada, pressionar a tecla  para confirmar, pressionar as teclas   para configurar o horário desejado e pressionar a tecla  para confirmar. Na modalidade PROG 1 + PROG 2 podem-se configurar as informações para ambos os programas. Se não forem pressionadas teclas por 10", sai-se do menu sem guardar as alterações. Para esta função é necessário configurar o horário atual, veja o parágrafo sucessivo.

**Aviso: para garantir o conforto, em caso de funcionamento no modo PROG 1 + PROG 2 com horários particularmente aproximados, é possível que a temperatura da água seja superior à temperatura configurada.**

- **BOOST:** ativando esta modalidade (pressionando as teclas simultaneamente  + ) o termoacumulador utiliza em simultâneo a bomba de calor e a resistência para alcançar a temperatura pretendida no menor tempo possível. Depois de atingida a temperatura, o funcionamento regressa à modalidade anterior. Para alterar o set point na modalidade boost, agir nas teclas  .

É possível ativar a função boost permanente agindo a partir do menu do instalador através do parâmetro P25: o produto ficará na modalidade boost mesmo que a temperatura de set point seja alcançada.




Para a alteração das modalidades de funcionamento, consultar o esquema da figura seguinte.

**Aviso: durante o ciclo antilegionela, o produto pode atingir temperaturas superiores às configuradas.**

### 7.5 Função Night

Ativável através do menu de informações (ver Par. 7.9) e menu do instalador com o parâmetro P02 (ver Par. 7.10).


Esta função permite desligar o compressor para reduzir o ruído nas horas noturnas. O horário pode ser modificado através do parâmetro P19 e P20 no menu do instalador (Par. 7.10). O horário predefinido de início é 23:00 e de fim 6:00, modificável de meia em meia hora. A ativação da função será indicada com o símbolo .

### 7.6 Função Cooling

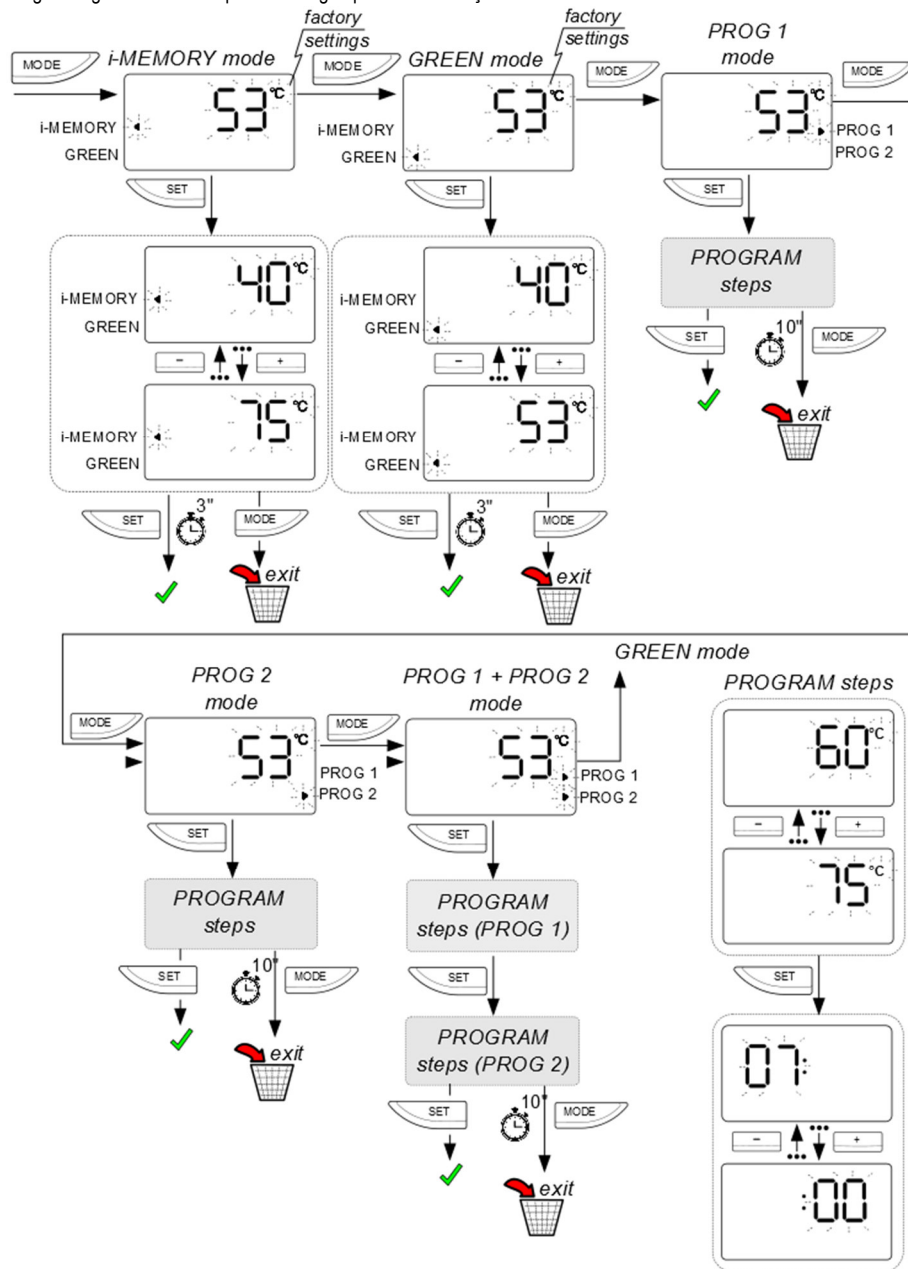
Ativável através do menu de informações (ver Par. 7.9) e menu do instalador com o parâmetro P03 (ver Par. 7.10).

Esta função permite desligar o compressor para evitar que o ambiente em que é instalado arrefeça excessivamente. O valor de temperatura do ar abaixo do qual é desativado o compressor é de 17 °C de fábrica. Este valor é modificável através do parâmetro P21 (ver Par. 7.10) de um mínimo de 10 °C a um máximo de 26 °C. O aquecimento da água será efetuado através da resistência elétrica para temperaturas de ar inferiores ao configurado.

### 7.7 Aviso Condensação


O termoacumulador elétrico híbrido tem à disposição uma gaveta (acessório) útil para recolher a água de condensação caso o instalador não instale uma canalização. O tank tem uma capacidade de cerca de uma semana, em condições médias de operação. O nível de enchimento pode ser visualizado através do indicador de nível de ranhuras posicionado em frente. Para instalar a gaveta, remover a tampa (fig. 10) e inserir a gaveta (fig. 11). O esvaziamento da gaveta pode ser efetuado através do tubo agindo na torneira (fig. 12) ou por remoção da gaveta e esvaziamento através do orifício por inclinação da mesma (fig. 13). Se a gaveta estiver cheia, será visualizado o símbolo , o termoacumulador irá aquecer a água através da resistência elétrica.

A figura seguinte mostra os passos a seguir para a modificação das modalidades de funcionamento.

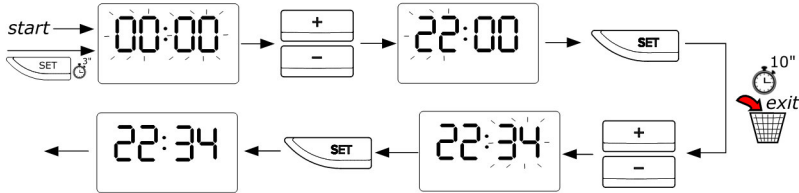








### 7.8 Configurar o horário


A configuração do horário é requerida no momento do primeiro acendimento ou se o produto ficar sem alimentação por um período prolongado (pelo menos 2 horas).

Além disso, é possível modificar o horário atual pressionando por 3 segundos a tecla .

O dispositivo não é atualizado automaticamente; reconfigurar o horário nas passagens da hora de inverno para a hora de verão. O visor pisca mostrando as cifras de horas e minutos. Se por 10" não forem pressionadas teclas, sai-se da configuração de horário sem guardar.




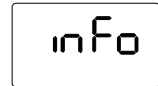
Agindo nos botões   selecionar a hora correta, confirmar com a tecla , agindo novamente nos botões   selecionar os minutos e confirmar com a tecla .



Em caso de hora perdida, a tecla ON/OFF  fica intermitente.

### 7.9 Menu informações





Através do menu informações, obtém-se a visualização dos dados para a monitorização do produto.

Para entrar no menu, assegurar que o produto esteja aceso e manter pressionada a tecla  por 3 segundos.

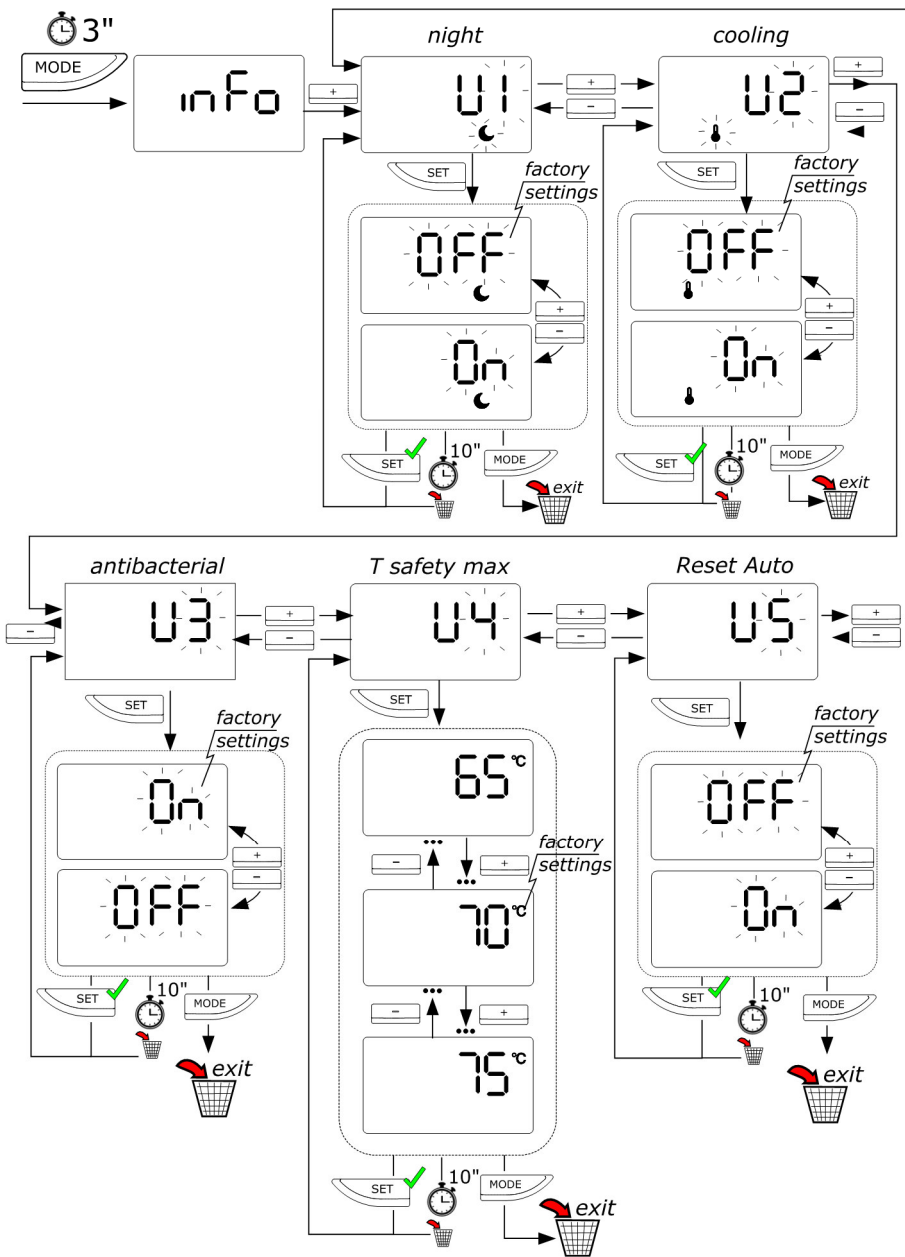


Pressionar as teclas   para selecionar os parâmetros U1 ... U5



Depois de identificado o parâmetro pretendido, pressionar a tecla set  e depois pressionar as teclas   para alterar o valor. Para regressar à seleção dos parâmetros, pressionar novamente a tecla "MODE"  (o aparelho sai automaticamente do menu após 10 segundos de inatividade).

Parâmetro	Nome	Descrição do parâmetro
U1	NIGHT	Estado da função Night (ver par. 7.5)
U2	COOLING	Estado da função Cooling (ver par. 7.6)
U3	ANTIBACTERIAL	Estado da função Antilegionela (ver par. 7.11)
U4	T Safety Max	Estado do valor da temperatura máxima configurável
U5	Reset Auto	Reset do algoritmo i-MEMORY



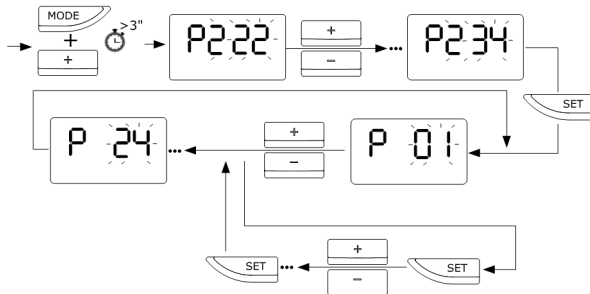


**7.10 Menu técnico de instalação**


**⚠ ATENÇÃO: A MANIPULAÇÃO DOS SEGUINTE PARÂMETROS DEVE SER EFETUADA POR PESSOAL QUALIFICADO.**

Através do menu do instalador é possível modificar algumas configurações do produto. Para aceder a este menu, efetuar os seguintes passos:

- 1) manter pressionadas em simultâneo as teclas **MODE** e **+** durante pelo menos 3 segundos
- 2) ao surgir o código P222 com as teclas **-** e **+** configurar o código P234 e confirmar com a tecla **SET**
- 3) com as teclas **-** e **+** selecionar o parâmetro P a modificar e confirmar com a tecla **SET**
- 4) com as teclas **-** e **+** modificar o parâmetro e confirmar com a tecla **SET** ou pressionar a tecla **MODE** para sair sem guardar.
- 5) pressionar a tecla **MODE** para sair do menu do instalador, ou aguardar 60" de inatividade



Parâmetro	Nome	Descrição do parâmetro
P01	RESET	Reset de todos os parâmetros de fábrica
P02	Função NIGHT	Ativação/Desativação função NIGHT
P03	Função COOLING	Ativação/Desativação função COOLING
P04	ANTIBACTERIAL	Ativação/Desativação função Antilegionela (on/off). Ver parágrafo 7.11
P05	T SET MAX	Máxima temperatura atingível pelo termoacumulador
P06	T COMFORT	Definição do intervalo de temperatura da função i-MEMORY
P07	TANK VOL	Definição da capacidade do termoacumulador
P08	OPTIONS TANK	Controlo da gaveta de descarga de condensação (acessório)
P09	SW_VERSION	Visualização da versão de software da placa eletrónica
P10	T LOW	Valor da temperatura da água na posição baixa
P11	T HIGH	Valor da temperatura da água na posição intermédia
P12	T DOME	Valor da temperatura da água na posição alta
P13	T AIR	Valor da temperatura lido pela sonda de ar
P14	T EVAP	Valor da temperatura lido pela sonda do evaporador
P15	HP HOURS	Visualização das horas de funcionamento em bomba de calor
P16	HE HOURS	Visualização das horas de funcionamento em resistência
P17	HP CYCLE	Visualização do número de ciclos da bomba de calor
P18	ERRORS HISTORY	Visualização do histórico de erros
P19	NIGHT START	Definição da hora de início da faixa noturna (visível apenas se NIGHT (P02) ativo)
P20	NIGHT END	Definição da hora de fim da faixa noturna (visível apenas se NIGHT (P02) ativo)

P21	T COOL	Definição da temperatura para ativação da função COOLING (v.par 7.6) (visível apenas se COOLING (P03) ativo)
P22	T COOL HISTORY	Definição do intervalo de temperatura para a função COOLING (v.par 7.6) (visível apenas se COOLING (P03) ativo)
P23	T ANTIBACTERIAL	Definição da temperatura a alcançar para efetuar a função antilegionela (v.par 7.11) (visível apenas se ANTIBACTERIAL (P04) ativo)
P24	Wi-Fi	Ativação do módulo Wi-Fi. Se P24 estiver em OFF, o produto desativará o Wi-Fi e o botão Wi-Fi  terá a função BOOST
P25	BOOST PERMANENTE	Ativação da função boost em modalidade permanente (v.par 7.4)

### 7.11 Proteção antilegionela (Função ativável através do menu do instalador)

O termoacumulador procede, de forma totalmente automática, à execução da função de proteção antilegionela. A função pode ser desativada através do menu informações no parâmetro U3. O ciclo de desinfecção coloca a água no produto a uma temperatura de 60 °C (modificável até 75 °C através do menu do instalador no parâmetro P23) se até nos trinta dias anteriores o produto não tiver atingido 60 °C por pelo menos uma hora.

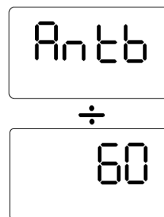
O ciclo é ativado sempre que o produto permanece sem alimentação por pelo menos 2 horas.

Estas temperaturas podem provocar queimaduras, recomenda-se a utilização de um misturador termostático.

Durante o ciclo antilegionela, é visualizada a mensagem **Antb** alternada com a temperatura.

Depois de concluído o ciclo antilegionela, a temperatura configurada permanece a original.

Para interromper a função pressione a tecla “on/off” duas vezes.



### 7.12 Configurações de fábrica

O aparelho é configurado de fábrica pelo que algumas modalidades, funções ou valores já estão configurados, conforme o exposto na tabela seguinte.

	Parâmetro	Intervalo	Definição de fábrica
	modalidade i-MEMORY	ON / OFF	ON
P02	NIGHT	ON / OFF	OFF
P03	COOLING	ON / OFF	OFF
P04	ANTILEGIONELA	ON / OFF	ON
	Temperatura definida		53 °C
P05	Temperatura limite configurável com resistência	65 – 75 °C	70 °C
P06	Temperatura mínima configurável (COMFORT)	40 – 53 °C	50 °C
P07	Volume caldeira	80 /100	80 /100
P08	Controlo da gaveta de descarga de condensação	ON / OFF	ON
P19	Hora de início da faixa noturna (NIGHT START)	20:00 – 02:00	23:00
P20	Definição da hora de fim da faixa noturna (NIGHT END)	04:00 - 10:00	06:00
P21	Temperatura mínima do ar para ativação da função COOLING	10 - 26	17 °C
P22	Histerese para ativação da função COOLING	1 – 5 °C	2 °C
P23	Intervalo de temperatura a atingir para ativação de ANTILEGIONELA	60 – 75 °C	OFF
P24	Presença do módulo WiFi	ON / OFF	ON
	Função anticongelante	16 °C	16 °C
P25	Boost permanente	ON/OFF	OFF

### 7.13 Anticongelação

Quando o produto está a ser alimentado, se a temperatura da água no depósito descer abaixo dos 5 °C, será automaticamente ativada a resistência (1200 W) para aquecer a água até 16 °C.

### 7.14 Defrost

Esta função permite descongelar o evaporador desligando a bomba de calor e mantendo aceso o ventilador.

### 7.15 Erros

Os erros que podem surgir durante o funcionamento podem ser voláteis (se a condição de erro não voltar a surgir) ou não voláteis (devem ser removidos com reset manual e intervenção do técnico).

No momento em que ocorre uma avaria, o aparelho entra em estado de erro, a tecla ON/OFF pisca e o visor mostra o código de erro. O esquentador irá continuar a fornecer água quente se o erro afetar apenas um dos dois grupos de aquecimento, fazendo funcionar a bomba de calor ou a resistência.

**Caso o produto apresente uma indicação de erro, desligar e voltar a ligar o aparelho através da tecla ON/OFF; se o aviso de erro surgir novamente, contactar a assistência técnica.**



**ATENÇÃO:** Antes de intervir no produto seguindo as indicações abaixo, verificar a ligação elétrica correta dos componentes à placa mãe e o posicionamento correto das sondas NTC nos respetivos alojamentos.



**Antes de qualquer operação de manutenção: ler atentamente os procedimentos de controlo explicados no Manual Técnico**

Código do erro	Causa	Funcionamento da resistência	Funcionamento da bomba de calor	Como agir
Codificação de códigos do circuito da bomba				
09	Sonda NTC temperatura ar: curto-circuito ou circuito aberto	ON	OFF	Pressionar duas vezes a tecla ON/OFF e verificar se o erro surge novamente. Verificar e eventualmente corrigir a montagem da sonda de ar. Se o erro voltar a surgir, substituir a sonda
10	Sonda NTC temperatura evaporador: curto-circuito ou circuito aberto	ON	OFF	Pressionar duas vezes a tecla ON/OFF e verificar se o erro surge novamente. Verificar e eventualmente corrigir a montagem da sonda de temperatura do evaporador. Se o erro voltar a surgir, substituir a sonda
11	Problema sonda NTC temperatura ar/evaporador	ON	OFF	Pressionar duas vezes a tecla ON/OFF e verificar se o erro surge novamente. Verificar e eventualmente corrigir a montagem da sonda de temperatura do evaporador. Se o erro voltar a surgir, substituir a sonda
21	Problema refrigerante	ON	OFF	Verificar o funcionamento da sonda Evaporador e do ventilador. Verificar eventuais perdas de refrigerante com um sniffer.
141	Problema ventilador	ON	OFF	Verificar a montagem correta do ventilador e as suas ligações elétricas. Se o ventilador não funcionar, substituí-lo.
Codificação de códigos do circuito de água sanitária				

218	Sonda NTC alta (água quente): curto-circuito ou circuito aberto	ON	OFF	Verificar e eventualmente corrigir a montagem do conector do sensor na placa main. Se o sensor não funcionar, substituí-lo.
230	Sonda NTC média/baixa (zona resistência): curto-circuito ou circuito aberto	OFF	OFF	
231	Sonda NTC média/baixa (zona resistência): intervenção de segurança (1.º nível)	OFF	OFF	
232	Sonda NTC baixa (zona resistência): intervenção de segurança (2.º nível)	OFF	OFF	
240	Ânodo a corrente impressa: curto-circuito	OFF	OFF	Efetuar o reset do produto pressionando a tecla ON/OFF por duas vezes. Se o erro voltar a surgir, substituir a placa main
241	Ânodo a corrente impressa: circuito aberto	OFF	OFF	Verificar a presença de água dentro do produto: se não estiver presente, enchê-lo. Verificar e eventualmente corrigir a montagem do conector do ânodo na placa main. Verificar e eventualmente corrigir as ligações na flange: cabo preto no ânodo, cabo branco em terra
Codificação de códigos do circuito elétrico				
314	ON/OFF repetidos	OFF	OFF	Aguardar pelo menos 15 minutos antes de desbloquear o produto pressionando duas vezes a tecla ON/OFF
321	Problema placa main	OFF	OFF	Efetuar o reset do produto pressionando a tecla ON/OFF por duas vezes. Se o erro voltar a surgir, substituir a placa main
333	Problema placa Wi-Fi	ON	ON	Efetuar o reset do produto pressionando a tecla ON/OFF por duas vezes. Se o erro voltar a surgir, substituir o cabo de conexão da placa Wi-Fi. Se o erro voltar a surgir, substituir a placa Wi-Fi

### 7.16 Função Wi-Fi

Para obter informações detalhadas a respeito da configuração do Wi-Fi e do registo do produto, consulte o Guia de Inicialização Rápida da conectividade, reservado e específico.

- Criação da Conta
  1. Primeiramente, descarregue e instale a Aplicação específica no seu telemóvel (o nome da aplicação pode ser encontrado no guia de inicialização rápida).
  2. Abra a aplicação, clique no botão de inscrição (SIGN UP) e preencha os campos.
  3. Abra a mensagem de confirmação do registo que chegar na sua caixa de correio e clique no link para ativar a conta do utilizador.
- Configuração do Wi-Fi e registo do produto
  1. Toque levemente o botão do Wi-Fi  e o indicador luminoso do botão do Wi-Fi vai piscar devagar.
  2. Pressione o botão do Wi-Fi  novamente por 5 segundos, e o indicador luminoso do botão do Wi-Fi vai piscar rapidamente (13 piscadas por segundo), enquanto isso, o ecrã vai exibir o ícone 'AP:..
  3. Registe-o na aplicação e siga o assistente.



4. A conexão será concluída com sucesso quando:
  - o ícone 'AP' desaparecer e o ícone do Wi-Fi aparecer no ecrã
  - o indicador luminoso do Wi-Fi permanecer aceso e estável
  - a Aplicação exibir a mensagem de registo realizado com sucesso

Se houver falha na conexão, verifique atentamente e repita os passos indicados acima.


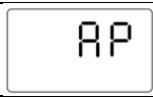

Nota: A palavra passe não pode conter caracteres chineses. Se houver algum carácter chinês, por favor, modifique-o.

• Layout APP

As seguintes funções estão incluídas (Fig. 14):

- On/Off (A, fig.14)
- Modo i-MEMORY, GREEN, PROGRAMMAÇÃO, BOOST (B, Fig. 14);
- Rode para configurar a temperatura. Prima e desloque para aumentar ou diminuir a temperatura necessária ou utilize as teclas + e -. A temperatura configurada é visualizada a vermelho (ex., 45°) e a detetada no interior da caldeira a cinzento (ex., 32°) (C, Fig. 14);
- Número de duche disponíveis. (D, Fig. 14);
- Botão para aceder às página de configurações (E, Fig. 14);

• Descrição do Estado de Conexão

Luz de Indicação do Botão Wi-Fi		
	Acendida	O módulo Wi-Fi foi conectado à rede de casa.
	Piscar lento	O módulo Wi-Fi está a conectar-se à rede de casa.
	Piscar rápido	O módulo Wi-Fi já está ligado.
	Desligada	A função do módulo Wi-Fi está desligada.
Ícone de ecrã		
	AP Ícone	O módulo Wi-Fi já está ligado e pode ser conectado à rede de casa.
		Ícone Wi-Fi

## 8 NORMAS DE MANUTENÇÃO (para pessoal autorizado)



**ATENÇÃO!** Executar com cuidado as advertências bem como as normas de segurança descritas nos parágrafos anteriores, cumprindo obrigatoriamente com quanto especificado.

Todas as intervenções e operações de manutenção devem ser executadas por pessoal qualificado (com os requisitos requeridos pelas normas em vigor na matéria).

Na sequência de uma intervenção de manutenção ordinária ou extraordinária, é conveniente lavar o reservatório para remover eventuais impurezas residuais.

### 8.1 Esvaziamento do aparelho

É indispensável esvaziar o aparelho se permanecer inactivo num local sujeito à acção do gelo e/o em caso de inactividade prolongada.

Quando necessário, proceda ao esvaziamento do aparelho conforme indicado abaixo:

- desligue o aparelho da rede eléctrica;
- feche a torneira de intercepção, se instalada, caso contrário, feche a torneira central da instalação doméstica;
- abra a torneira da água quente (lavatório ou banheira);
- abrir a torneira situada no grupo de segurança (para os países que não adotaram a EN 1487) ou a respetiva torneira instalada na união em "T", tal como descrito no capítulo 4.3.

### 8.2 Manutenções periódicas

Recomenda-se efetuar anualmente a limpeza do evaporador para remover pó ou obstruções.

Para aceder ao evaporador, é necessário remover os parafusos de fixação do invólucro dianteiro.

Efetuar a limpeza do evaporador com uma escova flexível prestando atenção a não danificá-lo. No caso em que se encontrem abas dobradas, endireite-as com um específico pente (passo 1,6 mm).

Verificar se as grelhas estão perfeitamente limpas.

Verificar que o tubo de escoamento da condensação esteja livre de obstruções.

Usar somente peças de reposição originais.

Após uma intervenção de manutenção ordinária ou extraordinária, é recomendável encher com água o depósito do aparelho e efetuar uma operação de esvaziamento completo em seguida, para remover eventuais impurezas residuais.

### 8.3 Solução dos problemas

Problema	Provável causa	Como agir
<b>A água em saída é fria ou não suficientemente quente</b>	Baixa temperatura configurada	Aumentar a temperatura configurada para a água em saída.
	Erros de funcionamento do aparelho.	Verificar a presença de erros no visor e agir da forma indicada na tabela "Erros".
	Ausência de ligação elétrica, cablagens desconectadas ou danificadas.	Verificar a tensão nos terminais de alimentação, verificar a integridade e a ligação das cablagens.
	Fluxo de ar insuficiente no evaporador	Efetuar regularmente a limpeza das grelhas e das canalizações.
	Aparelho desligado.	Verificar a disponibilidade de energia elétrica, ligar o aparelho.
	Uso de uma grande quantidade de água quente quando o produto está em fase de aquecimento.	
	Erro sondas.	Controlar a presença, mesmo ocasional, do erro -210, 230
<b>A água é fervente (com eventual presença de vapores das torneiras).</b>	Nível elevado e incrustações da caldeira e dos componentes.	Desligar a alimentação, esvaziar o aparelho, desmontar a flange da resistência e remover o calcário no interior da caldeira prestando atenção para não danificar o esmalte da caldeira e da resistência. Montar novamente o produto como na sua configuração original, recomenda-se substituir a guarnição do flange.
	Erro sondas.	Controlar a presença, mesmo ocasional, do erro -210, 230
<b>Funcionamento reduzido da bomba de calor, funcionamento quase permanente da resistência elétrica.</b>	Temperatura do ar fora dos limites.	Elemento dependente das condições climáticas.
	Instalação efetuada com tensão elétrica não conforme (muito baixa).	Providenciar a alimentação do aparelho com uma tensão elétrica correta.
	Evaporador obstruído ou congelado.	Verifique o estado de limpeza do evaporador, das grelhas e das canalizações.
	Problemas no circuito da bomba de calor.	Verificar que não haja erros visualizados no visor.
<b>Fluxo insuficiente de água quente.</b>	Perdas ou obstruções do circuito hídrico.	Verificar que não haja perdas ao longo do circuito, verificar a integridade do defletor do tubo de água fria em entrada e a integridade do tubo de fornecimento da água quente.
<b>Saída de água do dispositivo contra as sobrepressões.</b>	Um gotejamento de água a sair pelo dispositivo é considerado normal durante a fase de aquecimento.	Para evitar este gotejamento, é necessário colocar um vaso de expansão na instalação de vazão. Se a saída continuar durante o período de não aquecimento, verificar a calibragem do dispositivo e a pressão de rede da água. Atenção: Não obstruir o furo de escoamento do dispositivo!
<b>Aumento do ruído</b>	Presença de elementos obstrutivos no seu interior.	Controlar e limpar o ventilador e os outros órgãos que poderiam gerar ruído.
	Vibração de alguns elementos.	Verificar os elementos ligados através de apertos móveis, controlar que os parafusos estejam bem apertados.

<b>Problemas de visualização ou desligamento do visor.</b>	Falha de alimentação.	Verificar a presença de alimentação da rede elétrica.
<b>Mau cheiro proveniente do aparelho.</b>	Ausência de um sífo ou sífo vazio.	Providenciar um sífo. Verificar que contenha a água necessária.
<b>Consumo anômalo ou excessivo respeito às expectativas.</b>	Fugas ou obstruções parciais do circuito do gás refrigerante	Ligar o aparelho na modalidade de bomba de calor, utilizar um detetor de fugas para R134a para verificar se existem fugas.
	Condições ambientais ou de instalação desfavoráveis.	
	Evaporador parcialmente obstruído.	Verifique o estado de limpeza do evaporador, das grelhas e das canalizações.
	Instalação não conforme.	
<b>Outros</b>	Contactar a assistência técnica.	

#### 8.4 Manutenção ordinária reservada ao utilizador

É aconselhável efectuar uma lavagem do aparelho após cada intervenção de manutenção ordinária ou extraordinária.

**O dispositivo contra a sobrepresão deve ser colocado a trabalhar periodicamente para verificar se não está bloqueado e para remover eventuais depósitos de calcário.**

Certifique-se de que o tubo de descarga da condensação está desobstruído.

#### 8.5 Eliminação do termoacumulador eléctrico

O aparelho contém gás refrigerante de tipo R134a, que não deve ser libertado na atmosfera. Em caso de desactivação definitiva do esquentador, mande efectuar as operações apenas por pessoal profissionalmente qualificado.



##### **Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE 2012/19/EU.**

O símbolo de um contêiner barrado por uma cruz colocado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento que chegou ao final da sua vida útil em um centro autorizado de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrônicos. Como opção à gestão autónoma, é possível entregar ao revendedor o equipamento que se pretende eliminar no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos revendedores de produtos eletrônicos com superfície de venda de pelo menos 400 m<sup>2</sup> também é possível entregar gratuitamente, sem a obrigatoriedade de comprar, os produtos eletrônicos que devem ser eliminados com dimensões inferiores a 25 cm. Uma recolha seletiva adequada que permita o encaminhamento sucessivo do equipamento desativado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

Para mais informações sobre os sistemas de recolha disponíveis, contacte o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.

*Tisztelt Vásárló!*

*Köszönjük, hogy a mi hibrid elektromos vízmelegítőnket választotta. Reméljük, készülékünk megfelel majd elvárásainak, és optimális szolgáltatást nyújt, amely maximális energia-megtakarítással társul a következő években. Cégünk sok időt, energiát és jelentős gazdasági erőforrásokat fektet olyan innovatív megoldások létrehozásába, amelyek célja termékeink energiafogyasztásának csökkentése.*

*Az Ön választása igazolja, hogy érzékeny az energiafogyasztás csökkentésére, amely a környezetvédelemmel közvetlenül összefüggő fontos kérdés. Folyamatos elkötelezettségünk aziránt, hogy innovatív és hatékony termékeket hozunk létre, párosulva az Ön energia-felhasználás iránti felelősségteljeségével, aktívan hozzájárul a környezet és a természetes erőforrások megóvásához.*

*Gondosan őrizze meg ezt a kézikönyvet, amelynek célja, hogy a készülék helyes használatára és karbantartására vonatkozó információval, figyelmeztetésekkel és javaslatokkal szolgáljon annak érdekében, hogy Ön teljes mértékben hasznát vegye a készülék összes előnyös tulajdonságának. Területi szakszervizünk továbbra is az Ön rendelkezésére áll.*

## IBEVEZETŐ

Ez a kézikönyv a hibrid elektromos vízmelegítő végfelhasználóinak és a készülék üzembe helyezését végző vízvezeték-szerelőknek szól. A kézikönyvben szereplő instrukciók be nem tartása esetén a garancia érvénytelen.

E kézikönyv a termék elengedhetetlenül fontos, szerves része. Gondosan őrizze meg, és a berendezés átadása és/vagy áttelepítése esetén is biztosítsa, hogy e dokumentum a berendezéssel együtt maradjon!

A készülék szakszerű és biztonságos használata érdekében az üzembe helyezőnek és a használóknak a saját szükségletei tekintetében körültekintően tanulmányoznia kell a kézikönyvben szereplő utasításokat és óvintézkedéseket, mivel azok fontos biztonsági információt tartalmaznak a készülék üzembe helyezésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban.

A kézikönyv négy külön fejezetből áll:

### - **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

Ez a rész tartalmazza az összes olyan biztonsági előírást, melyekre oda kell figyelni.

### - **ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK**

Hasznos általános tájékoztatást tartalmaz a készülék leírására és műszaki jellemzőire vonatkozóan, valamint az alkalmazott jelölésekkel, mértékegységekkel és műszaki szakkifejezésekkel kapcsolatban, továbbá magában foglalja a vízmelegítő műszaki adatait és méretspecifikációit is. Ez a rész tartalmazza a műszaki adatokat és a vízmelegítő méreteit.

### - **MŰSZAKI INFORMÁCIÓK A TELEPÍTŐ SZÁMÁRA**

Ez a fejezet az üzembe helyezőknek szól. Az összes olyan információt és utasítást tartalmazza, amelyet a szakembereknek a készülék optimális beüzemelése érdekében be kell tartaniuk.

### - **HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA**

Ez a fejezet minden olyan információt tartalmaz, amely a készülék szakszerű üzemeléséhez szükséges illetve a felhasználóknak segítséget nyújt a készülék rendszeres ellenőrzésének és karbantartásának elvégzésében.

A gyártó a vonatkozó termék minőségének javítása céljából fenntartja a jogot a kézikönyv adatainak és tartalmának előzetes értesítés nélküli módosítására.

Mivel a kézikönyv többnyelvű kiadvány, amelynek használata több országra kiterjed,

a kézikönyv tartalmi megértésének megkönnyítése érdekében az összes ábra az utolsó oldalakon található, és az összes nyelvű verzióra közösen vonatkozik.



<b>IBEVEZETŐ</b> .....	63
<b>1</b> <b>ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK</b> .....	68
1.1    Az alkalmazott szimbólumok leírása .....	68
1.2    Alkalmazási terület.....	68
1.3    Utasítások és műszaki előírások.....	68
1.4    Tanúsítványok.....	69
1.5    Csomagolás és tartozékok .....	69
1.6    Szállítás és mozgatás.....	69
1.7    A készülék azonosítása.....	70
A készüléket azonosító legfontosabb információk a vízmelegítő burkolatán található öntapadós adatkímkén olvashatók. .....	70
<b>2</b> <b>MŰSZAKI JELLEMZŐK</b> .....	70
2.1    Működési elv.....	70
2.2    Konstrukciós jellemzők .....	70
2.3    Befoglaló méretek.....	70
2.4    Elektromos rajz.....	71
2.5    Műszaki adatok táblázata.....	71
<b>3</b> <b>FIGYELMEZTETÉSEK</b> .....	73
3.1    Az üzembe helyező képesítése.....	73
3.2    Az utasítások végrehajtása.....	73
3.3    Biztonsági előírások.....	73
<b>4</b> <b>ÜZEMBE HELYEZÉS</b> .....	75
4.1    A készülék elhelyezése .....	75
4.2    Elektromos csatlakozások.....	76
4.3    Hidraulikus csatlakozások.....	76
4.4    A kondenzátum elvezetése.....	77
<b>5</b> <b>ELSŐ BEKAPCSOLÁS</b> .....	78
<b>KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA</b> .....	78
<b>6</b> <b>FIGYELMEZTETÉSEK</b> .....	78
6.1    Első üzembe helyezés.....	78
6.2    Javaslatok.....	78
6.3    Biztonsági előírások.....	78
6.4    A Legionella baktérium szaporodásának megelőzésére szolgáló javaslatok (CEN/TR 16355 európai irányelv) <sup>79</sup>	
<b>7</b> <b>HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK</b> .....	80
7.1    A kezelőpanel ismertetése.....	80
7.2    A vízmelegítő be- és kikapcsolása.....	81

7.3	A hőmérséklet beállítása.....	81
7.4	Üzem mód.....	81
7.5	Night üzemmód.....	82
7.6	Cooling üzemmód.....	82
7.7	Kondenzvíz figyelmeztetés.....	82
7.8	Az idő beállítása.....	83
7.9	Információ menü.....	84
7.10	Szerviz (Installer) menü.....	86
7.11	A Legionella baktérium elleni védelem (a funkció kizárólag a szerviz menün keresztül aktiválható).....	87
7.12	Gyári beállítások.....	87
7.13	Fagyásvédelem.....	88
7.14	Defrost.....	88
7.15	Hibák.....	88
7.16	Wi-Fi Funkció.....	89
8	<b>KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK (arra jogosult személyzet részére).....</b>	<b>91</b>
8.1	A készülék leürítése.....	91
8.2	Időszakos karbantartások.....	91
8.3	Problémák megoldása.....	91
<b>8.4</b>	<b>A felhasználó által végzett tervszerű megelőző karbantartás.....</b>	<b>92</b>

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### FIGYELEM!

1. E kézikönyv a termék elengedhetetlenül fontos, szerves része. Gondosan őrizze meg, és a berendezés átadása és/vagy áttelepítése esetén is biztosítsa, hogy e dokumentum a berendezéssel együtt maradjon!
2. Olvassa el figyelmesen a kézikönyv figyelmeztetéseit, mivel ezek fontos információkat tartalmaznak a felszerelés, használat és karbantartás biztonságosságáról.
3. A rendszer beszerelését és első beüzemelését, a vonatkozó nemzeti előírásoknak, valamint a helyi önkormányzatok és a népjóléti intézmények esetleges előírásainak megfelelően, kizárólag szakképzett személy végezheti el! Mielőtt a kapcsoléchez hozzá próbálna férni, az áramellátást le kell kapcsolni.
4. A berendezés a leírásban rögzítettől eltérő célra történő használata tilos! A gyártó a helytelen és a célnak nem megfelelő használatból, illetve a kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából eredő károkért felelősséget nem vállal.
5. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása károkat eredményezhet tárgyokban, növényekben és állatokban, melyekért a gyártó felelősséget nem vállal.
6. Ne engedje, hogy a gyermekek hozzáférjenek a csomagolóanyagokhoz (tűzőkapcsok, műanyag zacskók, polisztirol habok, stb.), mivel ezek potenciális veszélyforrások!
7. Ezt a berendezést nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyerekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy olyan személyek, melyek nem rendelkeznek megfelelő ismeretekkel illetve gyakorlattal, amennyiben nincsenek felügyelet alatt vagy nincsenek ismertetve a berendezés használatával a biztonságukért felelős személy által. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a berendezéssel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást felügyelet nélküli gyerekek nem végezhetik el.
8. A berendezéshez mezítláb és/vagy nedves testrészrel hozzáérni **tilos!**
9. Az esetleges javításokat, karbantartási műveleteket, hidraulikus és elektromos csatlakoztatásokat kizárólag csak szakemberek végezhetik el kizárólag csak eredeti alkatrészek alkalmazásával. A fentiek mellőzése




veszélyeztetheti a berendezés biztonságosságát, és a gyártó felelősségvállalásának elvesztését vonja maga után.

10. A melegvíz hőmérséklet termostát által szabályozott, mely túlfűtés esetén biztonsági funkciót is betölt, az esetleges túlfűtésből adódó veszélyek elhárítása érdekében.
11. Az elektromos bekötéseknél az erre vonatkozó fejezetben leírtak alapján kell eljárni!
12. Amennyiben a berendezés rendelkezik tápkábelrel, csere esetén forduljon egy hivatalos szakszervizhez vagy szakemberhez.
13. A víznyomó csőre fel kell csavarni egy megfelelő berendezést a túlnyomás ellen. A berendezés nem rontható el és rendszeresen be kell kapcsolni a vízkőlerakódások eltávolítása érdekében, valamint azért, hogy meggyőződjön arról, hogy a szelep nincs eldugulva. Az EN 1487 európai normát elfogadó országokban a normának azon készülék felel meg, melynek maximális nyomása 0,7 Mpa és a készülék el kell, hogy legyen látva: megszakító csappal, leeresztő szeleppel, leeresztő szelepe működését ellenőrző készülékkel, biztonsági szeleppel, hidraulikus megszakítóval.
14. Ha a nyomásvédő eszközből vagy az EN 1487 biztonsági egységből enyhén csöpög a víz a felfűtési fázisban, az normális jelenség. Ezért a kimenetet, amelynek mindig szabad térbe kell nyílnia, olyan elvezető csőbe kell csatlakoztatni, amely egy fagyásmentes terület felé lejt. Tanácsos a kondenzátum-elvezetést is ugyanebbe a csőbe bekötni a megfelelő csatlakozáson keresztül.
15. A készüléket le kell üríteni, amennyiben azt egy fagyveszélynek kitett helyiségben használaton kívül helyezik és/vagy amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használják. Az ürítést a megfelelő fejezetben leírtaknak megfelelően kell elvégezni.
16. Az 50 °C feletti hőmérsékletű folyó meleg víz könnyen súlyos égési sérüléseket okozhat. A gyermekek, a rokkantak és az idősek az égési sérülés veszélyének fokozottan ki vannak téve. Javasoljuk, hogy csatlakoztassanak egy termosztatikus keverőszelepet a készülék vízkivezető csövéhez, amelyet piros gallér jelöl.
17. A berendezéssel érintkezve vagy a berendezés közelében gyúlékony anyagot tárolni tilos!

## 1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

### 1.1 Az alkalmazott szimbólumok leírása


Az üzembe helyezés és az üzemelés biztonsága tekintetében a lenti táblázatban ismertetett jelölések a veszélyekre vonatkozó figyelmeztetések jelentőségének kihangsúlyozását szolgálják.

Szimbólum	Jelentés
	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása <b>személyi</b> sérülést eredményezhet, amely akár halálos kimenetelű is lehet.
	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása komoly károkat eredményezhet a <b>tárgyakban, növényekben és állatokban</b> .
	Az általános és a készülékre vonatkozó konkrét biztonsági előírások betartása kötelező.

### 1.2 Alkalmazási terület

A készülék háztartási vagy ahhoz hasonló felhasználású meleg víz készítését végzi forráspont alatti hőmérsékleteken. A készüléket csatlakoztatni kell a háztartási vízszolgáltató hálózathoz és az elektromos hálózathoz.

A berendezés a leírásban rögzítettől eltérő célra történő használata tilos! A készülék minden alternatív alkalmazása nem rendeltetésszerű használatnak minősül és tilos. A készülék különösen nem alkalmazható ipari körülmények között és/vagy tilos üzembe helyezni korróziót okozó vagy robbanásveszélyes anyagoknak kitett környezetben. A hibás üzembe helyezésből, nem rendeltetésszerű használatból, az ésszerűen előre nem látható viselkedésből, illetve a kézikönyvben szereplő utasítások hiányos vagy gondatlan megvalósításából eredő károkról a gyártó nem vállal felelősséget.

	A készüléket csökkent fizikai vagy érzékszervi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is), vagy tapasztalatlan illetve szakképzetlen személyek nem használhatják, hacsak a biztonságukért felelős személy számukra felügyeletet, illetve a készülék működtetésével kapcsolatban megfelelő tájékoztatást nem nyújtott. A gyermekeknek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt kell maradniuk, annak érdekében, hogy a készüléket ne használhassák játékként.
---	---

### 1.3 Utasítások és műszaki előírások

A készülék üzembe helyezésének költségei a vevőt terhelik. Az üzembe helyezést kizárólag szakképzett személy végezheti az adott országban érvényes szabályozásnak, illetve a helyi közegészségügyi hatóságok vagy testületek által kibocsátott előírásoknak, valamint a jelen kézikönyvben szereplő specifikus gyártói utasításoknak megfelelően.

A gyártó felelősséget vállal azért, hogy a termék megfelel a kereskedelmi forgalomba bocsátás idején érvényes konstrukciós irányelveknek, jogszabályoknak és előírásoknak. A tervező, az üzembe helyező és a felhasználó a saját területén kizárólagosan felelős a készülék konstrukciójával, üzembe helyezésével, kezelésével és karbantartásával kapcsolatos jogszabályi követelmények és műszaki előírások ismeretért és betartásáért. A jelen kézikönyv bármely jogszabályra, előírásra vagy műszaki specifikációra vonatkozó utalása csak tájékoztató jellegű. Az időközben született új törvények vagy az érvényben levőkben bekövetkezett módosítások a gyártót harmadik féllel szemben semmilyen módon nem kötelezik. Garanciavesztés terhe mellett szükséges gondoskodni arról, hogy az elektromos hálózat, amelybe a készüléket csatlakoztatják, megfeleljen az EN 50 160 szabványnak. Franciaország esetében meg kell győződni arról, hogy az üzembe helyezés megfeleljen az NFC 15-100 szabványnak.

#### 1.4 Tanúsítványok

A készüléken alkalmazott CE-jelölés tanúsítja, hogy a készülék összhangban van az Európai Közösség alábbi irányelveivel, és kielégíti ezek alapvető követelményeit:

- 2014/35/EU irányelv az elektromos berendezések biztonsági követelményeiről LVD (EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-21; EN/IEC 60335-2-40);
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről EMC (EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3);
- RoHS2 2011/65/EU az elektromos és elektronikus berendezésekben lévő bizonyos veszélyes anyagok használatára vonatkozó korlátozásokról (EN 50581).
- 814/2013 sz. (EK) rendelet a környezettudatos tervezésről, (2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation)

A teljesítményt az alábbi műszaki előírások alkalmazásával kell ellenőrizni:

- EN 16147;
- 2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation

Ez a termék megfelel a:

- REACH 1907/2006/EK rendeletnek;
- 812/2013 sz. (EK) (labelling) rendelet
- RED Radio Equipment Directive: ETSI 301489-1, ETSI 301489-17

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat az alábbi hivatkozáson keresztül érhető el az interneten:

<http://www.aristonthermo.com/en/download-area>

#### 1.5 Csomagolás és tartozékok

A készüléket kivülről hungarocell elemek és kartonborítás védi; minden felhasznált anyag újrahasznosítható és környezetbarát.

A készülékkel együtt szállított tartozékok:

- Kezelési kézikönyv és garanciadokumentumok;
- 2 Quick start guide;
- 2 db. 1/2" elektromos kapcsolódómok;
- Biztonsági szelep (8 bar);
- Üritő cső a kondenzvízhez és a biztonsági szelep üritéséhez;
- Kondenzvíz-ürítés csatlakozója;
- 2 db csavar, 2 db csavaralátét;
- Energetikai címke és a termék adattáblája

#### 1.6 Szállítás és mozgatás

A termék átvételekor ellenőrizze, hogy a készülék a szállítás során nem sérült-e meg, és a csomagoláson sem látható sérülésre utaló jel. Sérülés esetén a reklamációval azonnal forduljon a fuvarozóhoz.

**FIGYELEM! A készüléket minden esetben kizárólag függőleges helyzetben szabad mozgatni és tárolni. A dőlésszög nem haladhatja meg a 45°-ot! Ezáltal biztosítható a hűtőrendszer belsejében a megfelelő olajellátás és elkerülhető a kompresszor sérülése. (lásd az 1. ábrát)**

A becsomagolt készülék kézzel vagy targoncával is mozgatható a fenti utasítások betartása mellett. Tanácsos a készüléket a telepítésig az eredeti csomagolásban tárolni, különösen, ha a helyszínen építési munkák folynak.

A csomagolás felbontásakor ellenőrizze a szállítmány pontosságát és teljességét. Amennyiben eltérést észlel, a törvény által megszabott határidőn belül értesítse az eladót.

**FIGYELEM! A potenciális veszélyek miatt a csomagolóanyagokat tartsa gyermekektől távol.**

Ha az első beindítást követően elszállítja vagy mozgatja a készüléket, tartsa be a készülék dőlésszögére vonatkozó fenti utasításokat, és győződjön meg arról, hogy az összes vizet leeresztették a tartályból. Ha nincs meg az eredeti csomagolás, megfelelő módon védje a készüléket a sérülésektől, amelyekért a gyártó nem tartozik felelősséggel.

### 1.7 A készülék azonosítása

A készüléket azonosító legfontosabb információk a vízmelegítő burkolatán található öntapadós adatkímkén olvashatók.

Műszaki címke	Leírás	
	<b>A</b>	Típus
	<b>B</b>	Tartály úrtartalma
	<b>C</b>	Gyártási szám
	<b>D</b>	Tápfeszültség, frekvencia, max. teljesítményfelvétel
	<b>E</b>	A hűtőkör max./min. nyomása
	<b>F</b>	Tartály védelme
	<b>G</b>	Teljesítményfelvétel
	<b>H</b>	Jelölések és szimbólumok
	<b>I</b>	Max./min. teljesítmény hőszivattyú üzemmódban
	<b>L</b>	Hűtőközeg típusa és mennyisége
	<b>M</b>	Max. tartálynyomás
	<b>N</b>	Globális felmelegedés veszély GWP / Fluorozott gázok mennyisége

## 2 MŰSZAKI JELLEMZŐK

### 2.1 Működési elv

A hibrid elektromos vízmelegítő racionálisan használja az elektromos energiát, ugyanazt az eredményt éri el, mint egy elektromos vízmelegítő, de sokkal hatékonyabb módon. Ez az eredmény egy hőszivattyú csoportnak köszönhető, amely lehetővé teszi a kb. 50%-os elektromos energia megtakarítást egy elektromos vízmelegítő fogyasztásához képest.

A hőszivattyú ciklus hatékonyságát teljesítmény-koeficiensben (COP) mérjük, ami a készülék által felvett energiának (jelen esetben a felmelegítendő víznek átadott hő) a (kompresszor és a készülék kiegészítő berendezései által) felhasznált elektromos energiához viszonyított aránya. A COP a hőszivattyú típusa és az üzemeltetés körülményei szerint változik.

Például a 2-as COP érték azt jelenti, hogy a szivattyú 1 kWh mennyiségű felhasznált villamos energia után 2 kWh hőenergiát ad át a felmelegítendő közegnek, amelyből 1 kWh a szabadon rendelkezésre álló forrásból származik.

### 2.2 Konstruktív jellemzők

(Lásd a 2. ábrát)

A	Kompresszor
B	Kompresszor üzemi kondenzátora
C	Ventilátor
D	Levegő NTC érzékelő
E	Párolgató
F	Cső
G	Elektronikus panel
H	Párolgató NTC érzékelő
I	Meleg víz NTC érzékelő háza
J	Kondenzátor
K	Fűtőszál burkolat
L	NTC érzékelő a melegvíz zónához
M	Fűtőszál csatlakozó
N	Elektromos fűtőszál 1200 W
O	Magnézium anód
P	Elektromos anód
Q	Elektronikus kártya Wi-Fi

### 2.3 Befoglaló méretek

Lásd 3a. és 3b. ábrát)

	80 LITERES TÍPUS	100 LITERES TÍPUS
A	784	934

B	1009	1153
C	225	219
D	Bemeneti hidegvízcső 1/2"	
E	Kimeneti melegvízcső 1/2"	
F	Alsó fedél	
G	Burkolat	
H	Fogantyúk	
I	Kondenzátor	
J	Fali tartókonzol	
K	Fali távtartó konzol	
L	Hőszivattyú homlokburkolata	
M	Hőszivattyú levehető hátsó burkolata	
N	Tartály fedelek (kiegészítő)	
O	Tápkábel	
P	Interfész panel	
Q	Telepítő lemez (kiegészítő)	
R	Kondenzvíz-ürítés csatlakozója	

## 2.4 Elektromos rajz (Lásd 4. ábrát)

A	Tápkábel
B	Elektromos táp munkaállomás L/N
C	Földelések pólusa
D	Elektromos fűtőszál 1200W
E	Kompresszor üzemi kondenzátora
F	Fűtőszál burkolat
G	Kompresszor
H	Kompresszor biztonsági hőkapcsolója
I	Elektromos anód
J	Soros port RJ45
K	NTC érzékelő a melegvíz zónához
L	Párolgató NTC érzékelő
M	Levegő NTC érzékelő
N	Kondenzvíz tartály mikrokapcsoló
O	Elektronikus panel
P	Ventilátor
Q	Elektronikus kártya Wi-Fi

## 2.5 Műszaki adatok táblázata

Leírás	M.E.	80 L	100 L
Névleges tartályűrtartalom	l	80	100
Minimum távolság a felső faltól (lásd a 6. ábrát)	mm	50	
Minimum távolság az oldalfalaktól (lásd 6. ábrát)	mm	200	
Minimum távolság a talajtól (lásd a 6. ábrát)	mm	500	
<b>Szigetelés vastagsága</b>	mm	≈23	≈23
Belső tartályvédelem típusa		zománc	
Korrózióvédelem típusa		títánbevonatú	elektromos anód + magnéziumanód
Max. üzemi nyomás	MPa	0,8	
Vízcsatlakozások átmérője	"	1/2 M	
Minimum vízkeménység	°F	12 (vízlágyítóval, min. 15 °F)	
A víz minimális vezetőképessége	µS/cm	150	
Üres súly	kg	37,5	44



<b>Hőszivattyú</b>			
Névleges hőteljesítmény	W	190	
Max. villamosenergia-fogyasztás	W	220	
R134a hűtőfolyadék mennyisége	g	180	200
Fluorozott gázok mennyisége	Tonna CO <sub>2</sub> eq.	0,2574	0,286
Globális felmelegedés veszély	GWP	1430	1430
A hűtőkör max. nyomása (alacsony nyomású oldal)	MPa	1,2	
A hűtőkör max. nyomása (magas nyomású oldal)	MPa	2,7	
Max. vízhőmérséklet hőszivattyúval	°C	53	53
Kondenzvíz mennyisége	l/h	0,023 (U.R. = 37 %) 0,23 (U.R. = 60 %)	
EN 16147 (A)			
COP (A)		2,02	1,89
Melegítési idő (A)	óra:perc	9:21 (GREEN) 5:25 (i-MEMORY) 2:34 (BOOST)	12:18 (GREEN) 7:03 (i-MEMORY) 3:13 (BOOST)
Fűtési energiafogyasztás (A)	kWh	1,592 (GREEN) 2,820 (i-MEMORY) 3,420 (BOOST)	2,078 (GREEN) 3,554 (i-MEMORY) 4,255 (BOOST)
Max. melegvíz-mennyiség egyszeri vízkivétel során V <sub>max</sub> (A) 53°C-ra állítva	l	90	118
Pes (A)	W	18	21
Tapping (A)		M	M
812/2013 – 814/2013 (B)			
Q <sub>elec</sub> (B)	kWh	2,890	3,086
η <sub>wh</sub> (B)	%	83,8	78,7
vegyes víz 40°C-on V40 (B)	l	90	118
Éves energiafogyasztás (átlagos időjárási feltételek) (B)	kWh/anno	613	652
Terhelési profil (B)		M	M
Belső hangerősség (C)	dB(A)	49	49
<b>Fűtőszál</b>			
Ellenállás teljesítménye	W	1200	
A víz max. hőmérséklete elektromos ellenállással	°C	75	
<b>Áramellátás</b>			
Feszültség / max. teljesítményfelvétel	V / W	220-240 egyfázisú / 1420	
Frekvencia	Hz	50	
Max. áramfelvétel	A	6,45	
Védelmi szint		IPX4	
<b>Levegő oldal</b>			
Standard levegő-átáramlás sebessége (automatikus modulációs szabályozás)	m <sup>3</sup> /h	80	
Min. telepítési helyszükséglet	m <sup>3</sup>	13	
Min. hőmérséklet a telepítés helyén	°C	10	
Max. hőmérséklet a telepítés helyén	°C	40	
A levegő min. hőmérséklete (b.u. a 90% u.r.) (D)	°C	10	
A levegő max. hőmérséklete (b.u. a 90% u.r.) (D)	°C	40	

(A) Az értékek 20 °C hőmérsékletű, 37 % relatív páratartalmú levegőnél nyerték, a belépő víz hőmérséklete 10 °C és a beállított hőmérséklet 53 °C (az EN 16147 szabvány előírásának megfelelően). GREEN és i-MEMORY

üzemmódban kiszámított COP (teljesítmény-koeficiens). A COP értéket nem lehet kiszámítani BOOST és PROG üzemmódokban.

- (B) Az értékek 20 °C hőmérsékletű, 37 % relatív páratartalmú levegőmellett nyerték, a belépő víz hőmérséklete 10 °C és a beállított hőmérséklet 53 °C volt (a 2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation szabvány előírásának megfelelően).
- (C) Az értékeket három próbamérés eredményeinek az átlagából nyerték 20 °C külső hőmérsékletű, 87% relatív páratartalmú levegőre értendő, a belépő víz hőmérséklete 10 °C és a beállított hőmérséklet megfelel a 2014/C 207/03 - transitional methods of measurement and calculation és az EN 12102 szabványoknak.
- (D) A hőszivattyú üzemi tartományán kívül, a víz melegítéséről a fűtőszál gondoskodik.

Megfelelő számú termék vizsgálati során meghatározott átlagértékek.

E kézikönyv szerves részét képező Termék adatlapon (A melléklet) további energetikai adatok találhatóak.

A vízmelegítő és napelemes berendezések egységeihez tartozó termékek címke és a megfelelő műszaki adatlap nélkül a 812/2013 sz. szabályzat értelmében nem használandók ezen egységek létrehozásához.

### MŰSZAKI INFORMÁCIÓK A TELEPÍTŐ SZÁMÁRA

## 3 FIGYELMEZTETÉSEK

### 3.1 Az üzembe helyező képesítése

**FIGYELEM! Az üzembe helyezést és első beindítást kizárólag szakképzett személy végezheti az üzembe helyezésre vonatkozó hatályos nemzeti jogszabályoknak és a helyi hatóságok illetve a közegészségért felelős testületek által kibocsátott előírásoknak megfelelően.**

A vízmelegítő az üzemeléshez elegendő mennyiségű R134a hűtőközeget tartalmaz. A hűtőfolyadék a légkör önzórtégtét nem károsítja, nem gyúlékony és nem robbanásveszélyes. A hűtőkörön karbantartási műveleteket vagy munkát kizárólag az arra felhatalmazott és megfelelő felszereléssel ellátott személyek végezhetnek.

### 3.2 Az utasítások végrehajtása







**FIGYELEM! A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása károkat eredményezhet tárgyokban, növényekben és állapotokban, melyekért a gyártó felelősséget nem vállal.**









Az üzembe helyező köteles betartani a jelen kézikönyvben lefektetett utasításokat.




Az üzembe helyezés elvégzését követően az üzembe helyező feladata a felhasználó tájékoztatása a vízmelegítő kezeléséről és a legfontosabb műveletek helyes elvégzéséről.

### 3.3 Biztonsági előírások

A lenti táblázatban alkalmazott jelölések leírását lásd az ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ fejezet 1.1 pontjában.

Hivatkozás	Figyelmeztetések	Kockázat jellege	Szimbólum
1	A csöveket és vezetékeket védje megfelelő szigeteléssel!	Feszültség alatt lévő vezetékek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.	
		A megrongált vízvezetésekből kifolyó víz eláraszthatja a helyiséget.	
2	Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék felszerelésére kijelölt hely és a környezetében lévő tárgyak megfelelnek az előírásoknak!	Helytelenül beszerelt, feszültség alatt lévő vezetékek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.	
		A nem megfelelő körülmények között működtetett készülék károsodhat.	
3	Megfelelő szerszámokat és kézi eszközöket használjon (különösen ügyelve arra, hogy sértetlen állapotban legyenek, illetve, hogy markolatuk ép legyen és jól legyen rögzítve)! A szerszámokat és kézi eszközöket használja rendeltetésüknek megfelelően, és ügyeljen arra, hogy ne eshessenek le a magasból! Használat után tegye őket a helyükre!	Lepattant szilánkok és töredékek által elszenvedett személyi sérülések, por belégzése, ütések elszenvedése, vágott- és szúrt sebek és horzsolások szerzése.	
		A készüléket, valamint a környezetében lévő tárgyakat a szétrepülő szilánkok károsíthatják, megüthetik, megkarcolhatják.	

4	A célnak megfelelő elektromos berendezéseket használjon. A berendezéseket megfelelő módon használja. Az átjárókban ne legyenek tápkábelek. A berendezések ne eshessenek le a magasból. Használat után húzza ki a hálózatból és tegye vissza a helyére.	Lepattant szilánkok és töredékek által elszenvedett személyi sérülések, por belégzése, ütések elszenvedése, vágott- és szúrt sebek és horzsolások szerzése.	
		A készüléket, valamint a környezetében lévő tárgyakat a szétrepülő szilánkok károsíthatják, megüthetik, megkarcolhatják.	
5	A használt készülék alkatrészeinek vízkömentesítését a termék biztonsági előírásoknak megfelelően végezze jól szellőztetett környezetben, megfelelő védőruházatban, ügyelve arra, nehogy a különböző termékek összekeveredjenek, és a készülék, illetve a környezetében lévő tárgyak nehogy kárt szenvedjenek!	A bőrre, vagy szembe került savas vegyszerek, valamint a belélegzett, vagy lenyelt káros kémiai összetevők személyi sérülést okozhatnak.	
		A savas vegyszerek tönkre tehetik a készüléket, illetve a környezetében lévő tárgyakat.	
6	Bizonyosodjon meg arról, hogy a hordozható létra stabilan áll, megfelelő a teherbírása, a létra fokai nem csúsznak és teljesen ép az állapotuk! Ne helyezze át a létrát úgy, hogy valaki áll rajta, és csak felügyelet mellett használja!	Ellenkező esetben leeshet a magasból, illetve kétoldalas létra esetén a létra összecusokódhat, ami személyi sérüléseket eredményezhet.	
7	Ügyeljen arra, hogy a munkavégzés egészségügyi körülményei megfelelőek legyenek, mind a megvilágítás, a szellőzés és a szilárdság szempontjából is!	Személyi sérülések ütközésből, elbotlásból, stb.	
8	A beavatkozások során viseljen megfelelő védőruhát és használjon megfelelő védőfelszerelést!	Áramütés, lepattant szilánkok és töredékek által elszenvedett személyi sérülések, por belégzése, ütések elszenvedése, vágott- és szúrt sebek és horzsolások szerzése, zaj, rezgés.	
9	A kazán belsejében végzett beavatkozásokat fokozott figyelemmel végezze, hogy a készülékben található hegyes részekkel nehogy váratlanul megsértse magát!	Vágott- és szúrt sebek, valamint horzsolások elszenvedése.	
10	A készülék melegvizet tartalmazható elemein történő beavatkozás előtt, a megfelelő szelep segítségével eressze le belőlük a vizet!	Égési sérülés elszenvedése.	
11	Az elektromos rendszer kiépítéséhez használjon az előírásoknak megfelelő keresztmetszetű vezetékeket!	Az előírtnál kisebb átmérőjű vezetékek túlmelegedhetnek, mely tűzhöz vezethet.	
12	Megfelelő anyaggal védje a készüléket és a környezetét!	A készüléket, valamint a környezetében lévő tárgyakat a szétrepülő szilánkok károsíthatják, megüthetik, megkarcolhatják.	

13	A készülék mozgatását fokozott odafigyeléssel és óvatossággal tegye! A készüléket a szükséges védelem mellett és kellő körütekintéssel szabad mozgatni. Terhek darus vagy csőrőlős emelése során a teher mozgása és súlya vonatkozásában gondoskodni kell az emelés stabilitásáról és hatékonyságáról, a terhet megfelelően kell hevederezni, a mozgások kontrollálásához köteleket kell alkalmazni, a műveletet olyan pozícióból kell irányítani, amely a teljes szállítási útra rálátást biztosít. A felfüggesztett teher alatt személyek áthaladása tilos.	A készülék, valamint a környezetében lévő tárgyak megütődhetnek, megkarcolódhatnak, összenyomódhatnak.	
14	Az anyagokat és felszereléseket úgy rendezze el, hogy mozgatusuk biztonságosan végrehajtható legyen! Kerülje a halmokba rendezést, melyek eldőlhetnek, illetve leomolhatnak!	A készülék, valamint a környezetében lévő tárgyak megütődhetnek, megkarcolódhatnak, összenyomódhatnak.	
15	A készüléken végzett esetleges tevékenység befejezését követően, a kazán újbóli üzembe helyezése előtt a beavatkozás által érintett biztonsági és ellenőrzési funkciókat mindig állítsa vissza eredeti állapotukba, és ellenőrizze azok működését!	Az irányíthatatlanná váló készülék megromolódhat, vagy letilthat.	

#### 4 ÜZEMBE HELYEZÉS



**FIGYELEM!** Kövesse az előző pontokban szereplő általános figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat és szigorúan tartsa be azokat!

#### 4.1 A készülék elhelyezése

**FIGYELEM!** Bármely üzembe helyezési művelet megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a használati melegvíz-hőszivattyú tervezett üzembe helyezési helye megfelel-e az alábbi követelményeknek:

- Ellenőrizze, hogy az a helyiség, ahol az üzembe helyezést elvégzik, legalább 13 m<sup>3</sup> méretű és megfelelően szellőztetett-e. A terméket ne helyezze üzembe olyan helyiségben, amelyben egy másik, az üzemeléshez levegőt igénylő készülék (pl. nyitott égésterű gázkazán, nyitott égésterű gázégős vízmelegítő stb.) is található.
- Határozza meg a legmegfelelőbb pozíciót a falon, amely elég helyet hagy a könnyű karbantartáshoz. (A betartandó minimum távolságokhoz lásd a 6. ábrát);
- Győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló hely elegendő a készülék befogadásához, figyelembe véve a hidraulikus biztonsági berendezéseket, valamint az elektromos és hidraulikus csatlakozásokat is.
- Ellenőrizze, hogy az üzembe helyezés helyén lehetséges-e csatlakozást biztosítani a biztonsági szerelvénycsoport szifonja számára, amelyre a kondenzvíz ürítő csövet is rá kell kötni (lásd 4.4 pont).
- A készüléket fagyképződésnek kitétt helyiségben nem szabad üzembe helyezni. A termék beltéri üzembe helyezésre készült: kültéri üzembe helyezés esetén a termék biztonsági és teljesítményszintjeit nem garantáljuk.
- Győződjön meg arról, hogy az üzembe helyezés helyszíne és azok az elektromos és hidraulikus rendszerek, amelyekhez a készüléket csatlakoztatják, teljes mértékben megfelelnek-e a hatályos előírásoknak.
- Ellenőrizze, hogy a kiválasztott helyszín rendelkezik-e egyfázisú 220-240 V ~ 50 Hz hálózati csatlakozó aljzattal, illetve alkalmas-e ilyen aljzat befogadására.
- Győződjön meg arról, hogy a tartófelület tökéletesen vízszintes üzemi pozíciót kell biztosítani, és elbírja-e a vízzel feltöltött vízmelegítő súlyát.
- Ellenőrizze, hogy a kiválasztott helyszín a hatályos előírások megfelel-e a készülékre vonatkozó IP védettségi osztálynak (folyadékbehatolás elleni védelem).
- Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e kitéve közvetlen napfénynek, még ablakon keresztül sem.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék ne legyen kitéve különösen agresszív anyagok, pl. savas gőzök, por vagy gázzal telített környezet hatásainak;
- Győződjön meg arról, hogy a készüléket nem szerelték-e közvetlenül olyan elektromos vezetékekre, amelyeket nem láttak el túlfeszültség-védelemmel.
- Ellenőrizze, hogy a készüléket a használati pontokhoz a lehető legközelebb helyezték üzembe a csővezeték mentén történő hővesztéses korlátozása érdekében.

**Üzembe helyezési sorrend:**

- a) Távolítsa el a csomagolást a termékről.
- b) Rögzítse a terméket a falra: a vízmelegítő tartozéka egy fali tartókonzol, komplett rögzítő rendszerrel, amely a termék vízzel teli súlyához megfelelően méretezett és alkalmas (lásd az 5. ábrát). Ha van rögzítő lemez (lásd a 3b. ábrát Q jel), akkor használja a csomagolásban található két csavaralátétet és csavarokat. **Ügyeljen a falban rejtve maradó csövekre és kábelekre (lásd az 5. ábrát).** A termék pontos elhelyezésének megkönnyítése céljából lásd a kartondoboz csomagolásra nyomtatott szerelésablont.
- c) Ellenőrizze egy vízmérték segítségével, hogy a készülék tökéletesen függőleges helyzetben áll (lásd 3b., 6. ábrák).
- d) Csavarozza fel a dielektromos kapcsolódómokat a belépő és kilépő vízcsövekre.
- e) Szereljen hidraulikus biztonsági berendezést a hidegvíz-belépőcsőre.
- f) Csatlakoztassa a szifont az ürítő csőhöz; a kondenzvizet csatlakoztassa a biztonsági szerelvénycsoport szifonjához.
- g) Végezze el a hidraulikus bekötéseket (lásd 4.3 pont).
- h) Végezze el az elektromos csatlakoztatást (lásd 4.2 pont).

**4.2 Elektromos csatlakozások**

Leírás	Rendelkezésre állás	Kábel	Típus	Maximális áram
Táp	A kábel tartozék	3G 1.5 mm <sup>2</sup>	H05V2V2-F	16 A

**FIGYELEM!**


**VILLAMOS HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁSKOR A KÉSZÜLÉK LEGYEN KIKAPCSOLT ÁLLAPOTBAN!**

A készülék tápkábel tartalmaz (amennyiben azt ki kell cserélni, ehhez kizárólag a gyártó eredeti cserealkatrészeit használja).

Tanácsos ellenőrizni, hogy az elektromos rendszer megfelel-e az érvényes előírásoknak. Győződjön meg arról, hogy az elektromos rendszer a vezeték mérete és az érvényes előírásoknak való megfelelés tekintetében kibírja a készülék maximális áramfelvételét (az adatokat lásd a készülék adatcímkején). Elosztó, hosszabbító és adapter használata tilos! A készüléket földelni kell. Tilos a víz-, gáz- vagy fűtőcsöveket a készülék földelésére alkalmazni.

Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy a főhálózati feszültség megfelel a készülék műszaki adatait tartalmazó címkén megadott értéknek. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék földelésének elmulasztásából vagy egyéb elektromos rendszerbeli anomáliákból adódó károkért. A készülék főáramkörből történő kikapcsolásához használjon kétpólusú kapcsolót, amely megfelel az összes vonatkozó CEI-EN előírásnak (érintkezők közötti minimális távolság 3 mm, a kapcsoló lehetőleg legyen ellátva biztosítékokkal).

A készüléknek meg kell felelnie az európai és nemzeti szabványoknak, és 30mA maradékáram megszakítóval (RCD) kell védeni.

<b>ÁLLANDÓ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS (24h/24h)</b>	
7. ábra	A vízmelegítő állandóan be lesz kapcsolva az elektromos hálózatba, a 24 órás működés érdekében.
	<b>Az elektromos anód által biztosított korrózióvédelem csak akkor áll fenn, ha a termék csatlakozik az elektromos főhálózathoz.</b>

**4.3 Hidraulikus csatlakozások**

A berendezés használata előtt tanácsos feltölteni a berendezés tartályát vízzel, majd végezzen el egy teljes leürítést, hogy eltávolítsa a maradék szennyeződések.

A vízmelegítő beömlő és kiömlő nyílásaihoz olyan csöveket vagy csőszerelvényeket csatlakoztasson, amelyek képesek elviselni a meleg víz üzemi nyomását és hőmérsékletét, ami elérheti a 75°C-ot. Az ilyen hőmérsékletek elviselésére nem képes anyagok alkalmazása nem ajánlott. **A (szállítmány tartozékát képező) kettő dielektromos kapcsolódómot még a bekötést megelőzően csatlakoztatni kell a bevezető és kivezető vízcsőre.**

Csavarjon egy kék gyűrűvel jelölt „T” idomot a készülék bemeneti csövezetékeire. Ennek a csövezetéknek az egyik oldalára kötelező felszerelni egy csapot a termék leürítéséhez, melyet csak számszámmal lehet módosítani, a másik végére pedig egy megfelelő túlnyomás-gátló berendezést.



**FIGYELEM! Kötelező felszerelni egy biztonsági szelepet a készülék bevezető csövére.**

Az EN 1487 európai normát elfogadó országokban a berendezéshez mellékelt túlnyomás-gátló berendezés nem elegendő a nemzeti szabályzatoknak való megfeleléshez.

Az eszköznek ki kell bírnia 0,7 Mpa (7 bar) maximális nyomást. Ezenkívül minimális követelményként rendelkeznie kell a következő elemekkel: elzáró szelep, visszacsapó szelep, visszacsapó szelepszabályozó mechanizmus, biztonsági szelep és víznyomáselzáró eszköz.



Ezen kiegészítők kódjai:

- Hidraulikus biztonsági egység 1/2" (1/2" átmérőjű bemenő csövekkel rendelkező termékekhez) **kód: 877084;**
- Hidraulikus biztonsági egység 3/4" (3/4" átmérőjű bemenő csövekkel rendelkező termékekhez) **kód: 877085;**
- Szifon 1" **kód: 877086** és adapter

Néhány országban szükséges lehet alternatív hidraulikus biztonsági berendezések használata a helyi törvényeknek megfelelően. A berendezést üzembe helyező szakember feladata a használandó biztonsági berendezés megfelelésének értékelése. **A biztonsági berendezés és a vízmelegítő közé tilos beszerezni elzárószelepet (szelepeket, csapokat stb.).**

A készülék nyomáscsökkentő kimenetét olyan nyomáscsökkentőre kell csatlakoztatni, amelynek átmérője nem kisebb, mint a készülék csatlakozója (1/2"). A bekötést szifon (lásd a 8. ábrát D jel) segítségével kell végezni úgy, hogy maradjon legalább 20 mm hézag a vizuális ellenőrzéshez, így elkerülve, hogy a berendezés bekapcsolásakor kár keletkezzen személyekben, állatokban és tárgyokban, melyekért a gyártó felelősséget nem vállal. Flexibilis csövet (lásd a 8. ábrát A jel) használjon a nyomásvédő eszköz bemenetének a hidegvizes-csővezetékbe (lásd a 8. ábrát C jel) történő csatlakoztatásához. Ezenkívül vízelvezető csövet kell a kimenetre szerelni, arra az esetre, ha kinyitjuk a leeresztő csapot (8. ábrát B jel).

Ne szorítsa meg túl erősen a biztonsági szelepet, és ne módosítson rajta.

Ha a nyomásvédő eszközből enyhén csöpög a víz a felfűtési fázisban, az normális jelenség. Ezért a kimenetet, amelynek mindig szabad térbe kell nyílnia, olyan elvezető csőbe kell csatlakoztatni, amely egy fagyásmentes terület felé lejt, vagy a szifonhoz kell csatlakoztatni (lásd a 8. ábrát D jel). Ugyanehhez az elvezető csőhöz ajánlott csatlakoztatni a kondenzvíz elvezetést is a csomagolásban található csővel (8. ábrát F jel), a vízmelegítő hátsó részén található csonkra (8. ábrát G jel) egy csatlakozó (8. ábrát H) segítségével csatlakoztatva.

Amennyiben a szelep kalibrált értékeinek közelében hálózati nyomás áll fenn, abban az esetben szükséges a készüléktől minél távolabbi helyen nyomás csökkentő elhelyezése.

A készüléket nem szabad olyan vízzel üzemeltetni, amelynek keménysége nem éri el a 12°F értéket. Másfelől tanácsos megfelelő módon kalibrált és ellenőrzött vizlágyítót alkalmazni túl kemény víz (>25°F) esetén. **Ebben az esetben a maradék vízkeménység nem eshet 15°F alá.**

Amennyiben a szelep kalibrált értékeinek közelében hálózati nyomás áll fenn, abban az esetben szükséges a készüléktől minél távolabbi helyen nyomás csökkentő elhelyezése.

LÁSD A 8. ÁBRÁT: Jelmagyarázat: A: hidegvíz-bemeneti cső / B: melegvíz-kimeneti cső / C: biztonsági egység / D: szifon / E: dielektromos csatlakozók / F: kondenzvíz-elvezető cső / G: kondenzvíz-elvezető csonk / H: kondenzvíz-elvezető csatlakozó

**FIGYELEM! Tanácsos a rendszer csővezetékeit alaposan kimosni, hogy eltávolítsuk belőlük az esetleges csavarmenet-forgácsot, hegesztési maradványt vagy egyéb szennyeződést, amely kedvezőtlenül befolyásolhatja a készülék működését.**

#### 4.4 A kondenzátum elvezetése

A kültéri egységben a felfűtési üzem során lecsapódó kondenzátumtól vagy víztől meg kell szabadulni. Rögzítse az ürítő csonkot a berendezés alján található nyílásra és csatlakoztassa a műanyag tömlőt a csonkra. A víz megfelelő lefolyóba folyjon, lehetőség szerint a biztonsági egység szifonján keresztül (ha van).

Gondoskodjon arról, hogy a kondenzvíz megfelelő csatornába folyjon és az ürítés akadálymentesen történjen.

A nem megfelelő üzembe helyezés a készülék hátsó részén vízszivárgást okozhat.

Amennyiben nem oldható meg a kondenzvíz elvezetése cső segítségével, (kiegészítőként) rendelkezésre áll egy, a kondenzvízet összegyűjtő tartály. A tartály őrztartalma körülbelül egy hét, közepes üzemi körülmények között. A tartály felszereléséhez és a kondenzvíz elvezetéséhez lásd a 7.7 pontot.

## 5 ELSŐ BEKAPCSOLÁS

Miután csatlakoztatta a készüléket a víz- és az elektromos hálózathoz, a vízmelegítőt fel kell tölteni vízzel a háztartási vízvezeték-hálózatról. A készülék feltöltéséhez ki kell nyitni a hálózati főelzáró csapot és a legközelebbi meleg vizes csapot, miközben gondoskodni kell arról, hogy a tartályban lévő levegő fokozatosan eltávozhasson.

Vizuálisan ellenőrizze, nem szivárognak-e a peremek és csatlakozások, és ha szükséges, finoman szorítsa meg őket. Miután meggyőződött arról, hogy az elektromos alkatrészekben nincs víz, csatlakoztassa a készüléket az elektromos főhálózathoz.

## KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA

## 6 FIGYELMEZTETÉSEK

### 6.1 Első üzembe helyezés



**FIGYELEM! A rendszer beszerelését és első beüzemelését, a vonatkozó nemzeti előírásoknak, valamint a helyi önkormányzatok és a népjóléti intézmények esetleges előírásainak megfelelően, kizárólag szakképzett személy végezheti el!**

A vízmelegítő beindítása előtt ellenőrizze, hogy az üzembe helyező az üzembe helyezés minden vonatkozó műveletét elvégezte. Győződjön meg arról, hogy megfelelően megértette az üzembe helyező tájékoztatását arról, hogyan kell használni a vízmelegítőt és hogyan kell végrehajtani a legfontosabb műveleteket a készüléken.

A hőszivattyú teljes működőképességének eléréséhez 5 percre van szükség az első bekapcsolás után

### 6.2 Javaslatok

Meghibásodás és / vagy hibás működés esetén ne próbálja megkeresni és elhárítani a hibát, hanem forduljon szakemberhez. Javítás esetén kizárólag eredeti cserealkatrészeket szabad felhasználni, és mindennemű javítási munkát kizárólag az erre képesítéssel rendelkező szerelő végezheti el. A fentiek mellőzése veszélyeztetheti a készülék biztonságosságát, és a gyártó felelősségvállalásának elvesztését vonja maga után. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használják, ajánlatos az alábbiak elvégzése nélkülözhetetlen:










- a készüléket csatlakoztassa le az elektromos hálózatról, illetve, ha a készülék elé kapcsolót szereltek, azt kapcsolja „KI” (OFF) pozícióba.
- A háztartás vízellátó hálózat minden csapját zárja el.
- A készüléket leüríteni.

**FIGYELEM! Az 50°C feletti hőmérsékletű folyó meleg víz azonnali súlyos égési sérüléseket okozhat. A gyermekek, rokkantak és az idősek az égési sérülés veszélyének fokozottan ki vannak téve. Javasoljuk, hogy csatlakoztassanak egy termosztatikus keverőszelepet a készülék vízkivezető csővéhez, amelyet piros gallér jelöl.**

### 6.3 Biztonsági előírások

A lenti táblázatban alkalmazott jelölések magyarázatát lásd az 1.1 pontban.

Hivatkozás	Figyelmeztetések	Kockázat jellege	Szimbólum
1	<b>Ne végezzen olyan műveleteket, melyek a készüléknek a felszerelési helyéről való eltávolítását eredményezhetik!</b>	A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye.	
		A szétcsatlakozó vízvezetékéből kifolyó víz eláraszthatja a helyiséget.	
2	<b>Ne hagyjon tárgyakat a készüléken!</b>	A rezgések nyomán leeső tárgyak személyi sérülést okozhatnak.	
		A rezgések nyomán leeső tárgyak kárt tehetnek a készülékben és az alatta levő tárgyokban.	
3	<b>Ne másszon a készülékre!</b>	Ellenkező esetben leeshet a magasból, ami személyi sérüléseket eredményezhet.	
		A rögzítésekből kiszakadó és leeső készülék kárt tehet a készülékben és az alatta levő tárgyokban.	

4	<b>Ne végezzen olyan tevékenységeket, melyek a készülék kinyílásához vezethetnek!</b>	A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye. A túlhevült alkatrészek égési sérülést, a kiálló éles felületek pedig egyéb személyi sérülést okozhatnak.	
5	<b>Ne sértse meg az elektromos vezetékeket!</b>	A feszültség alatti szigeteletlen vezetékek miatti áramütés veszélye.	
6	<b>A készüléken végzendő tisztítási műveleteket ne végezze székre, létrára, vagy más kevésbé stabil szerkezetre állva!</b>	Ellenkező esetben leeshet a magasból, illetve kétoldalas létra esetén a létra összecuszkodhat, ami személyi sérüléseket eredményezhet.	
7	<b>A készüléken végzendő tisztítási műveletek előtt a dugó kihúzása vagy a külső kapcsoló OFF pozícióba történő állításával áramtalanítsa a készüléket!</b>	A feszültség alatti alkatrészek miatti áramütés veszélye.	
8	<b>Ne használja a készüléket a normál háztartási használattól eltérő módon!</b>	A túlterhelés hatására a készülék károsodhat. A nem megfelelően kezelt alkatrészek károsodhatnak.	
9	<b>Ne engedje, hogy a készüléket hozzá nem értők, vagy gyerekek működtessék!</b>	A nem megfelelő használat során a készülék károsodhat.	
10	<b>A készülék tisztításához ne használjon erős rovarirtó-, mosó- és tisztítószereket!</b>	A műanyag és zománczott alkatrészek károsodhatnak.	
11	<b>Ne tegyen semmilyen készüléket vagy más tárgyat a vízmelegítő alá.</b>	Esetleges vízvívárgás által okozott károk.	
12	<b>Ne igyon a kondenzvízből.</b>	Mérgezésveszély.	

#### 6.4 A Legionella baktérium szaporodásának megelőzésére szolgáló javaslatok (CEN/TR 16355 európai irányelv)

##### Tájékoztató

A Legionella egy kisméretű, bot alakú baktérium, és az édesvizek természetes alkotóeleme.

A Légionáris betegség egyfajta tüdőgyulladás, melyet a Legionella pneumophila és egyéb Legionella fajták belélegzése okoz. A baktérium gyakran megtalálható a háztartások, szállodák hidraulikus vezetékeiben és a légkondicionáló és vízűtő berendezésekben használt vízben. Ezért a betegség megelőzése érdekében a legfontosabb beavatkozás a megelőzés, a hidraulikus berendezésekben lévő organizmusok ellenőrzése által.

A CEN/TR 16355 sz. európai irányelv javaslatokat tartalmaz az ívóvizes berendezésekben a Legionella elszaporodásának megelőzésére szolgáló legjobb módszerre vonatkozóan. Ugyanakkor érvényben tartja a nemzeti szinten érvényben lévő rendeleteket.

##### Általános javaslatok

"A Legionella" elszaporodását támogató feltételek". Az alábbi feltételek segítik elő a Legionella szaporodását:

- 25°C és 50°C közötti vízhőmérséklet. A Legionella baktérium szaporodásának csökkentése érdekében a víz hőmérsékletét a határértékeken belül kell tartani, hogy meggátolja a növekedésüket, illetve, ahol lehet, minimális növekedést biztosítson. Ellenkező esetben fertőtlenítsen az ívóvizes berendezést termikus kezelés által.
- Álló víz. A víz hosszu ideig való pangásának elkerülése érdekében az ívóvizes berendezés minden részét használni kell hetente legalább egyszer, vagy bőségesen ki kell eresztetni.
- A berendezés belsejében, beleértve a vízmelegítőt is, tápanyagok, üledékek és biofilm stb. található. Az üledék elősegítheti a Legionella baktérium szaporodását és ezért a pangó vizet rendszeresen (például évente egyszer) el kell távolítani a tárolórendszerekből, vízmelegítőkből, tágulási tartályokból.

Tárolós vízmelegítő esetén, ha:

- 1) a berendezés egy bizonyos ideig [hónapokig] kikapcsolásra kerül, vagy
- 2) a víz hőmérséklete folyamatosan 25°C és 50°C között van,

a Legionella baktérium elszaporodhat a tartály belsejében. Ezekben az esetekben a Legionella baktérium szaporodásának csökkentése érdekében el kell végezni a „termikus fertőtlenítési ciklust”.



A tárolós vízmelegítő gyárilag telepített aktív legionella fertőtlenítési ciklussal hozzák forgalomba (lásd 7.11 pont: Legionella elleni védelem), mi azt jelenti, hogy a berendezés elvégzi a „termikus fertőtlenítési ciklust”, hogy csökkentse a tartály belsejében levő legionella baktériumok elterjedését.

Ez a ciklus elvégezhető a használati meleg vizet előállító berendezésekben és megfelel a CEN/TR 16355 irányelv 2. táblázatában lévő Legionellára vonatkozó javaslatoknak.

## 2. táblázat - Melegvízes berendezések típusai

	Hideg víz és meleg víz egymástól elválasztva				Hideg víz és meleg víz keverve					
	Tárolás nélkül		Tárolással		Nincs tárolás a keverőszelepek előtt		Tárolás a keverőszelepek előtt		Nincs tárolás a keverőszelepek előtt	
	A meleg víz nem kerül circukál	A meleg víz kerül circukál	A kevert víz nem kerül circukál	A kevert víz kerül circukál	A kevert víz nem kerül circukál	A kevert víz kerül circukál	A kevert víz nem kerül circukál	A kevert víz kerül circukál	A kevert víz nem kerül circukál	A kevert víz kerül circukál
Lásd a mellékletet	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Hőm.	-	≥ 50°C <sup>e</sup>	Tárolós vízmelegítőben <sup>a</sup>	≥ 50°C <sup>e</sup>	Termikus fertőtlenítés <sup>d</sup>	Termikus fertőtlenítés <sup>d</sup>	Tárolós vízmelegítőben <sup>a</sup>	≥ 50°C <sup>e</sup> Termikus fertőtlenítés <sup>d</sup>	Termikus fertőtlenítés <sup>d</sup>	Termikus fertőtlenítés <sup>d</sup>
Pangó víz	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>
Üledék	-	-	Távolítsa el <sup>c</sup>	Távolítsa el <sup>c</sup>	-	-	Távolítsa el <sup>c</sup>	Távolítsa el <sup>c</sup>	-	-

A hőmérséklet ≥ 55°C egész nap vagy naponta egy óráig ≥60°C.  
 A vezetékekben lévő víz mennyisége a cirkulációs rendszer és a csap között a rendszertől való legnagyobb távolsághoz képest.  
 Távolítsa el az üledéket a tárolós vízmelegítőből a helyi feltételeknek megfelelően, de évente legalább egyszer.  
<sup>d</sup> Termikus fertőtlenítés 20 percig 60°C-on, 10 percig 65°C-on vagy 5 percig 70°C-on az összes kieresztési ponton hetente legalább egyszer.  
 A víz hőmérséklete a cirkulációs gyűrűben nem lehet 50°C-nál alacsonyabb.  
 Nem szükséges

Amennyiben bármilyen okból előfordul valamelyik fent említett „A Legionella szaporodását támogató körülmények”, akkor kimondottan ajánlott ennek a funkciónak az aktiválása a kézikönyvben lévő utasításoknak megfelelően [lásd a 7.11 bekezdést].

Ugyanakkor a termikus fertőtlenítés nem tudja elpusztítani a tárolótartályban lévő Legionella baktériumokat. Ezért, ha ez a funkció kikapcsolásra kerül, a Legionella baktérium visszatérhet.

**Megjegyzés:** Amikor a szoftver elvégzi a termikus fertőtlenítést, akkor valószínű, hogy a feltöltődő vízmelegítő energiafogyasztása nő.

**Figyelem:** miután a szoftver elvégezte a termikus fertőtlenítést, a víz hőmérséklete súlyos égési sérüléseket okozhat. A gyermekek, a rokkantak és az idősek az égési sérülés veszélyének fokozottan ki vannak téve. Fürdés vagy zuhanyozás előtt ellenőrizze a víz hőmérsékletét.


A 60 °C-os alapérték 75 °C-ig módosítható az információ menüben a P23 paraméterrel (lásd 7.10 pont)

## 7 HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK






### 7.1 A kezelőpanel ismertetése









Lásd a 9. ábrát.

Az egyszerűen és ésszerűen tervezett kezelőpanel hat nyomógombból áll.


A KIJELZŐ felső része mutatja a mért hőmérsékletet, és a  gomb megnyomásával megjeleníthető a beállított hőmérséklet. A KIJELZŐ további információkat is mutat, mint pl. az üzemmód jele, hibakódok, beállítások és a készülék állapotára vonatkozó információk.

A kijelző alatt található egy  LED, ami a hőszivattyú vagy a fűtőszál üzemi állapotát mutatja vízmelegítéskor.

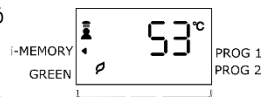
Szimbólum	Leírás
	ON/OFF gomb segítségével kapcsolható be és ki a termék.
	A SET gomb segítségével módosíthatók a paraméterek és jóváhagyhatók a módosítások.
	Mínusz gomb: csökkenti a hőmérsékletet, az időt és megváltoztatja a paraméterek ON/OFF opcióit a szerviz menüben.
	Plusz gomb: növeli a hőmérsékletet, az időt és megváltoztatja a paraméterek ON/OFF opcióit a szerviz menüben.
	MODE gomb: megváltoztatja az üzemmódot (GREEN, i-MEMORY, PROG 1, PROG 2, PROG 1 + PROG 2)


	Wi-Fi gomb: bekapcsolja és kikapcsolja a Wi-Fi funkciót.
	Zuhany ikon
	LEAF többfunkciós ikon
	COOLING üzemmód ikon
	Tele tartály ikon
	NIGHT üzemmód ikon
	GREEN, i-MEMORY, PROG 1, PROG 2 üzemmód kurzor
	Wi-Fi ikon



## 7.2 A vízmelegítő be- és kikapcsolása

**A készülék bekapcsolása:** a vízmelegítő bekapcsolásához elég megnyomni az ON/OFF gombot . A készülék bekapcsolásakor és kikapcsolásakor sípoló hang hallható.

A KIJELZŐ megmutatja a belső hőmérsékletet és a működési módot.





A beállított hőmérséklet megjelenítéséhez nyomja le a  gombot. A hőmérséklet érték 3 másodpercig villog.

**A készülék kikapcsolása:** a készülék kikapcsolásához egyszerűen nyomja meg az ON/OFF gombot . A  LED kialszik, csakúgy, mint a KIJELZŐ fénye, és más korábban aktív jelzések; a kijelzőn csak az „OFF” felirat látszik. A korrózióvédelem továbbra is biztosított, és a készülék automatikusan gondoskodik arról, hogy a tartályban lévő víz hőmérséklete ne essen 5 °C alá.

**Stand by:** 30 percnyi inaktivitást követően a készülék KIJELZŐJE stand-by üzemmódba kapcsol. Az első használatkor a KIJELZŐ ismét megjeleníti a belső hőmérsékletet és a működési módot.


## 7.3 A hőmérséklet beállítása


A meleg víz kívánt hőmérsékletét a   gombokkal lehet beállítani (a kijelzőn rövid ideig villog a megjelenített hőmérséklet).


**A beállítható alap-pontok hőmérséklete** 40 °C és 70 °C között változik. Az alappont határérték hőmérséklete (70 °C a gyári érték) 65–75 °C között állítható be a szerviz menüben a P05 paraméter segítségével.

A hőszivattyú 53 °C alatt működik; miután ezt a hőmérséklet értéket meghaladta, a készülék csak elektromos fűtőszállal működik.


A(z)  ikon jelzi a víz melegítését.

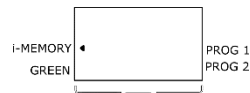
A folyamatosan világító  ikon jelzi, ha csak a hőszivattyú kapcsol be.

A villogó  ikon jelzi az elektromos fűtőszál hőszivattyúval együtt történő bekapcsolását.

A kikapcsolt  ikon jelzi, ha csak az elektromos fűtőszál kapcsol be.

## 7.4 Üzemmód








A lehetséges üzemmódok: i-MEMORY, GREEN, PROGRAM és BOOST. Normál üzemelés mellett a  gomb használható azon üzemmód kiválasztására, amely alkalmazásával a vízmelegítő eléri a beállított hőmérsékletet. A kiválasztott üzemmódot egy kurzor jelzi a kijelző oldalán.







- i-MEMORY:** gyárilag beállított üzemmód. Ezt a funkciót arra tervezték, hogy optimalizálja a villamos fogyasztást és maximalizálja a komfortot a felhasználó által igényelt melegvíz folyamatos megfigyelésének, illetve a hőszivattyú és az elektromos fűtőszál optimalizált használatának köszönhetően. Az algoritmus biztosítja a napi szükségletet, és felkínálja az utolsó 4 hétben leolvasott értékek átlagát. Az első adatgyűjtési héten a használó által beállított alappont hőmérséklet érték állandó marad; a második héttől kezdődően az algoritmus önállóan

módosítja az alappont hőmérsékletet, hogy biztosítsa a napi igényt. A memóriában rögzített profil törléséhez lásd a 7.9 pontot.

- **GREEN:** lehetővé teszi a vízmelegítő számára, hogy a lehető legkevesebb áramot fogyassza. Az alappont hőmérséklet 40 °C és 53 °C között változik. A beállított hőmérsékletet az elektromos fűtőszál használata nélkül éri el. A fűtőszál csak a Legionella fertőtlenítési ciklus (ha aktív, lásd a 7.11 pont), a fagy elleni védelem (lásd 7.14 pont), határértékeken kívüli hőmérséklet ( $T_{air} < 10$ ,  $T_{air} > 40$ ) vagy szivattyú hiba esetén kapcsol be.
- **PROGRAM:** két program, a PROG 1 és a PROG 2 áll rendelkezésre, amelyek működhetnek külön-külön is, de egymással összekapcsolva is a nap folyamán (PROG 1 + PROG 2). A készülék a beállított hőmérséklet időzítés szerinti eléréséhez aktiválja a fűtési fázist, prioritást biztosítva a hőszivattyús melegítésnek, és szükség esetén aktiválja a fűtőszálakat is.

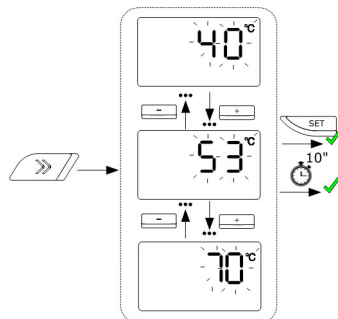
A Program üzemmód kiválasztásához nyomja meg a  gombot, majd a  -  gombok lenyomásával állítsa be a kívánt hőmérsékletet, és a jóváhagyáshoz nyomja meg a  gombot; ezt követően a   gombok lenyomásával állítsa be a kívánt időpontot és a jóváhagyáshoz nyomja meg a  gombot. A PROG 1 + PROG 2 alkalmazásával az információk mindkét programhoz beállíthatók. Ha 10 másodpercen keresztül nem kerül lenyomásra egyetlen gomb sem, akkor a készülék kilép a menüből a módosítások mentése nélkül. Ehhez a funkcióhoz be kell állítani a pontos időt is: lásd a következő fejezetet.

**Megjegyzés: A komfort biztosítása érdekében, amennyiben a PROG 1 + PROG 2 üzemmódot a két program közti nagyon rövid időtérrel alkalmazzák, előfordulhat, hogy a víz hőmérséklete magasabb a beállított hőmérsékletnél.**

- **BOOST (gyors)** üzemmód: Ennek az üzemmódnak az aktiválásakor (a  +  gombok egyidejű lenyomásával) a vízmelegítő egyszerre használja a hőszivattyút és az elektromos fűtőszálakat a kívánt hőmérséklet leggyorsabb elérése érdekében. Amint a készülék eléri a hőmérsékletet, visszaáll az előző üzemmódba. Boost üzemmódban az alappontok a   gombokkal módosíthatók. Folyamatos boost üzemmódot állíthat be a szerviz menüben a P25 paraméter segítségével: a készülék boost üzemmódban marad akkor is, amikor elérte az alappont hőmérsékletet.


A működési módok módosításához lásd a következő ábrát.

**Megjegyzés: a Legionella fertőtlenítési ciklus alatt a készülék magasabb hőmérsékletet érhet, el, mint beállított értékek.**



## 7.5 Night üzemmód

Bekapcsolható az információ menüben (lásd 7.9 pont) és a szerviz menüben a P02 paraméterrel (lásd 7.10 pont).

Ez a funkció lehetővé teszi a kompresszor kikapcsolását a zaj csökkentéséhez az éjszakai órákban. A működési időszak a P19 és P20 paraméterekkel módosítható a szerviz menüben (7.10 pont). A gyárilag beállított időszak 23:00 és 06:00 között van, és félóránként módosítható. A funkció bekapcsolását a  szimbólum jelzi.


## 7.6 Cooling üzemmód

Bekapcsolható az információ menüben (lásd 7.9 pont) és a szerviz menüben a P03 paraméterrel (lásd 7.10 pont).

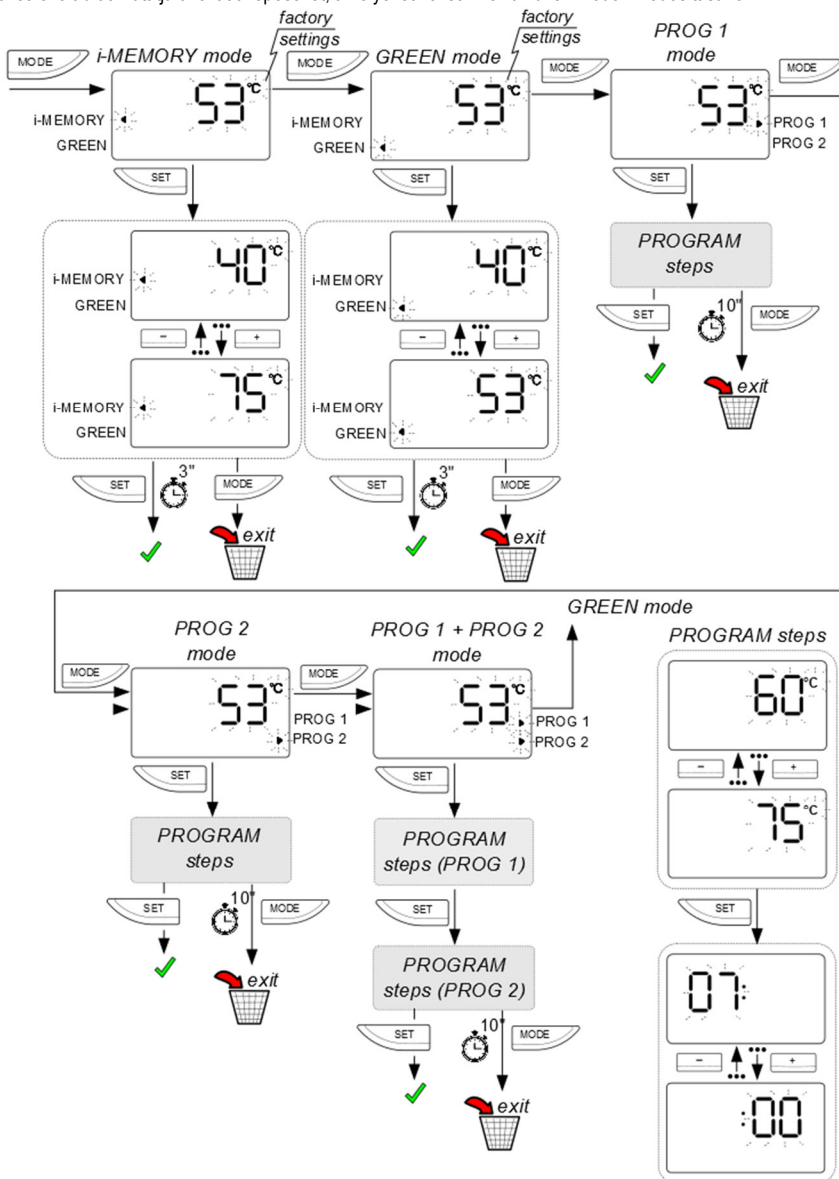
Ez a funkció lehetővé teszi a kompresszor kikapcsolását, hogy megakadályozzák annak a helyiségnek a túlzott lehűlését, ahol a készülék beszerelésre kerül. Az a levegőhőmérséklet-érték, amely alatt kikapcsol a kompresszor, a gyárilag beállított 17 °C. Ez az érték módosítható a P21 paraméterrel (lásd 7.10 pont) minimum 10 °C-tól maximum 26 °C-ig. A víz melegítését az elektromos fűtőszál végzi el a beállítottnál alacsonyabb levegő hőmérséklet esetén.

## 7.7 Kondenzvíz figyelmeztetés

A hibrid elektromos vízmelegítőhöz rendelkezésre áll egy tartály (tartozék), amely a kondenzvíz összegyűjtésére szolgál abban az esetben, amikor nem lehetséges a csövön keresztüli elvezetése. A tartály őrztartalma körülbelül egy hét, közepes üzemi körülmények között. A töltöttségi szint látható a tartály frontoldalán elhelyezett, a mennyiségét vonalakkal jelző szintjelzőn. A tartály felszereléséhez vegye le a fedelet (lásd a 10. ábrát) és csúsztassa be a tartályt (11. pont). A tartály ürítését végezheti egy csővel, amelyet csappal nyit meg (lásd a 12. ábrát), vagy a tartályt

kiemelésével, amelyet követően a tartályon található furaton keresztül öntse ki a kondenzvizet (lásd a 13. ábrát). Amikor a tartály megtelt, ezt megjeleníti a  szimbólum, és ekkor a vízmelegítő az elektromos fűtőszállal melegíti a vizet.

A következő ábrát mutatja azokat a lépéseket, amelyeket követni kell az üzemmódok módosításához.

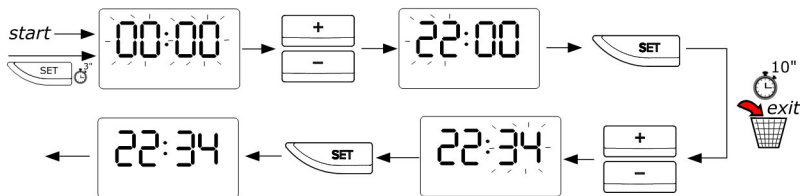


## 7.8 Az idő beállítása

Az időt az első bekapcsoláskor, vagy akkor kell beállítani, amikor a készülék hosszabb ideig (legalább 2 órán keresztül) nem kap áramot.

Ezen túlmenően az idő beállítható a  gomb 3 másodpercig tartó folyamatos lenyomásával.

A készülék nem frissül automatikusan. A nyári időszámítás és a standard zónaidő közti átmenetkor az órát újra be kell állítani. A kijelzőn a beállítandó óra és perc érték villog. Ha 10 másodpercig nem kerül lenyomásra egyetlen gomb sem, a készülék kilép az óra beállításából az adatok mentése nélkül.



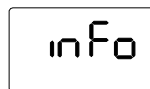
A gombokkal beállítható az óra értéke, amelyet a gomb lenyomásával kell jóváhagyni, majd a gombokkal beállítható a percek értéke, amelyet a gomb lenyomásával kell jóváhagyni.

Amikor az óra értéke törlődök, az ON/OFF gomb villog.

### 7.9 Információ menü

Az információ menü a készülék állapotára és működésre vonatkozó adatok megjelenítésére szolgál.

A menübe való belépéshez ellenőrizze, hogy a készülék be van kapcsolva, majd tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercen keresztül.

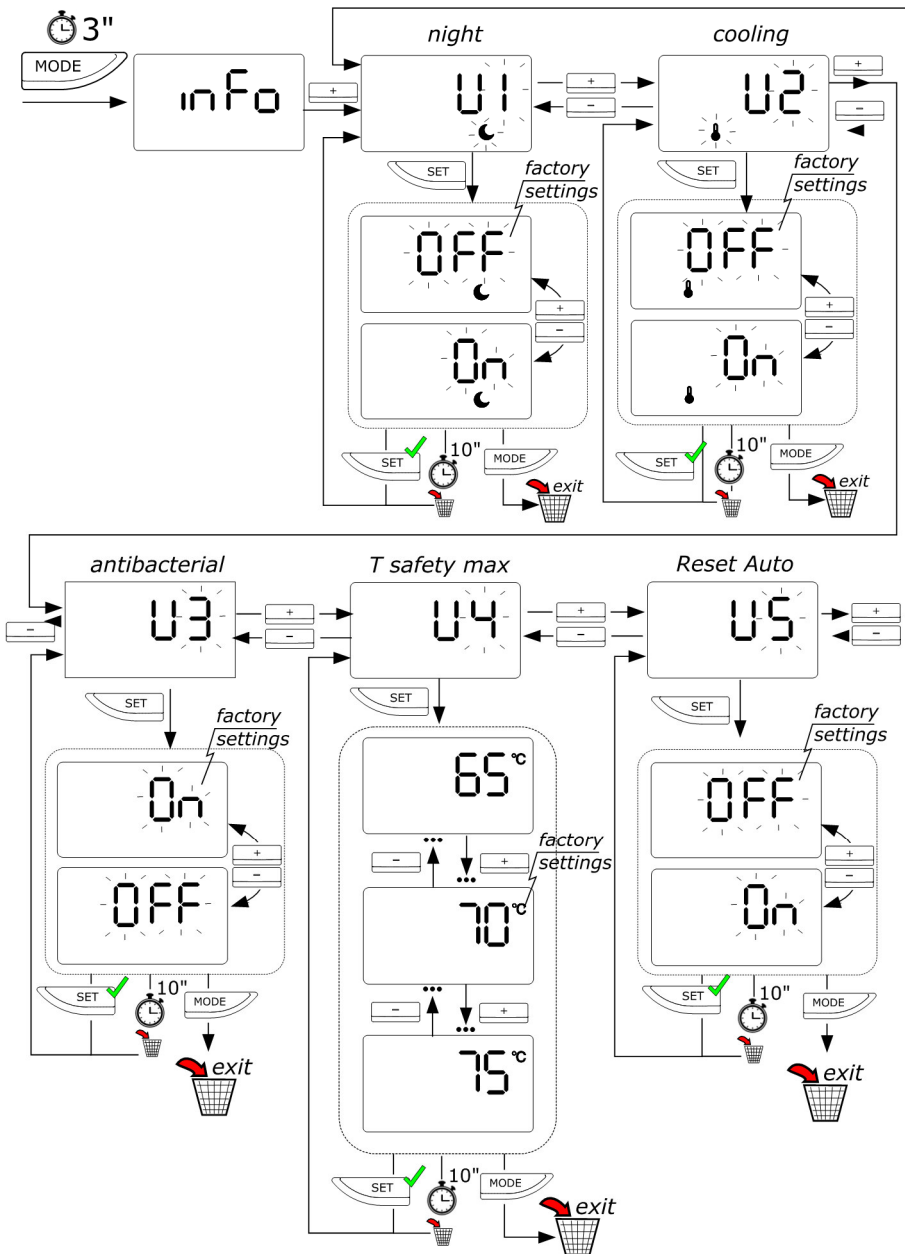


Nyomja le a gombokat az U1 ... U5 paraméterek kiválasztásához.



Miután kiválasztotta a kívánt paramétert, nyomja le a gombot, majd nyomja le a gombokat az érték módosításához. Amennyiben a paraméterek kiválasztásához vissza akar lépni, ismét nyomja le a „MODE” gombot (a készülék automatikusan kilép a menüből 10 másodpercnyi inaktivitás után).

Paraméter	Név	Paraméter leírása
U1	NIGHT	Night üzemmód (lásd a7.5 pont)
U2	COOLING	Cooling üzemmód (lásd 7.6 pont)
U3	ANTIBACTERIAL	Antilegionella fertőtlenítő üzemmód (lásd 7.11 pont)
U4	T Safety Max	Maximum beállítható hőmérséklet értéke
U5	Reset Auto	i-MEMORY algoritmus törlés



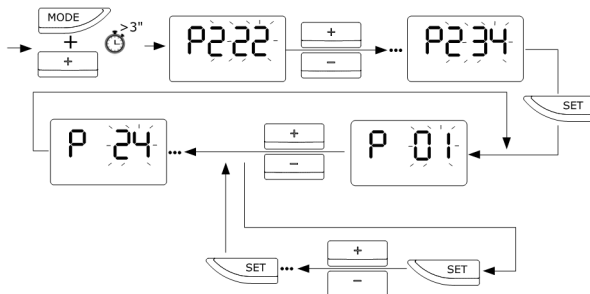
## 7.10 Szerviz (Installer) menü




FIGYELEM: AZ ALÁBBI PARAMÉTEREKET CSAK SZAKKÉPZETT SZEMÉLY MÓDOSÍTHATJA!

A készülék néhány beállítási értékét a szerviz menün keresztül lehet módosítani. A jelen menübe belépéshez a következők szerint járjon el:

- 1) tartsa egyszerre lenyomva legalább három másodpercen keresztül a(z) és a(z) gombokat,
- 2) a P222 kód megjelenésekor a gombokkal állítsa be a P234 kódot, majd hagyja jóvá a gombbal,
- 3) a gombokkal válassza ki a módosítandó P paramétert, és hagyja jóvá a gombbal,
- 4) a gombokkal módosítsa a paramétert, és hagyja jóvá a gombbal, vagy nyomja meg a gombot, hogy mentés nélkül kilépjen a menüből,
- 5) nyomja meg a gombot, hogy kilépjen a szerviz menüből, illetve 60 másodperc inaktivitás után a készülék automatikusan kilép.



Paraméter	Név	Paraméter leírása
P01	RESET	Az összes gyári érték visszaállítása.
P02	NIGHT üzemmód	NIGHT funkció be/kikapcsolása
P03	COOLING üzemmód	COOLING funkció be/kikapcsolása
P04	ANTIBACTERIAL	A legionella elleni védelem funkció aktiválása/kikapcsolása (on/off). Lásd a 7.11 pontot.
P05	T SET MAX	Vízmelegítő által elérhető maximum hőmérséklet.
P06	T COMFORT	i-MEMORY funkció hőmérsékleti intervallumának meghatározása
P07	TANK VOL	Vízmelegítő kapacitásának meghatározása
P08	OPTIONS TANK	Hp kondenzvíz-tartály vezérlés (kiegészítő)
P09	SW_VERSION	Elektronikus panel szoftververziójának megjelenítése
P10	T LOW	Víz hőmérsékletének értéke alsó pozícióban
P11	T HIGH	Víz hőmérsékletének értéke középső pozícióban
P12	T DOME	Víz hőmérsékletének értéke felső pozícióban
P13	T AIR	Levegő érzékelő által leolvasott hőmérséklet érték
P14	T EVAP	Párolgató érzékelő által leolvasott hőmérséklet érték
P15	HP HOURS	Hőszivattyú működési óráinak megjelenítése
P16	HE HOURS	Elektromos fűtőszál működési óráinak megjelenítése
P17	HP CYCLE	Hőszivattyú ciklus számainak megjelenítése
P18	ERRORS HISTORY	Hibanapló megjelenítése

P19	NIGHT START	Éjszakai sáv kezdő időpontjának meghatározása (csak NIGHT (P02) üzemmódban látható)
P20	NIGHT END	Éjszakai sáv záró időpontjának meghatározása (csak NIGHT (P02) üzemmódban látható)
P21	T COOL	COOLING funkció bekapcsolásához szükséges hőmérséklet meghatározása (lásd 7.6 pont) (csak COOLING (P03) üzemmódban látható)
P22	T COOL HISTORY	COOLING funkció bekapcsolásához szükséges hőmérséklet intervallum meghatározása (lásd 7.6 pont) (csak COOLING (P03) üzemmódban látható)
P23	T ANTIBACTERIAL	A Legionella elleni védelem funkció bekapcsolásához szükséges hőmérséklet meghatározása (lásd 7.8 pont) (csak ANTIBACTERIAL (P04) üzemmódban látható)
P24	WIFI	Wi-Fi modul bekapcsolása. Ha a P24 OFF állapotban van, a termék letiltja a Wi-Fi-t, és a Wi-Fi  gombbal a BOOST funkció válik elérhetővé.
P25	BOOST PERMANENTE	Folyamatos boost üzemmód bekapcsolása (lásd 7.4 pont)

### 7.11 A Legionella baktérium elleni védelem (a funkció kizárólag a szerviz menü keresztül aktiválható)

A vízmelegítő teljesen automatikusan végrehajtja a Legionella fertőtlenítési ciklust. Ez a funkció az információ menüben az U3 paraméterrel kapcsolható ki. A fertőtlenítési ciklusban a készülék a víz hőmérsékletét fertőtlenítési hőmérsékletre emeli, amely 60 °C-kal egyenlő (ez maximum 75 °C-ra módosítható a szerviz menüben a P23 paraméterrel), ha az előző harminc napban a készülék nem érte el a 60 °C-ot legalább egy óras időtartamon keresztül. A ciklus minden alkalommal végbemegy akkor, amikor a készülék legalább 2 órán keresztül áram nélkül marad.

Mivel az ilyen magas hőmérséklet égési sérüléseket okozhat, ajánlatos termosztatikus keverőt alkalmazni.

A Legionella baktérium elleni ciklus alatt a(z) **RnTb** üzenet és a hőmérséklet jelenik meg felváltva.

Amikor végbement a fertőtlenítési ciklus, a beállított hőmérséklet az eredeti hőmérséklet lesz.

Leállításához nyomja meg az „ON/OFF” gombot kétszer.



### 7.12 Gyári beállítások

Az alábbi táblázat a készülék gyárilag beállított üzemmódjait, funkcióit és értékeit mutatja.

	Paraméter	Tartomány	Gyári beállítások
	i-MEMORY üzemmód	ON/OFF	ON
P02	NIGHT	ON/OFF	OFF
P03	COOLING	ON/OFF	OFF
P04	ANTILEGIONELLA	ON/OFF	ON
	Beállított hőmérséklet		53 °C
P05	A fűtőszállal beállítható max. hőmérséklet	65–75 °C	70 °C
P06	Beállítható minimum hőmérséklet (COMFORT)	40–53 °C	50 °C
P07	Kazán méret	80/100	80/100
P08	Kondenzvíz elvezető tartály vezérlés (kiegészítő)	ON/OFF	ON
P19	Éjszakai sáv kezdő időpontja (NIGHT START)	20:00–02:00	23:00
P20	Éjszakai sáv záró időpontjának meghatározása (NIGHT END)	4:00–10:00	6:00
P21	Minimum levegő hőmérséklet a COOLING funkció bekapcsolásához	10–26	17 °C
P22	Hiszterézis a COOLING funkció bekapcsolásához	1–5 °C	2 °C
P23	Elérendő hőmérséklet intervallum az ANTILEGIONELLA funkció bekapcsolásához	60–75 °C	OFF
P24	WiFi modul	ON/OFF	ON
	Fagyásvédelem funkció	16 °C	16 °C



P25	Folyamatos boost	ON/OFF	OFF
-----	------------------	--------	-----

### 7.13 Fagyvédelem

Ha a készülék áram alatt van és a tartályban lévő víz hőmérséklete bármely okból 5 °C alá esik, a fűtőszál (1200 W) automatikusan bekapcsol, és felfűti a vizet 16 °C-ra.

### 7.14 Defrost

Ez a funkció lehetővé teszi a párologtató kiolvasztását azzal, hogy kikapcsolja az elektromos fűtőszálat és bekapcsolva tartja a ventilátort.

### 7.15 Hibák

A működés alatt esetlegesen előforduló hibák lehetnek „könnyen megoldódóak” (ha a hiba nem jelenik meg újból) vagy „nem könnyen megoldódóak” (amelyeket manuális törléssel vagy technikus beavatkozásával lehet megszüntetni).

Üzemzavar esetén a készülék azonnal hiba üzemmódba vált. Az ON/OFF gomb villogni kezd és a kijelzőn megjelenik a hiba kódja. Ha a hiba a két fűtőegység közül csak az egyiket érinti, a készülék a fűtőszál vagy a hőszivattyú aktiválásával továbbra is szolgáltat meleg vizet.

**Ha a terméken megjelenik egy hibaüzenet, kapcsolja ki, majd kapcsolja be a berendezést az ON/OFF gomb segítségével. Ha a hibajelzés ismét előfordul, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.**



**FIGYELEM:** Mielőtt beavatkozna a terméken az alábbi útmutatásoknak megfelelően, ellenőrizze az alkatrészek megfelelő elektromos csatlakozását az alaplaphoz és az NTC szondák megfelelő elhelyezkedését a megfelelő házakban.

<b>Minden karbantartási művelet előtt figyelmesen olvassa el a jelen Műszaki Leírásban foglalt ellenőrző eljárásokat.</b>				
<b>Hibakód</b>	<b>Ok</b>	<b>Fűtőszál működése</b>	<b>Hőszivattyú működése</b>	<b>Teendő</b>
A szivattyúrendszer kódjai				
09	Levegő hőmérséklet NTC érzékelő: rövidzárlat vagy nyitott kör	ON	OFF	Nyomja meg kétszer az ON/OFF gombot, és ellenőrizze, hogy a hiba ismét megjelenik-e. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a levegő érzékelő összeszerelését. Ha a hiba ismét megjelenik, cserélje ki az érzékelőt.
10	Párologtató hőmérséklet NTC érzékelő: rövidzárlat vagy nyitott kör	ON	OFF	Nyomja meg kétszer az ON/OFF gombot, és ellenőrizze, hogy a hiba ismét megjelenik-e. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a párologtató érzékelő összeszerelését. Ha a hiba ismét megjelenik, cserélje ki az érzékelőt.
11	NTC érzékelő probléma levegő hőmérséklet/párologtató	ON	OFF	Nyomja meg kétszer az ON/OFF gombot, és ellenőrizze, hogy a hiba ismét megjelenik-e. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a párologtató érzékelő összeszerelését. Ha a hiba ismét megjelenik, cserélje ki az érzékelőt.
21	Hűtőfolyadék probléma	ON	OFF	Ellenőrizze a párologtató és a ventilátor érzékelő működését. Ellenőrizze a hűtőfolyadék esetleges szivárgását egy szivárgáskereső műszerrel.
141	Probléma a ventilátorral	ON	OFF	Ellenőrizze a ventilátor összeszerelését és a villamos

				csatlakozásokat. Ha a ventilátor nem működik, cserélje ki.
A használati vízkör kódjai				
218	Magas NTC érzékelő (a melegvíz zónához): rövidzárlat vagy nyitott áramkör	ON	OFF	Ellenőrizze és szükség esetén javítsa ki az érzékelő csatlakozójának összeszerelését az alaplapon. Ha az érzékelő nem működik, cserélje ki.
230	Középső/Alacsony NTC érzékelő (a fűtőszál zónához): rövidzárlat vagy nyitott áramkör	OFF	OFF	
231	Középső/Alacsony NTC érzékelő (a fűtőszál zónához): biztonsági beavatkozás (1. szint)	OFF	OFF	
232	Középső/Alacsony NTC érzékelő (a fűtőszál zónához): biztonsági beavatkozás (2. szint)	OFF	OFF	
240	Elektromos anód: rövidzárlat	OFF	OFF	Nullázza le a készüléket az ON/OFF gomb kétszeri lenyomásával. Ha a hiba újra megjelenik, cserélje ki az alaplapot.
241	Elektromos anód: nyitott áramkör	OFF	OFF	Ellenőrizze a víz jelenlétét a termék belsejében: ha nincs benne víz, töltsé fel. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg az anód csatlakozójának összeszerelését az alaplapon. Ellenőrizze és szükség esetén javítsa meg a burkolaton a csatlakozásokat: fekete kábel az anód, fehér kábel a földelés.
Az elektronikus áramkör kódjai				
314	Ismétlődő ON/OFF	OFF	OFF	Várjon legalább 15 percet, mielőtt kioldja a készüléket az ON/OFF gomb kétszeri lenyomásával.
321	Alaplap probléma	OFF	OFF	Nullázza le a készüléket az ON/OFF gomb kétszeri lenyomásával. Ha a hiba ismét megjelenik, cserélje ki az alaplapot.
333	Wi-Fi kártya probléma	ON	ON	Nullázza le a készüléket az ON/OFF gomb kétszeri lenyomásával. Ha a hiba ismét jelentkezik, cserélje ki a Wi-Fi hálózati kártya kábelét. Ha a hiba ismét megjelenik, cserélje ki az alaplapot.



### 7.16 Wi-Fi Funkció

A WiFi konfigurációval és a termékregisztrációval kapcsolatos tudnivalóért olvassa el a mellékelt csatlakoztatással foglalkozó Gyors útmutatót.

#### • Fiók létrehozása

1. Először töltsé le és telepítse a vonatkozó Alkalmazást a telefonjára (az alkalmazás nevét a gyors útmutatóban találja).
2. Nyissa ki az alkalmazást, kattintson a SIGN UP (FELIRATKOZÁS) gombra, és töltsé ki az összes mezőt
3. E-mail fiókjában kattintson a regisztrációs üzenetben lévő link-re a fiók aktiválásához.

• **Wi-Fi kapcsolat és termékregisztrálás**

1. Nyomja meg a Wi-Fi gombot  és a Wi-Fi gomb jelzőlámpája lassan villogni kezd. (11. ábra).
2. Nyomja meg ismét a Wi-Fi gombot  5 másodpercig, a Wi-Fi gomb jelzőlámpája ekkor gyorsan villog (13 villogás/ másodperc) és a kijelzőn megjelenik az „AP” ikon.
3. Jelentkezzen be az alkalmazásba és kövesse a varázsló utasításait.
4. A csatlakoztatás akkor sikeres, ha:
  - Az „AP” ikon eltűnik a kijelzőről, és megjelenik helyette a Wi-Fi ikon;
  - A Wi-Fi jelzőlámpa folyamatosan világít;
  - az alkalmazás egy sikeres regisztrációt megerősítő üzenetet küld.



Ha megszakad a csatlakozás, akkor ellenőrizze és ismétlje meg a fenti lépéseket.

Megjegyzés: A jelszó nem tartalmazhat kínai karaktereket. Kérjük, módosítsa az esetleges kínai karaktereket.




• **APP Layout**

A következő funkciókkal rendelkezik (14. ábra):

- On/off (A, 14. ábra);
- I-MEMORY, ZÖLD, programozás és BOOST módok (B, 14. ábra);
- Hőmérséklet-szabályozó tárcsa. Nyomja meg és tekerje a hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez, vagy nyomja meg a + vagy a - gombot. A beállított hőmérséklet (pl. 45°) pirossal, a vízmelegítő belsejében érzékelt hőmérséklet (pl. 32°) pedig szürkével jelenik meg (C jel, 14. ábra);
- A rendelkezésre álló zuhanyciklusok száma (D jel, 14. ábra);
- A beállítási oldal elérési gombja (E jel, 14. ábra);

Görögessen jobbra és további oldalak jelennek meg.

• **Csatlakozási Állapot Leírása**

Wi-Fi Gomb Jelzőlámpa		
	Be	A Wi-Fi modul csatlakoztatva az otthoni hálózatra.
	Lassú villogás	A Wi-Fi modul csatlakozik az otthoni hálózatra.
	Gyors villogás	A Wi-Fi modul már be van kapcsolva.
	Ki	A Wi-Fi modul funkció ki van kapcsolva.
Kijelző ikon		
	AP ikon	A Wi-Fi modul már be van kapcsolva és csatlakoztatható az otthoni hálózatra.
	Wi-Fi ikon	Sikeres APP csatlakozás, az APP művelet elindítható.

## 8 KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK (arra jogosult személyzet részére)



**FIGYELEM!** Kövesse az előző pontokban szereplő általános figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat és szigorúan tartsa be azokat!

Karbantartási műveleteket és beavatkozásokat kizárólag szakképzett személyzet végezhet (a hatályos, alkalmazandó előírásokban lefektetett követelmények szerint).

Rendszeres vagy rendkívüli karbantartási beavatkozás után ajánlatos kimosni a tartályt, hogy eltávolítsa az esetleges szennyezőmaradékokat.

### 8.1 A készülék leürítése

A készüléket le kell üríteni, amennyiben azt egy fagyveszélynek kitétt helyiségben használaton kívül helyezik és/vagy amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használják.

Szükség esetén a készüléket a következők szerint ürítse le:

- Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos főhálózatról.
- Zárja az elzárószelvényt, ha azt beszerelték, vagy a háztartási vízellátó hálózat központi csapját.
- Nyissa meg a melegvíz-csapot (mosdókagyló vagy fürdőkádb).
- Nyissa ki a biztonsági egységen elhelyezett csapot (az EN 1487-es irányelvet elfogadó országokban) vagy a "T" csővezetékre szerelt megfelelő csapot a 4.3 fejezetben leírtaknak megfelelően.

### 8.2 Időszakos karbantartások

A por eltávolítása és a dugulások megszüntetése céljából tanácsos a párologtatót évente megtisztítani.

A párologtatóhoz úgy lehet hozzáférni, ha eltávolítjuk a homlokburkolat rögzítő csavarjait.

A párologtatót rugalmas kefével kell tisztítani, ügyelve arra, hogy ne sérüljön meg. Ha meghajlott bordákat talál, speciális (1,6 mm) fésű segítségével egyenesítse ki a bordákat a bordakiosztásnak) megfelelően.

Ellenőrizze, hogy a rácsok tisztítása tökéletes legyen.

Ellenőrizze a rácsok és csatornák tökéletes tisztaságát.

Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.

Rendszeres vagy rendkívüli karbantartási beavatkozás után ajánlatos vízzel feltölteni a berendezés tartályát, majd teljesen leüríteni a maradék szennyeződések eltávolítása céljából.

### 8.3 Problémák megoldása

Probléma	Lehetséges ok	Teendő
<b>A kiáramló víz hideg vagy nem elég meleg</b>	Alacsony hőmérséklet van beállítva.	Növelje a kilépő vízhez beállított hőmérsékletet.
	Készülék működési hibái	Ellenőrizze, hogy a kijelző mutat-e hibaüzeneteket, majd a „Hibakódok” táblázatban megadottak szerint járjon el.
	Nincs elektromos csatlakozás; szétkapcsolódott vagy sérült vezetékek	A tápkapcsokon ellenőrizze a feszültséget, ellenőrizze a kábelek épségét és csatlakozásait.
	A párologtatóba érkező légáram nem megfelelő.	Rendszeresen tisztítsa a rácsokat és a csatornákat.
	A készülék ki van kapcsolva	Ellenőrizze, hogy van-e áram. Kapcsolja be a készüléket.
	Nagyobb mennyiségű melegvíz-használat, miközben a készülék a felfűtési fázisban van	
Érzékelő hiba	Ellenőrizze a 210, 230 hiba akár esetenkénti meglétét is.	
<b>A víz forr (esetlegesen a</b>	A vízmelegítő és alkatrészein erős vízkölerakódás alakult ki	Kapcsolja ki az áramot, ürítse le a készüléket, vegye le a fűtőszál burkolatát, és távolítsa el a vízmelegítőben lerakódott vízkövet. Ügyeljen arra, hogy a vízmelegítő zománcbevonata és a fűtőszál

csapokból gőz áramlik)		burkolata ne sérüljön meg. Csomagolja újra a készüléket az eredeti konfigurációnak megfelelően; a peremes tömitést tanácsos kicserélni.
	Érzékelő hiba	Ellenőrizze a 210, 230 hiba akár esetenkénti meglétét is.
A hőszivattyú csökkentett működése – az elektromos fűtőszál feltartós működése	Levegőhőmérséklet intervallumon kívül	A klímaviszonyoktól függ.
	Ay üzembe helyezés nem az elektromos feszültségnek megfelelőn történt (túl alacsony)	Gondoskodjon megfelelő elektromos feszültségről.
	A párologtató eldugult vagy befagyott	Rendszeresen tisztítsa a párologtatót, a rácsokat és a csatornákat.
	Problémák a hőszivattyú körön	Győződjön meg arról, hogy a kijelzőn nem látható hibaeüzenet.
Elégtelen melegvíz-áramlás	A vízkörben szivárgás vagy dugulás áll fenn	Ellenőrizze, hogy a vízkörben nincs szivárgás; ellenőrizze, ellenőrizze a terelőcső, a belépő hidegvízcső és melegvízcső ípségét.
Túlfolyó víz a biztonsági szelepnél	A készülékből csöpögő víz felfűtés közben normálisnak tekintendő	Ha el akarja kerülni a csöpögést, szereljen tágulási tartályt a telep vízellátására. Ha a csöpögés a felfűtésen kívüli időszakban is folytatódik, ellenőrizze a készülék kalibrációját és a vízhozózat nyomását. Figyelem: A készülék ürtőnyílását ne torlaszolja el!
Zaj növekedése	Dugulást okozó tárgyak vannak belül	Ellenőrizze az alkatrészeket, tisztítsa meg a ventilátort és a zajt, illetve rezgések keltésére képes más alkatrészeket
	Az alkatrészek vibrációja	Ellenőrizze a csavarral rögzített alkatrészeket. A csavaroknak szorosnak kell lenniük.
Megjelenítési problémák vagy a kijelző kikapcsolt	Nincs hálózati áram	Ellenőrizze, hogy van-e hálózati áram.
A készülékből rossz szag árad	Nincs szifon vagy a szifon üres	Szereljen be szifont megfelelő mennyiségű vízzel.
Abnormális vagy az elvártnál nagyobb fogyasztás	A gázhűtő kör kiesése vagy részleges elzáródása	A készüléket hőszivattyús üzemmódban indítsa. A szivárgást R134a gázhoz megfelelő szivárgásmérővel ellenőrizze.
	Rossz környezeti feltételek vagy nem megfelelő üzembe helyezés	
	Részlegesen eldugult párologtató	Rendszeresen tisztítsa a párologtatót, a rácsokat és a csatornákat.
	Nem megfelelő üzembe helyezés	
Egyéb	Lépjön kapcsolatba a szervízszolgálatműszaki támogatással.	

#### 8.4 A felhasználó által végzett tervszerű megelőző karbantartás

Ajánlatos a készüléket átöblíteni minden rendszeres vagy rendhagyó karbantartási beavatkozás után.

**A nyomásvédő eszközt rendszeresen működtetni kell, hogy kiderüljön, nincs-e eldugulva, és hogy eltávolozzon az esetleges vízkő-lerakódás.**

Ellenőrizze a rácsok és csatornák tökéletes tisztaságát.

#### 8.5 A vízmelegítő leselejtezése

A készülék R134a típusú hűtőgázt tartalmaz, amelyet nem szabad a légkörbe engedni. Ha a vízmelegítőt végleg leselejtezi, gondoskodjon arról, hogy a selejtezést kizárólag szakképzett személyzet végezze.



**Ez a termék megfelel az WEEE 2012/19/EU irányelvnek.**

A keresztben áthúzott hulladékgyűjtő edény a készülék adatait tartalmazó címkén azt jelzi, hogy a háztartási hulladéktól eltérően kell kezelni, ha elérte élettartama végét. A felhasználó felelős a készülék megfelelő hulladékgyűjtő telepre történő szállításáért. Az elektromos és elektromágneses hulladék elhelyezésére szolgáló hulladéktelepre kell szállítani vagy vissza kell vinni a kereskedőnek, amikor hasonló új készüléket vásárolnak. A legalább 400 m<sup>2</sup>-es területtel rendelkező elektronikus termékeket értékesítő kiskereskedőknél ingyenesen le lehet adni, vásárlás kötelezettsége nélkül, a hulladéknak szánt 25 cm-nél kisebb méretű elektronikai termékeket. A leselejtezett készülék megfelelően elkülönített kezelése, illetve környezetbarát újrahasznosítása, hulladékkezelése hozzájárul a környezeti és egészségi ártalmak elkerüléséhez, és elősegíti a készülék alkatrészének újrahasznosítását.

Az elérhető hulladékgyűjtő rendszerekkel kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hulladékkezelő szolgálathoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a készüléket vásárolta.

Vážený zákazníku,

chtěli bychom Vám poděkovat, že jste se rozhodl pro zakoupení našeho hybridního elektrického ohřívače vody. Přejeme si, aby uspokojil Vaše očekávání a mohl Vám mnoho let poskytovat co nejlepší služby a maximální energetickou úsporu.

Naše skupina věnuje opravdu mnoho času, energie a ekonomických zdrojů realizaci inovativních řešení, která podporují energetickou úsporu u našich výrobků.

Svou volbou jste prokázal/a vnímavost a pozornost věnovanou snižování spotřeby energie, která tak přímou souvisí s problematikou životního prostředí. Naše neustálá snaha o vytváření inovativních a účinných výrobků a Vaše zodpovědné chování při racionálním využívání energie mohou proto aktivně přispět k ochraně životního prostředí a přírodních zdrojů.

Pečlivě si uschovejte tento návod, který byl připraven s cílem informovat Vás o varováních a radách ohledně správného použití a údržby zařízení. Naše servisní služba pro danou oblast Vám je zcela k dispozici ohledně veškerých potřeb.

## ÚVOD

Tato příručka je určena instalatéroví a koncovému uživateli, kteří musí provést instalaci a budou používat hybridní elektrický ohřívač vody. Nedodržení pokynů, uvedených v tomto návodu, bude mít za následek propadnutí záruky.

Tento návod tvoří nedílnou a nezbytnou součást výrobku. Je třeba, aby jej uživatel pečlivě uschoval, aby zabezpečil, že bude neustále provázet zařízení, a aby jej při postoupení zařízení a/hebo při jeho přemístění na jiné místo odevzdal novému majiteli nebo uživateli.

Za účelem správného a bezpečného použití zařízení prosíme instalátéra a koncového uživatele, aby si přečetli, každý ohledně svých kompetencí, pokyny a varování obsažené v této příručce, protože je zdrojem důležitých informací týkajících se bezpečné instalace, použití a údržby.

Tento návod je rozdělen do čtyř samostatných sekcí:

- **BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ**

Tato sekce obsahuje veškerá bezpečnostní varování, kterým je třeba věnovat pozornost.

- **VŠEOBECNÉ INFORMACE**

Tato sekce obsahuje veškeré všeobecné informace týkající se popisu ohřívače vody a jeho technických parametrů a informací o použití symbolů, o měrných jednotkách a o technických výrazech. V této sekci lze najít technické parametry a rozměry ohřívače vody.

- **TECHNICKÉ INFORMACE PRO INSTALATÉRA**

Tato sekce je určena pro instalátéra. Jsou v ní shrnuty veškeré pokyny a nařízení, které musí profesionálně kvalifikovaný personál dodržovat za účelem optimální realizace instalace.

- **UŽIVATELSKÝ NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ**

Tato sekce obsahuje veškeré informace, potřebné pro správnou činnost zařízení, pro pravidelné kontroly a pro údržbu.

S cílem zlepšit kvalitu svých výrobků si výrobce vyhrazuje právo na provedení změn údajů a obsahu této příručky bez předešlého upozornění.

Za účelem lepšího porozumění obsahu a vzhledem k tomu, že se jedná o příručku sestavenou ve více jazycích a platnou pro různé cílové země, se všechny ilustrace nacházejí na posledních stranách a jsou společné pro více jazyků.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ	
1	VŠEOBECNÉ INFORMACE ..... 99
1.1	Význam použitých symbolů ..... 99
1.2	Použití ..... 99
1.3	Nařízení a technické normy ..... 99
1.4	Certifikace výrobku ..... 100
1.5	Obal a dodané příslušenství ..... 100
1.6	Přeprava a manipulace ..... 100
1.7	Identifikace zařízení ..... 101
2	TECHNICKÉ ÚDAJE ..... 101
2.1	Princip činnosti ..... 101
2.2	Konstrukční parametry ..... 101
2.3	Rozměry a vnější rozměry ..... 101
2.4	Schémata elektrického zapojení ..... 102
2.5	Tabulka s technickými parametry ..... 102
3	VAROVÁNÍ ..... 105
3.1	Kvalifikace instalátéra ..... 105
3.2	Použití návodu ..... 105
3.3	Bezpečnostní pokyny ..... 105
4	INSTALACE ..... 107
4.1	Umístění výrobku ..... 107
4.2	Připojení k elektrické síti ..... 108
4.3	Připojení k rozvodu vody ..... 108
4.4	Vypouštění kondenzátu ..... 109
5	PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU ..... 109
6	VAROVÁNÍ ..... 110
6.1	První uvedení do provozu ..... 110
6.2	Doporučení ..... 110
6.3	Bezpečnostní pokyny ..... 110
6.4	Doporučení pro předcházení šíření Legionelly (evropská norma CEN/TR 16355) ..... 111
7	POKYNY PRO ČINNOST ..... 112
7.1	Popis ovládacího panelu ..... 112
7.2	Zapnutí a vypnutí ohřivače vody ..... 113
7.3	Nastavení teploty ..... 113
7.4	Režim činnosti ..... 113
7.5	Funkce Night ..... 114
7.6	Funkce Cooling ..... 114



7.7	Oznámení ohledně kondenzátu .....	114
7.8	Nastavení času .....	115
7.9	Menu informací .....	116
7.10	Menu instalátéra .....	118
7.11	Ochrana proti Legionelle (funkce, kterou lze aktivovat prostřednictvím menu instalátéra) .....	119
7.12	Přednastavení z výrobního závodu .....	119
7.13	Ochrana proti zamrznutí .....	120
7.14	Defrost.....	120
7.15	Chyby.....	120
7.16	Funkce Wi-Fi.....	121
8	POKYNY PRO ÚDRŽBU (pro autorizovaný personál).....	122
8.1	Vyprázdnění zařízení .....	122
8.2	Pravidelná údržba .....	123
8.3	Řešení problémů.....	123
8.4	Běžná údržba, vyhrazená pro uživatele .....	124
8.5	Likvidace ohřivače vody .....	124

## ILUSTRACE

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

### UPOZORNĚNÍ!

1. Tento návod tvoří nedílnou a nezbytnou součást výrobku. Je třeba, aby jej uživatel pečlivě uschoval, aby zabezpečil, že bude neustále provázet zařízení, a aby jej při postoupení zařízení a/nebo při jeho přemístění na jiné místo odevzdal novému majiteli nebo uživateli.
2. Pozorně si přečtete pokyny a varování uvedené v tomto návodu k použití, protože poskytuje důležité informace týkající se bezpečnosti instalace, použití a údržby.
3. Instalaci a první uvedení zařízení do provozu musí provést odborně kvalifikovaný personál v souladu s platnými národními normami pro instalaci a případnými předpisy místních úřadů a orgánů zabývajících se ochranou veřejného zdraví. V každém případě musí být před přístupem ke svorkám všechny napájecí obvody odpojené.
4. Je zakázáno použití tohoto zařízení k odlišným účelům, než je výhradně uvedeno. Výrobce nemůže být odpovědný za případné škody vyplývající z nesprávného, chybného nebo nerozumného použití nebo z nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
5. Chybná instalace může způsobit ublížení na zdraví u osob a zvířat a škody na majetku, za které výrobce není odpovědný.
6. Součásti obalu (spony, plastové sáčky, pěnový polystyren apod.) se nesmí nechat v dosahu dětí, protože představují zdroj nebezpečí.
7. Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností nebo potřebné znalosti, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití zařízení a chápou související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmějí provádět děti bez dozoru.
8. **Je zakázáno** dotýkat se zařízení, když jste bosí nebo když máte mokré části těla.
9. Případné opravy, úkony údržby, připojení k rozvodu vody a připojení k elektrické síti musí provést výhradně kvalifikovaný personál s použitím originálních náhradních dílů. Nedodržení výše uvedených pokynů může negativně ovlivnit bezpečnost zařízení a způsobit propadnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce.
10. Teplota teplé vody je regulována termostatem, který funguje také jako bezpečnostní zařízení s obnovitelnou činností, aby se zamezilo nebezpečným zvýšením teploty.

11. Elektrické zapojení musí být realizováno způsobem uvedeným v příslušném odstavci.

12. Když je zařízení vybaveno napájecí kabelem, v případě jeho výměny se obraťte na autorizované servisní středisko nebo na odborně kvalifikovaný personál.

13. K trubce přívodu vody je třeba povinně přišroubovat vhodné přetlakové zařízení, do kterého se nesmí neoprávněně zasahovat a které musí být pravidelně uváděno do činnosti s cílem ověřit, zda není zablokováno, a z důvodu odstranění případných nánosů vodního kamene. V zemích, které přijaly normu EN 1487, platí povinnost přišroubovat na trubku přívodu vody do zařízení bezpečnostní jednotku, která je ve shodě s uvedenou normou; musí být určena pro maximální tlak 0,7 MPa a její součástí musí být nejméně jeden uzavírací ventil, zpětný ventil, pojistný ventil a zařízení pro přerušení zatížení způsobeného tlakem vody.

14. Kapání z přetlakového zařízení nebo z bezpečnostní jednotky EN 1487 se obvykle vyskytuje ve fázi ohřevu. Z tohoto důvodu je třeba připojit výstup, který však musí být otevřen do atmosféry; připojení se provádí prostřednictvím drenážní trubky nainstalované se sklonem směrem dolů a na místě, kde nedochází k tvorbě ledu. Ke stejné trubce je vhodné připojit prostřednictvím příslušné přípojky také drenáž kondenzátu.

15. Když má zařízení zůstat nepoužíváno v místnosti vystavené mrazu a/nebo v případě delšího nepoužívání, je nezbytné jej vyprázdnit. Vyprázdnění proveďte v souladu s popisem uvedeným v příslušné kapitole.




16. Produkováná teplá voda o teplotě nad 50 °C na ventilech odběru může okamžitě způsobit vážné popáleniny. Děti, postižení a starší lidé jsou více vystaveni tomuto riziku. Proto se doporučuje použít termostatický směšovací ventil s objímkou červené barvy, který je třeba našroubovat na trubku pro výstup vody ze zařízení.

17. Žádný hořlavý předmět nesmí přicházet do styku se zařízením a/nebo se nesmí nacházet v jeho blízkosti.

## 1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

### 1.1 Význam použitých symbolů


Ohledně aspektů souvisejících s bezpečností při instalaci a použití se pro lepší zvýraznění varování o příslušných rizicích používají některé symboly, jejichž význam je objasněn v následující tabulce.

Symbol	Význam
	Nedodržení varování má za následek riziko ublížení na zdraví <b>osob</b> , která mohou být za určitých okolností také smrtelná.
	Nedodržení varování má za následek riziko způsobení škod na <b>majetku, rostlinách nebo ublížení zvířatům</b> , za určitých okolností také vážných.
	Povinnost dodržení obecných bezpečnostních norem a bezpečnostních norem specifických pro výrobek.

### 1.2 Použití

Toto zařízení slouží k výrobě teplé užitkové vody, jejíž teplota tedy nepřevyšuje teplotu varu, a to v domácím nebo podobném prostředí. Ohřívač vody musí být připojen k rozvodu užitkové vody a k elektrické síti za účelem napájení.

Je zakázáno použití tohoto zařízení k odlišným účelům, než je výhradně uvedeno. Jakékoli jiné nevhodné použití je nepřipustné; zejména se nepočítá s použitím zařízení v průmyslových cyklech a/nebo v prostředích s korozivní nebo výbušnou atmosférou. Výrobce nelze považovat za odpovědného za případné škody způsobené chybnou instalací, nevhodným použitím nebo použitím vyplývajícím z racionálně nepředvídatelného chování, z nekompletní nebo přibližné aplikace pokynů uvedených v této příručce.

	U tohoto zařízení se nepředpokládá použití ze strany osob (včetně dětí) se sníženými fyzickými a smyslovými schopnostmi nebo osob bez zkušeností či znalostí, s výjimkou případu, kdy jsou tyto osoby kontrolovány a poučeny ohledně použití zařízení osobami odpovědnými za jejich bezpečnost. Děti musí být kontrolovány osobami odpovědnými za jejich bezpečnost, které se ujistí o tom, že si děti nehrají se zařízením.
---	--

### 1.3 Nařízení a technické normy

Instalaci zajišťuje kupující a musí být provedena výhradně kvalifikovaným personálem, v souladu s platnými národními předpisy pro instalaci a v souladu s případnými nařízeními místních institucí a orgánů, které se zabývají veřejným zdravím, dle specifických pokynů dodaných výrobcem a uvedených v této příručce.

Výrobce je odpovědný za shodu svého výrobku se směnicemi, zákony a normami pro výrobu, které se jej týkají a jsou platné v okamžiku uvedení samotného výrobku na trh. Znalost a dodržování zákonných nařízení a technickým norem, které se týkají návrhu rozvodů, instalace, provozu a údržby, jsou výhradní záležitostí návrháře, instalátéra a uživatele, každého v rámci jeho vlastních kompetencí. Odkazy na zákony, předpisy nebo technická pravidla uvedená v této příručce je třeba považovat výhradně za informační; zahájení platnosti nových nařízení nebo změny platných nařízení nebude představovat žádnou povinnost pro výrobce vůči třetím osobám. Je třeba se ujistit, že napájecí síť, ke které se připojuje výrobek, je ve shodě s normou EN 50 160 (v opačném případě dojde k propadnutí záruky). V případě Francie se ujistěte, že je instalace ve shodě s normou NFC 15-100.

#### 1.4 Certifikace výrobku

Příslušné označení ES (CE) na zařízení potvrzuje jeho shodu s níže uvedenými Směrnicemi Evropského společenství, jejichž základní požadavky zařízení splňuje:

- směrnice 2014/35/EU týkající se elektrické bezpečnosti LVD (EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-21; EN/IEC 60335-2-40);
- směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické kompatibility EMC (EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3);
- směrnice RoHS2 2011/65/EU, týkající se omezení použití určených nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (EN 50581).
- Nařízení (EU) č. 814/2013, týkající se ekodesignu (č. 2014/C 207/03 - metody měření a výpočtu přechodových jevů)

Ověření výkonnosti je provedeno prostřednictvím níže uvedených technických norem:

- EN 16147;
- 2014/C 207/03 - metody měření a výpočtu přechodových jevů.

Tento výrobek je ve shodě s níže uvedenými předpisy:

- Nařízení REACH 1907/2006/ES;
- Nařízení (EU) č. 812/2013 (označování štítky)
- Nařízení RED Radio Equipment Directive: ETSI 301489-1, ETSI 301489-17

ES prohlášení o shodě je k dispozici na internetu a je dostupné prostřednictvím následujícího spojení:

<http://www.aristonthermo.com/en/download-area>

#### 1.5 Obal a dodané příslušenství

Zařízení je chráněno tampony z pěnového polystyrenu a vnější kartonovou krabicí; všechny materiály jsou recyklovatelné a ekologicky kompatibilní.

K příslušenství patří:

- Návod a záruční dokumenty;
- průvodce rychlým startem;
- 2 ks dielektrických spojů o velikosti 1/2";
- přetlakové zařízení (8 bar);
- konektor trubky pro vypouštění vody z kondenzátu a vody vypouštěné z pojistného ventilu;
- trubka pro vypouštění kondenzátu;
- 2 ks šroubů a 2 ks hmoždinek;
- energetický štítek a list výrobku.

#### 1.6 Přeprava a manipulace

Při doručení výrobku zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškozením, která jsou patrná na vnější straně obalu a na výrobku. V případě zjištění škod je okamžitě reklamujte u speditéra.

**UPOZORNĚNÍ! Je třeba, aby bylo s jednotkou manipulováno a aby byla skladována ve svislé poloze, aniž by došlo k překročení maximálního sklonu 45°; za tímto účelem zajistěte vhodné rozmístění oleje, který se nachází v chladicím okruhu, a zabraňte poškození kompresoru. (viz obr. 1).**

Se zabaleným zařízením lze manipulovat ručně nebo vozíkem vybaveným vidlicemi a je přitom třeba dbát na dodržení výše uvedených pokynů. Ponechte zařízení v jeho původním obalu až do okamžiku instalace na předem zvoleném místě, zejména v případě, kdy se jedná o prostor stavby.

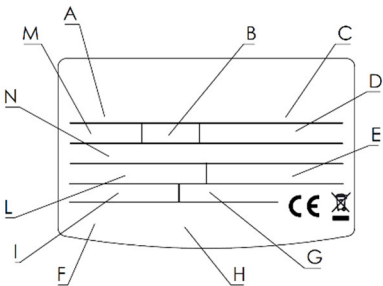
Po odstranění obalu se ujistěte o neporušenosti zařízení a o kompletnosti dodávky. V případě nesouladu se obraťte na prodejce a dbejte přitom na oznámení zjištěných nedostatků v zákonem stanovené lhůtě.

**UPOZORNĚNÍ! Součástí obalu se nesmí nechat v dosahu dětí, protože představují zdroj nebezpečí.**

Při případné přepravě, která by se ukázala jako potřebná po první instalaci, dodržujte stejná, výše uvedená doporučení ohledně dovoleného sklonu zařízení a ujistěte se, že nádrž na vodu byla úplně vypuštěna. V případě, že není k dispozici původní obal, zajistěte pro zařízení obdobnou ochranu, aby se zabránilo poškození, za které výrobce není odpovědný.

## 1.7 Identifikace zařízení

Hlavní informace pro identifikaci zařízení jsou uvedeny na příslušném samolepicím štítku, aplikovaném na plášti zařízení.

Identifikační štítek 		Popis
	A	model
	B	kapacita zásobníku v litrech
	C	výrobní č.
	D	napájecí napětí, frekvence, maximální příkon
	E	maximální/minimální tlak v chladicím okruhu
	F	ochranný kryt zásobníku
	G	příkon rezistoru
	H	značky a symboly
	I	střední/maximální výkon tepelného čerpadla
	L	typ chladiva a náplně
	M	maximální tlak v zásobníku
	N	globální potenciál ohřevu GWP / množství fluoridových plynů

## 2 TECHNICKÉ ÚDAJE

### 2.1 Princip činnosti

Hybridní elektrický ohřivač vody racionálně využívá elektrickou energii a zajišťuje stejný výsledek jako elektrický ohřivač vody, ale mnohem účinnějším způsobem. Je to možné díky přítomnosti jednotky tepelného čerpadla, která umožňuje úsporu elektrické energie přibližně o 50 % ve srovnání s elektrickým ohřivačem vody.

Účinnost cyklu tepelného čerpadla je měřena prostřednictvím koeficientu výkonnosti COP, vyjádřeného poměrem mezi energií dodanou zařízením (v případě tepla odevzdaného vodě určené k ohřevu) a spotřebovanou elektrickou energií (kompresorem a pomocnými prvky zařízení). Koeficient COP je proměnný v závislosti na typu tepelného čerpadla a podmínkách, na které se vztahuje jeho činnost.

Například hodnota COP rovná 2 znamená, že na 1 kWh spotřebované elektrické energie tepelné čerpadlo dodá 2 kWh tepla médiu určenému k ohřevu, přičemž hodnota 1 kWh byla získána z bezplatného zdroje.

### 2.2 Konstrukční parametry

(viz obr. 2)

A	Kompresor
B	Kondenzátor chodu kompresoru
C	Ventilátor
D	Sonda NTC vzduchu
E	Výparník
F	Kapilára
G	Hlavní elektronická karta
H	Sonda NTC výparníku
I	Umístění sondy NTC teplé vody
J	Kondenzátor
K	Příruba rezistoru
L	Sonda NTC teplé vody
M	Zapojení rezistoru
N	Elektrický rezistor 1 200 W
O	Hořčíková anoda
P	Anoda s vnuceným proudem
Q	Elektronická karta Wi-Fi

### 2.3 Rozměry a vnější rozměry

(viz obr. 3a a 3b)

	MODEL 80 LITRŮ	MODEL 100 LITRŮ
A	784	934
B	1009	1153
C	225	219

D	Trubka 1/2" přívodu studené vody
E	Trubka 1/2" výstupu teplé vody
F	Spodní víko
G	Hlavice
H	Rukojeti
I	Kondenzátor
J	Třmen zavěšení na stěnu
K	Nástěnná rozpěrka
L	Čelní ochranný kryt tepelného čerpadla
M	Zadní snímatelné ochranné kryty tepelného čerpadla
N	Víka pro přichycení kanystru (příslušenství)
O	Napájecí kabel
P	Panel uživatelského rozhraní
Q	Instalační deska (příslušenství)
R	Připojení vypouštění kondenzátu

#### 2.4 Schémata elektrického zapojení

(viz Obr. 4)

A	Napájecí kabel
B	Napájecí svorka L / N
C	Zemnicí pól
D	Elektrický rezistor 1 200 W
E	Kondenzátor chodu kompresoru
F	Příruba rezistoru
G	Kompresor
H	Vypínač tepelné ochrany kompresoru
I	Anoda s vnuceným proudem
J	Sériový port RJ45
K	Sonda NTC teplé vody
L	Sonda NTC výparníku
M	Sonda NTC vzduchu
N	Mikropřepínač kanystru na kondenzát
O	Elektronická karta
P	Ventilátor
Q	Elektronická karta Wi-Fi

#### 2.5 Tabulka s technickými parametry

Popis	Měrné jednotky	80 L		100 L
Jmenovitá kapacita zásobníku	l	80		100
Minimální vzdálenost od vrchní stěny (viz obr. 6)	mm		50	
Minimální vzdálenost od bočních stěn (viz obr. 6)	mm		200	
Minimální vzdálenost od země (viz obr. 6)	mm		500	
Tloušťka izolace	mm	≈ 23		≈ 23
Druh vnitřní ochrany		smaltování		
Druh ochrany proti korozi		titanová anoda s vnuceným proudem + hořčiková obětovaná anoda		
Maximální provozní tlak	MPa	0,8		
Průměr přípojek vody	"	1/2" M (vnější závit)		
Minimální tvrdost vody	°F	12 (s dekalifikátorem, min. 15 °F)		
Minimální vodivost vody	µS/cm	150		
Hmotnost naprázdno	kg	37,5		44
Tepelné čerpadlo				

Průměrný elektrický příkon	W	190	
Max. elektrický příkon	W	220	
Množství chladicího média R134a	g	180	200
Množství fluoridových plynů	Ekv. CO <sub>2</sub> tonáž	0,2574	0,286
Globální potenciál ohřevu	GWP	1 430	1 430
Max. tlak chladicího okruhu (strana nízkého tlaku)	MPa	1,2	
Max. tlak chladicího okruhu (strana vysokého tlaku)	MPa	2,7	
Max. teplota vody s tepelným čerpadlem	°C	53	53
Množství vody kondenzátu	l/h	0,023 (rel. vlhkost = 37 %) 0,23 (rel. vlhkost = 60 %)	
EN 16147 (A)			
COP (A)		2,02	1,89
Doba ohřevu (A)	h:min	9:21 (GREEN) 5:25 (i-MEMORY) 2:34 (BOOST)	12:18 (GREEN) 7:03 (i-MEMORY) 3:13 (BOOST)
Příkon ohřevu (A)	kWh	1,592 (GREEN) 2,820 (i-MEMORY) 3,420 (BOOST)	2,078 (GREEN) 3,554 (i-MEMORY) 4,255 (BOOST)
Max. množství teplé vody v rámci jediného odběru V <sub>max</sub> (A), nastavené jako cílová hodnota	l	90	118
Pes (A)	W	18	21
Tapping (A)		M	M
812/2013 – 814/2013 (B)			
Q <sub>elec</sub> (B)	kWh	2,890	3,086
η <sub>wh</sub> (B)	%	83,8	78,7
Smišená voda při 40 °C V40 (B)	l	90	118
Roční spotřeba energie (průměrné klimatické podmínky) (B)	kWh/rok	613	652
Zátěžový profil (B)		M	M
Vnitřní akustický výkon (C)	dB(A)	49	49
Topné těleso			
Výkon rezistoru	W	1 200	
Max. teplota vody s elektrickým rezistorem	°C	75	
Elektrické napájení			
Napětí / Maximální příkon	V / W	jednofázové 220 - 240 / 1 420	
Frekvence	Hz	50	
Maximální proudový odběr	A	6,45	
Stupeň krytí		IPX4	
Strana vzduchu			
Standardní průtok vzduchu	m <sup>3</sup> /h	80	
Minimální objem místnosti pro instalaci	m <sup>3</sup>	13	
Min. teplota místnosti pro instalaci	°C	10	
Max. teplota místnosti pro instalaci	°C	40	
Minimální teplota vzduchu (vlhký teploměr při 90% rel. vlhkosti) (D)	°C	10	
Maximální teplota vzduchu (vlhký teploměr při 90% rel. vlhkosti) (D)	°C	40	



- (A) Hodnoty získané při teplotě vzduchu 20 °C a relativní vlhkosti 37 %, teplotě vody na vstupu 10 °C a nastavené teplotě 53 °C (v souladu s normou EN 16147). COP vypočítaný v režimu GREEN a i-MEMORY. COP nemůže být vypočítán v režimu BOOST a PROG.
- (B) Hodnoty získané při teplotě vzduchu 20 °C a relativní vlhkosti 37 %, teplotě vody na vstupu 10 °C a nastavené teplotě 53 °C (v souladu s nařízením 2014/C 207/03 - metody měření a výpočtu přechodových jevů).
- (C) Hodnoty získané z průměru výsledků třech zkoušek provedených při teplotě vzduchu 20 °C, relativní vlhkosti 87 %, teplotě vody na vstupu 10 °C a nastavené teplotě 53 °C (v souladu s nařízením 2014/C 207/03 - metody měření a výpočtu přechodových jevů, a s normou EN 12102).
- (D) Mimo interval teplot činnosti tepelného čerpadla vody je ohřev vody zajištěn rezistorem.

Údaje zaznamenané výrazným počtem výrobků.

Další energetické údaje jsou uvedeny v Informačním listu Výrobku (Příloha A), který je nedílnou součástí návodu.

Výrobky bez štítku a příslušného listu pro soustavy ohřivačů vody a solárních zařízení, které vyžaduje nařízení 812/2013, nejsou určeny pro realizaci těchto systémů.

## TECHNICKÉ INFORMACE PRO INSTALATÉRA

## 3 VAROVÁNÍ

## 3.1 Kvalifikace instalatéra

**UPOZORNĚNÍ!** Instalaci a první uvedení zařízení do provozu musí provést odborně kvalifikovaný personál v souladu s platnými národními normami pro instalaci a případnými předpisy místních úřadů a orgánů zabývajících se ochranou veřejného zdraví.

Ohřivač vody je dodán s množstvím chladiva R134a, které je dostatečné pro jeho činnost. Jedná se o chladicí médium, které nepoškozuje ozonovou vrstvu atmosféry, není zápalné a nezpůsobuje výbuchy. Práce instalace, údržby a úkony prováděné na chladivu musí provádět výhradně oprávněný personál s náležitým vybavením.

## 3.2 Použití návodu











**UPOZORNĚNÍ!** Chybná instalace může způsobit ublížení na zdraví u osob a zvířat a škody na majetku, za které výrobce není zodpovědný.











Instalatér musí dodržet pokyny uvedené v této příručce.

Po ukončení prací musí instalatér informovat a poučit uživatele o činnosti ohřivače vody a o správném provádění hlavních úkonů.

## 3.3 Bezpečnostní pokyny

Ohledně významu symbolů použitých v následující tabulce si přečtěte odstavec 1.1 v sekci VŠEOBECNÉ INFORMACE.

Ozn.	Varování	Riziko	Symbol
1	<b>Chraňte potrubí a spojovací kabely, abyste zabránili jejich poškození.</b>	Zásah elektrickým proudem následkem styku s vodiči pod napětím.	
		Vytopení následkem úniku vody z poškozených potrubí.	
2	<b>Ujistěte se, že prostředí, do kterého je zařízení instalováno, a rozvody, ke kterým je třeba jej připojit, odpovídají platným předpisům.</b>	Zásah elektrickým proudem následkem styku s nesprávně nainstalovanými vodiči pod napětím.	
		Poškození zařízení následkem nevhodných provozních podmínek.	
3	<b>Použijte manuální nářadí a zařízení vhodná k danému účelu (zejména se ujistěte, zda není nářadí opotřebované a zda je jeho rukojeť neporušená a řádně upevněná), použijte je předepsaným způsobem, zajistěte je proti pádu z výšky a po použití je uschovejte.</b>	Osobní ublížení na zdraví způsobené úlety úlomků nebo fragmentů, inhalací prachu, nárazy, pořezáním, pichnutím, oděry.	
		Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem úletů úlomků, úderů, zářezů.	
4	<b>Používejte elektrická zařízení, vhodná pro dané použití, používejte je správně, nebraňte v průchodu přítomnosti napájecího kabelu, zajistěte je před případným pádem z výšky a po použití je odpojte a odložte.</b>	Osobní ublížení na zdraví způsobené úlety úlomků nebo fragmentů, inhalací prachu, nárazy, pořezáním, pichnutím, oděry.	
		Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem úletů úlomků, úderů, zářezů.	
5	<b>Proveďte očištění součástí od vodního kamene při současném dodržení pokynů uvedených v bezpečnostním listu použitého výrobku; přitom včistěte dané prostředí, použijte osobní ochranné prostředky, zabraňte směšování odlišných výrobků a ochraňte zařízení a okolní předměty.</b>	Ublížení na zdraví osob následkem styku kůže nebo očí s kyselými látkami, inhalace nebo požití škodlivých chemických látek.	
		Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem koroze způsobené kyselými látkami.	

6	Ujistěte se, zda jsou přenosné žebříky stabilně opřené, zda jsou dostatečně odolné, zda jsou jednotlivé příčky neporušené a zda nejsou kluzké, zda jsou dostatečně zajištěné proti přesunům během jejich použití, zda je přítomen někdo, kdo dohlíží na dodržení uvedených požadavků.	Ublížení na zdraví osob následkem pádu z výšky nebo pádu zapříčiněného žebříkem (u dvojitých žebříků).	
7	Ujistěte se, zda pracovní prostor disponuje vhodnými hygienicko-sanitárními podmínkami týkajícími se osvětlení, větrání a pevnosti.	Ublížení na zdraví osob následkem nárazů, zakopnutí apod.	
8	Během pracovní činnosti používejte ochranný oděv a další osobní ochranné prostředky.	Ublížení na zdraví osob způsobené vymrštěním úlomků nebo fragmentů, inhalací prachu, nárazů, pořezáním, píchnutím, oděry, hlukem, vibracemi.	
9	Úkony uvnitř zařízení se musí provádět s potřebnou opatrností a je třeba se při nich vyhnout styku se zahrocenými nebo ostrými součástmi.	Ublížení na zdraví osob pořezáním, píchnutím nebo oděrem.	
10	Aktivací příslušných odvzdušnění vyprázdňte součásti, které by mohly obsahovat teplou vodu, ještě předtím, než s nimi budete manipulovat.	Ublížení na zdraví osob následkem popálenin.	
11	Proveďte elektrická zapojení s použitím vodičů s vhodným průřezem.	Požár následkem přehřátí, které bylo způsobeno průchodem proudu poddimenzovanými kabely.	
12	Chraňte zařízení a okolí pracovního prostoru s použitím vhodného materiálu.	Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem úletů úlomků, úderů, zářezů.	
13	Manipulujte se zařízením s použitím vhodných ochranných prostředků a s potřebnou opatrností. Při zvedání břemen jeřáby nebo kladkostrojů se ujistěte o stabilitě a účinnosti zvedacích prostředků s ohledem na pohyb a na hmotnost břemena. Břemena správně oviňte popruhy a aplikujte lana na kontrolu výkyvů a bočních výkyvů. Pohyb nahoru ovládejte z polohy, která umožňuje vizuální přehled zainteresované části prostoru, a nedovolte osobám, aby se držovaly pod zavěšeným břemenem nebo pod ním procházely.	Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem nárazů, úderů, zářezů, přitlačení.	
14	Rozmístěte materiál a zařízení tak, aby umožňovaly pohodlnou a bezpečnou manipulaci, a vyhněte se stavění hromad, které by mohly povolit nebo spadnout.	Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem nárazů, úderů, zářezů, přitlačení.	
15	Po ukončení zásahu na zařízení obnovte všechny bezpečnostní a kontrolní funkce a přesvědčte se o jejich funkčnosti ještě před opětovným uvedením zařízení do provozu.	Poškození nebo zablokování zařízení následkem nekontrolované činnosti.	

## 4 INSTALACE



**UPOZORNĚNÍ!** Důsledně dodržujte všeobecná varování a bezpečnostní pokyny uvedené v předchozích odstavcích a povinně dodržuje uvedená pravidla.

### 4.1 Umístění výrobku

**UPOZORNĚNÍ!** Před zahájením jakéhokoliv úkonu instalace se ujistěte, že v poloze, do které hodláte nainstalovat ohřivač vody, jsou splněny níže uvedené podmínky:

- a) Zkontrolujte, zda se místnost pro instalaci vyznačuje objemem nejméně 13 m<sup>3</sup> s náležitou výměnou vzduchu. Neinstalujte výrobek do místnosti, v níž se nachází zařízení, které vyžaduje vzduch pro svou činnost (například plynový kotel s otevřenou komorou, plynový ohřivač vody s otevřenou komorou).
- b) Určete vhodnou polohu na stěně a zajistěte prostory potřebné pro pohodlné provádění případných úkonů údržby (ohledně minimálních vzdáleností, které je třeba dodržet, si prohlédněte obr. 6).
- c) Zkontrolujte, zda je dostupný prostor, který vhodný pro umístění výrobku, a zohledněte přitom také bezpečnostní zařízení rozvodu vody, elektrické přívody a přívody vody.
- d) Zkontrolujte, zda je ve zvoleném bodě možné připravit připojení výstupu sifonu bezpečnostní jednotky, ke které je třeba připojit také odvádění kondenzátu (viz odst. 4.4).
- e) Neinstalujte zařízení do prostředí, v nichž může být dosaženo podmínek, které podporují tvorbu ledu. Výrobek byl navržen pro interní instalace a není zaručena jeho výkonnost a bezpečnost v případě instalace v exteriéru.
- f) Ujistěte se, že prostředí, do kterého je zařízení instalováno, a elektrický rozvod a rozvod vody, ke kterým je třeba jej připojit, odpovídají platným předpisům.
- g) Zkontrolujte, zda je na zvoleném místě k dispozici nebo zda je tam možné připravit zdroj elektrického napájení - jednofázové s napětím 220-240 V~ / 50 Hz.
- h) Ujistěte se, že je stěna dokonale svislá a že unese hmotnost ohřivače plného vody.
- i) Zkontrolujte, zda zvolené místo instalace odpovídá stupni krytí IP (ochrana proti vniku kapalin) zařízení v souladu s platnými předpisy.
- j) Zkontrolujte, zda zařízení není vystaveno přímému účinku slunečních paprsků, a to ani za přítomnosti skleněných tabulí.
- k) Ujistěte se, že zařízení není vystaveno působení mimořádně agresivních prostředí, jako jsou kyselé výpary, prach, prostředí nasycené plyny, rozpouštědla, nebo vzduchu pocházejícímu z těchto prostředí.
- l) Ujistěte se, že zařízení není nainstalováno přímo do elektrického rozvodu, který není chráněn proti napěťovým výkyvům.
- m) Zkontrolujte, zda je zařízení nainstalováno co nejbližší k místům spotřeby s cílem omezit únik tepla podél potrubí.

#### Postup instalace:

- a) Odložte obal z výrobku.
- b) Připevněte výrobek na stěnu: ohřivač vody je vybaven nástěnným držákem s příslušnými náležitě rozměrově navrženými upevňovacími systémy, které jsou vhodné pro udržení hmotnosti výrobku plného vody (viz obr. 5). Když je součástí upevňovací deska (obr. 3b, poz. Q), použijte dvě hmoždinky a šrouby z výbavy **a věnujte pozornost kabelům a trubkám, uloženým v kanálu ve stěně (viz obr. 5)**. Pro usnadnění správné montáže výrobku vycházejte z instalační šablony, uvedené na krabici obalu.
- c) S použitím vodováhy se ujistěte, že výrobek je dokonale svislý (viz obr. 3b a 6).
- d) Zašroubujte dielektrické spoje na trubkách pro vstup a výstup vody.
- e) Umístěte bezpečnostní zařízení rozvodu vody na vstupní trubku studené vody.
- f) Připojte k výstupu sifon bezpečnostní jednotky a umístěte trubku pro vypouštění kondenzátu do sifonu.
- g) Proveďte připojení rozvodu vody (viz. kap. 4.3).
- h) Proveďte připojení elektrického rozvodu (viz. kap. 4.2).

#### 4.2 Připojení k elektrické síti

Popis	Dostupnost	Kabel	Typ	Maximální proud
Trvalé napájení	Kabel dodaný se zařízením	3G 1,5 mm <sup>2</sup>	H05V2V2-F	16 A

**UPOZORNĚNÍ!**  
**PŘED PŘÍSTUPEM KE SVORKÁM MUSÍ BÝT ODPOJENY VŠECHNY NAPÁJECÍ OBVODY.**


Zařízení je dodáváno s napájecím kabelem (v případě, že je potřebná jeho výměna, je třeba použít originální náhradní díl dodaný výrobcem).

Doporučuje se provést kontrolu elektrického rozvodu ověřením shody s platnými normami. Zkontrolujte, zda rozvod odpovídá maximálnímu příkonu ohřívače vody (viz jmenovité údaje na identifikačním štítku), a zkontrolujte, zda průřez kabelů i jejich shoda odpovídají platnému předpisu. Je zakázáno použití rozvodek, prodlužovacích šňůr nebo adaptérů. **Uzemnění je povinné**; k uzemnění zařízení je zakázáno používat potrubí rozvodu vody, topení a plynu.

Před uvedením zařízení do činnosti zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovité hodnotě zařízení, uvedené na štítku s technickými parametry. Výrobce zařízení není zodpovědný za případné škody způsobené chybějícím uzemněním rozvodu nebo poruchami elektrického napájení. K vyloučení zařízení z elektrického rozvodu je třeba použít bipolární vypínač, vyhovující platným normám CEI-EN (s minimálním otevřením kontaktů 3 mm, ještě lépe, je-li vybaven pojistkami).

Připojení zařízení musí respektovat evropské a národní normy, a proto musí být chráněno diferenciálním vypínačem 30 mA.

#### TRVALÉ ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ (napájení po celých 24 h)

Obr. 7	Ohřívač vody bude vždy připojen k elektrické síti, aby zaručoval činnost po celých 24 hodin.
	<b>Ochrana proti korozi, zajišťovaná anodou s vnuceným proudem, je zajištěna výhradně s výrobkem připojeným k elektrické síti.</b>

#### 4.3 Připojení k rozvodu vody

Před použitím zařízení je vhodné naplnit nádrž zařízení vodou a provést úplné vyprázdnění z důvodu odstranění zbytkových nečistot.

Připojte vstup a výstup ohřívače vody k trubkám nebo spojkám, které jsou kromě provozního tlaku odolné i vůči teplotě vody; tato může dosáhnout 75 °C. Nedoporučuje se proto použití materiálů, které neodolávají uvedených teplotám.

**Před provedením připojení je třeba povinně aplikovat dvě dielektrické spojky (dodané s výrobkem)** (obr. 8, poz.

**E) k trubce pro přívod vody a k trubce pro odvádění vody.**

Přišroubujte k trubce zařízení pro přívod vody, označené objímkou modré barvy, spojku ve tvaru „T“. K uvedené spojce je třeba povinně přišroubovat na jedné straně ventil pro vypouštění výrobku, se kterým se dá manipulovat výhradně s použitím nářadí, a na druhé vhodné přetlakové zařízení.

**UPOZORNĚNÍ! K trubce pro přívod vody do zařízení je třeba povinně přišroubovat pojistný ventil.**

**V zemích, které přijaly evropskou normu EN 1487, není přetlakové zařízení dodané ve výbavě výrobku dostatečné pro shodu s platnými národními předpisy. Zařízení vyhovující předpisům musí mít maximální tlak 0,7 MPa (7 bar) a jeho součástí musí být nejméně: uzavírací ventil, zpětný ventil, zařízení na ovládání zpětného ventilu, pojistný ventil a zařízení pro přerušování přívodu vody.**



Kódy tohoto příslušenství jsou:

- bezpečnostní jednotka rozvodu vody 1/2" (pro výrobky se vstupními trubkami o průměru 1/2") - **kód 877084**;
- bezpečnostní jednotka rozvodu vody 3/4" (pro výrobky se vstupními trubkami o průměru 3/4") - **kód 877085**;
- Sifon 1" - **kód 877086** s adaptérem

Některé země by mohly vyžadovat použití alternativních pojistných zařízení rozvodu vody, v souladu s místní legislativou; vyhodnocení vhodnosti pojistného zařízení, které je třeba použít, je úkolem kvalifikovaného instalatéra, pověřeného instalací výrobku. **Je zakázáno zapojovat jakékoli uzavírací zařízení (ventily, manuální ventily apod.) mezi pojistné zařízení a samotný ohřívač vody.**

Vypouštěcí výstup zařízení musí být připojen k vypouštěcímu potrubí o průměru, který se rovná nejméně průměru připojení zařízení (1/2"), prostřednictvím sifonu (obr. 8, poz. D), jenž umožňuje minimální vzduchovou mezeru 20 mm s možností vizuální kontroly, s cílem předejít v případě zásahu samotného zařízení ublížení na zdraví osob a zvířat a škodám na majetku, za které výrobce neodpovídá. Připojte prostřednictvím hadice (obr. 8, poz. A) vstup přetlakového zařízení (obr. 8, poz. C) k trubce pro přívod studené vody z rozvodu a dle potřeby použijte uzavírací ventil. Dále připravte pro případ otevření vyprazdňovacího ventilu trubku pro vypouštění vody, aplikovanou na výstup (obr. 8, poz. B).

Při zašroubovávání zařízení proti přetlaku jej neutahujte násilím do koncové polohy a neoprávněně do něj nezasahujte. Kapání přetlakového zařízení ve fázi ohřevu je běžným jevem; z tohoto důvodu je třeba připojit výstup, který však musí být otevřen do atmosféry; připojení se provádí prostřednictvím drenážní hadice, nainstalované se sklonem směrem dolů a na místě, kde nedochází k tvorbě ledu, nebo k sifonu (obr. 8, poz. D). Ke stejnému odtoku je vhodné připojit prostřednictvím dodané trubky (obr. 8, poz. F) také vypouštění kondenzátu přes přípojku (obr. 8, poz. G), která se nachází v zadní části ohřivače vody, s použitím spojky (obr. 8, poz. H).

V případě existence tlaku v rozvodu, podobného hodnotě kalibrace, je třeba aplikovat reduktor tlaku co nejdále od zařízení.

Zařízení nesmí pracovat s vodou, která se vyznačuje tvrdostí nižší než 12 °F. U vody s mimořádně vysokou tvrdostí (větší než 25 °F) se doporučuje použít vhodné kalibrovaný a monitorovaný změkčovač; **při jeho použití by zbytková tvrdost neměla klesnout pod 15 °F.**

V případě existence tlaku v rozvodu, podobného hodnotě kalibrace, je třeba aplikovat reduktor tlaku co nejdále od zařízení.

OBRAZEK 8. Vysvětlivky: A: trubka pro přívod studené vody / B: trubka pro výstup teplé vody / C: bezpečnostní jednotka / D: sifon / E: dielektrické spojky / F: trubka pro vypouštění kondenzátu / G: přípojka pro vypouštění kondenzátu / H: spojka pro vypouštění kondenzátu.

**UPOZORNĚNÍ! Doporučuje se provést důsledné opláchnutí potrubí okruhu za účelem odstranění případných zbytků z řezání závitů, svarů, nebo nečistot, které by mohly negativně ovlivnit správnou činnost zařízení.**

#### 4.4 Vypouštění kondenzátu

Kondenzát nebo vodu, která vzniká v tepelném čerpadle během jeho činnosti v rámci ohřevu, je třeba odstranit. Připojte plastovou trubku, která je k dispozici v obalu, k vypouštěcí spojce. Připojení proveďte tak, aby voda končila ve vhodném odtoku, dle možností prostřednictvím sifonu bezpečnostní jednotky (je-li součástí).

Ujistěte se, že odtékání probíhá bez překážek.

Nesprávně provedená instalace by mohla způsobit vytékání vody ze zadní části výrobku.

V případě, že není možné odvést kondenzát určeným rozvodem, je k dispozici (jako příslušenství) kanystr vhodný pro zachycení vznikajícího kondenzátu. Kapacita zásobníku je asi týden, ve středních provozních podmínkách. Ohledně montáže kanystru a vypouštění kondenzátu si přečtěte odstavec 7.7.

## 5 PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

Po provedení připojení k rozvodu vody a k elektrické síti naplňte ohřivač vody vodou z rozvodu vody. Pro provedení naplnění je třeba otevřít centrální ventil domovního rozvodu a nejbližší ventil teplé vody a ujistit se, že všechen vzduch postupně vyjde ze zásobníku.

Zkontrolujte absenci případných úniků vody z příruby a spojek a případně je mírně utáhněte.

Po ověření absence vody na elektrických součástech připojte výrobek k elektrické síti.

## UŽIVATELSKÝ NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

## 6 VAROVÁNÍ

## 6.1 První uvedení do provozu



**UPOZORNĚNÍ!** Instalaci a první uvedení zařízení do provozu musí provést odborně kvalifikovaný personál v souladu s platnými národními normami pro instalaci a případnými předpisy místních úřadů a orgánů zabývajících se ochranou veřejného zdraví.

Před zahájením činnosti ohřívače vody zkontrolujte, zda instalatér dokončil všechny úkony spadající do jeho kompetence. Ujistěte se, že jste řádně pochopili vysvětlení instalatéra ohledně činnosti ohřívače vody a správného provádění hlavních úkonů na zařízení.

Při prvním zapnutí tepelného čerpadla bude čekací doba 5 minut.

## 6.2 Doporučení

V případě poruchy a/nebo nesprávné činnosti vypněte zařízení a nepokoušejte se o jeho opravu, ale obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Případné opravy mohou být provedeny pouze odborně kvalifikovanými technikami, kteří přitom musí použít výhradně originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedených pokynů může negativně ovlivnit bezpečnost zařízení a způsobit propadnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce. V případě delšího nepoužívání ohřívače vody je nezbytné jej:









- Vypnout elektrické napájení zařízení nebo v případě, že je součástí příslušný vypínač před zařízením, přepnout tento vypínač do polohy VYP.
- Zavřít ventily okruhu TUV.
- Vyprázdněte produkt.

**UPOZORNĚNÍ!** Produkováná teplá voda o teplotě nad 50 °C na užitkových ventilech může okamžitě způsobit vážné popáleniny. Děti, postižení a starší lidé jsou více vystaveni tomuto riziku. Proto se doporučuje použít termostatický směšovací ventil s objímkou červené barvy, který je třeba našroubovat na trubku pro výstup vody ze zařízení.

## 6.3 Bezpečnostní pokyny

Ohledně významu symbolů použitých v následující tabulce si přečtěte odstavec 1.1.

Ozn.	Varování	Riziko	Symbol
1	Neprovádějte úkony vyžadující demontáž zařízení z polohy, do které bylo nainstalováno.	Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti prvků pod napětím.	
		Vytopení následkem úniku vody z odpojených potrubí.	
2	Nenechávejte předměty na zařízení.	Osobní ublížení na zdraví následkem pádu předmětu způsobeného vibracemi.	
		Poškození zařízení nebo předmětů nacházejících se pod ním následkem pádu předmětu způsobeného vibracemi.	
3	Nevystupujte na zařízení.	Osobní ublížení na zdraví následkem pádu zařízení.	
		Poškození zařízení nebo předmětů nacházejících se pod ním následkem pádu zařízení po jeho odpojení od upevnění.	
4	Neprovádějte úkony, které vyžadují otevření zařízení.	Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti prvků pod napětím. Osobní ublížení na zdraví na základě popálenin způsobených přítomností přehřátých prvků nebo následkem přítomnosti ostrých hran a výčnělků.	

5	<b>Nepoškozujte kabel elektrického napájení.</b>	Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti odkrytých vodičů pod napětím.	
6	<b>Při čištění zařízení nelezte na židle, stoličky, žebříky ani na nestabilní podložky.</b>	Ublížení na zdraví osob následkem pádu z výšky nebo pádu zapříčiněného žebříkem (u dvojitých žebříků).	
7	<b>Neprovádějte úkony čištění zařízení, aniž byste jej předtím vypnuli, odpojili zástrčku ze zásuvky nebo přepnuli externí vypínač do polohy VYP.</b>	Zásah elektrickým proudem následkem přítomnosti prvků pod napětím.	
8	<b>Nepoužívejte zařízení k odlišným účelům než k běžnému použití v domácnosti.</b>	Poškození zařízení následkem přetížení v rámci činnosti. Poškození předmětů následkem nevhodného zacházení.	
9	<b>Nenechávejte používat zařízení děti nebo nepoučené osoby.</b>	Poškození zařízení následkem nesprávného použití.	
10	<b>K čištění zařízení nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.</b>	Poškození součástí z plastů nebo lakovaných součástí.	
11	<b>Neumisťujte žádné předměty a/nebo zařízení pod ohřivač vody.</b>	Poškození způsobené přítomností případných úniků vody.	
12	<b>Nepijte kondenzovanou vodu.</b>	Osobní ublížení na zdraví následkem otravy	

#### 6.4 Doporučení pro předcházení šíření Legionelly (evropská norma CEN/TR 16355)

##### Informace

Legionella je bakterie malých rozměrů ve tvaru tyčinky a jedná se o přirozenou součást všech sladkých vod.

Legionářská nemoc je vážná plicní infekce, způsobená vdechnutím bakterií Legionella pneumophila nebo jiných druhů Legionelly. Bakterie se často nachází v rozvodech vody v obydlích, hotelech a ve vodě používané v klimatizaci vzduchu nebo v systémech chlazení vzduchu. Z tohoto důvodu hlavní zásah proti uvedené nemoci spočívá v prevenci, která se provádí kontrolou přítomnosti uvedeného organismu v rozvodech vody.

Evropská norma CEN/TR 16355 poskytuje doporučení ohledně nejlepších metod pro předcházení šíření Legionelly v rozvodech pitné vody při zachování platnosti existujících nařízení na národní úrovni.

##### Všeobecná doporučení

„Příznivé podmínky pro šíření Legionelly“. Níže uvedené podmínky podporují šíření Legionelly:

- Teploty vody v rozmezí od 25 do 50 °C. Pro snížení šíření bakterií Legionelly musí být teplota vody udržována v takovém rozmezí, které zabrání jejímu růstu nebo jej v rámci možností sníží na minimum. V opačném případě je třeba provést sanitaci rozvodu pitné vody prostřednictvím tepelného ošetření.
- Stojatá voda. Aby se zabránilo dlouhodobému neodtékání vody z kterékoli části rozvodu pitné vody, vodu je třeba používat nebo nechat dostatečně odtéct nejméně jednou týdně.
- Výživné látky, biofilm a sedimenty, které se nacházejí uvnitř rozvodu, včetně ohřivačů vody apod. Sedimenty mohou podporovat šíření bakterií Legionelly a je třeba je pravidelně odstraňovat ze skladovacích systémů, z ohřivačů vody, z expanzních nádobek se stojatou vodou (například jednou ročně).

Co se týče tohoto akumulačního typu ohřivače vody, když

1) je zařízení vypnuto po určité časové období [měsíce] nebo

2) je teplota vody udržována na konstantní úrovni v rozmezí od 25 do 50 °C,

bakterie Legionelly by mohla růst uvnitř zásobníku. V těchto případech je třeba pro snížení šíření Legionelly použít takzvaný „cyklus tepelné sanitace“.

Akumulační ohřivač vody se prodává s cyklem ochrany proti Legionelle, který je aktivován již v rámci přednastavení (viz odst. 7.11, věnovaný Ochráně proti Legionelle), to znamená, že umožňuje provést „cyklus tepelné sanitace“ z důvodu snížení šíření Legionelly uvnitř zásobníku.

Tento cyklus je vhodný pro použití v rozvodech pro produkci teplé užitkové vody a odpovídá doporučením pro předcházení Legionelle, která jsou uvedena v následující Tabulce 2 normy CEN/TR 16355.



Tabulka 2 - Druhy rozvodů teplé vody

	Oddělená studená a teplá voda				Smíchaná studená a teplá voda					
	Bez akumulace		Akumulace		Bez akumulace na vstupu směšovací ventilů		Akumulace na vstupu směšovací ventilů		Bez akumulace na vstupu směšovací ventilů	
	Bez oběhu teplé vody	S oběhem teplé vody	Bez oběhu směšované vody	S oběhem směšované vody	Bez oběhu směšované vody	S oběhem směšované vody	Bez oběhu směšované vody	S oběhem směšované vody	Bez oběhu směšované vody	S oběhem směšované vody
Ozn. v příloze C	C. 1	C. 2	C. 3	C. 4	C. 5	C. 6	C. 7	C. 8	C. 9	C. 10
Tepl.	-	≥ 50 °C <sup>a</sup>	V akumulaci m ohřivači vody <sup>a</sup>	≥ 50 °C <sup>a</sup>	Tepelná dezinfekce <sup>d</sup>	Tepelná dezinfekce <sup>d</sup>	V akumulaci m ohřivači vody <sup>a</sup>	≥ 50 °C <sup>a</sup> Tepelná dezinfekce <sup>d</sup>	Tepelná dezinfekce <sup>d</sup>	Tepelná dezinfekce <sup>d</sup>
Neodtékání vody	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>	-	≤ 3 l <sup>b</sup>
Sedimenty	-	-	Odstraňte <sup>c</sup>	Odstraňte <sup>c</sup>	-	-	Odstraňte <sup>c</sup>	Odstraňte <sup>c</sup>	-	-
a.	Teplota ≥ 55 °C po celý den nebo nejméně 1 h denně ≥ 60 °C.									
b.	Objem vody, která se nachází v potrubích mezi systémem oběhu a ventilem, s největší vzdáleností vůči systému.									
c.	Odstraňte sedimenty akumulčního ohřivače vody v souladu s místními podmínkami, ale nejméně jednou ročně.									
d.	Tepelná dezinfekce po dobu 20 minut při teplotě 60 °C, po dobu 10 minut při teplotě 65 °C nebo 5 minut při teplotě 70 °C ve všech bodech odběru nejméně jednou týdně.									
e.	Teplota vody v okruhu oběhu nesmí být nižší než 50 °C.									
-	Nevyžaduje se									

Když se z jakýchkoli důvodů vyskytne jedna z výše uvedených „Příznivých podmínek pro šíření Legionelly“, výrazně se doporučuje aktivovat funkci za dodržení pokynů uvedených v této příručce [viz odstavec 7.11].

Avšak cyklus tepelné sanitace není schopen zničit jakoukoli bakterii Legionelly, která se nachází v akumulčním zásobníku. Z tohoto důvodu by se bakterie mohly při zrušení funkce znovu objevit.

**Poznámka:** když software provede ošetření tepelnou sanitací, je pravděpodobné, že energetická spotřeba akumulčního ohřivače vody se zvýší.

**Upozornění:** když software právě provedl ošetření tepelnou dezinfekcí, teplota vody může okamžitě způsobit vážné popáleniny. Děti, postižené osoby a staří lidé jsou vystaveni vyššímu riziku popálení. Před koupáním nebo sprchováním zkontrolujte teplotu vody.


Přednastavená hodnota je 60 °C a lze ji změnit až po 75 °C prostřednictvím parametru P23 v menu informací (viz odst. 7.10)


## 7 POKYNY PRO ČINNOST









### 7.1 Popis ovládacího panelu






Odkazy na obrázek 9.

Jednoduchý a racionální ovládací panel je tvořen šesti tlačítky.


V horní části DISPLEJE je zobrazena naměřená teplota a stisknutím tlačítka  lze zobrazit nastavenou teplotu. DISPLEJ dále zobrazuje specifické informace, jako jsou signalizace provozního režimu, kódy poruchy, nastavení, informace o stavu výrobku.

Pod displejem se nachází LED , která signalizuje stav činnosti v rámci ohřevu vody v tepelném čerpadle nebo prostřednictvím elektrického rezistoru.


Symbol	Popis
	Tlačítko ZAP./VYP. slouží k zapnutí a vypnutí výrobku
	Tlačítko SET umožňuje měnit parametry a potvrdit změny
	Tlačítko minus: slouží ke snížení teploty, času a ke změně možnosti ZAP./VYP. parametrů v menu instalátéra
	Tlačítko plus: slouží ke zvýšení teploty, času a ke změně možnosti ZAP./VYP. parametrů v menu instalátéra
	Tlačítko MODE: slouží ke změně provozního režimu (GREEN, i-MEMORY, PROG 1, PROG 2, PROG 1 + PROG 2)
	Tlačítko Wi-Fi: slouží k zapnutí a vypnutí funkce Wi-Fi
	Ikona sprchy
	Ikona multifunkce LEAF

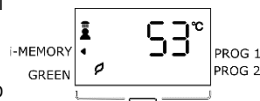
	Ikona funkce COOLING
	Ikona plného zásobníku
	Ikona funkce NIGHT
	Kurzor režimů GREEN, i-MEMORY, PROG 1, PROG 2
	Ikona Wi-Fi



## 7.2 Zapnutí a vypnutí ohřívače vody

**Zapnutí:** pro zapnutí ohřívače vody stačí stisknout tlačítko ZAP./VYP.  Při vypnutí a při zapnutí se ozve jedno pípnutí.

DISPLEJ zobrazí vnitřní teplotu a provozní režim.



Pro zobrazení nastavené teploty stiskněte tlačítko . Teplota bude blikat po dobu 3 sekund.



**Vypnutí:** pro vypnutí ohřívače vody stačí stisknout tlačítko ZAP./VYP. . Dojde ke zhasnutí LED  i ke zhasnutí podsvícení DISPLEJE a ostatních předtím aktivních signalizací a zůstane pouze nápis „VYP.“ na displeji. Ochrana proti korozi je i nadále zajištěna a výrobek automaticky zajistí, aby teplota vody v zásobníku neklesla pod 5 °C.

**Pohotovostní režim:** po 30 minutách nepoužívání uživatelem přejde DISPLEJ do pohotovostního režimu. Při prvním použití uživatelem DISPLEJ znovu zobrazí vnitřní teplotu a provozní režim.

## 7.3 Nastavení teploty


Nastavení požadované teploty teplé vody se provádí tlačítky   (zobrazení bude dočasně blikat).


**Nastavitelná cílová teplota** se mění od 40 do 70 °C. Mezní cílová teplota (70 °C z nastavení ve výrobním závodě) může být změněna v rozsahu 65 – 75 °C prostřednictvím parametru P05 v menu instalatéra.

**Teplenné čerpadlo** je aktivní pod 53 °C; po překročení této hodnoty bude výrobek pracovat výhradně s elektrickým rezistorem.

Ikona  informuje o skutečně prováděném ohřevu vody.


Zapnutí samotného teplenného čerpadla je signalizováno ikonou , rozsvícenou stálým světlem.

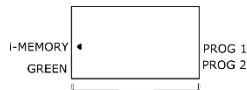
Zapnutí rezistoru spolu s teplenným čerpadlem je signalizováno blikáním ikony .

Zapnutí samotného rezistoru způsobí zhasnutí ikony .

## 7.4 Režim činnosti

K možným provozním režimům patří: i-MEMORY, GREEN, PROGRAM a BOOST.

V podmínkách běžné činnosti je možné prostřednictvím tlačítka  změnit provozní režim, se kterým ohřívač vody dosáhne nastavené teploty. Zvolený režim je označen kurzorem na bocích displeje.










- i-MEMORY:** jedná se o režim nastavený ve výrobním závodě. Tato funkce je určena pro optimalizaci spotřeby elektrické energie a maximalizaci komfortu díky monitorování požadavků na teplou vodu požadovanou uživatelem a díky optimalizovanému použití teplenného čerpadla a elektrického rezistoru. Používaný algoritmus zaručuje každodenní uspokojení potřeby, protože nabízí průměr profilů zaznamenaných v průběhu posledních 4 týdnů. Během prvního týdne zaznamenávání zůstane cílová teplota nastavená uživatelem konstantní; počínaje druhým týdnem algoritmus zajistí samostatně změny cílové teploty pro zajištění uspokojení každodenních požadavků. Ohledně vynulování profilu uloženého v paměti si přečtete odst. 7.9.
- GREEN:** umožňuje co nejmenší možnou spotřebu elektrické energie ohřívačem vody. Cílová teplota se mění od 40 do 53 °C. Nastavené teploty bude dosaženo bez použití elektrického rezistoru, který může zasáhnout pouze





v případě cyklu na ochranu proti Legionelle (když je aktivní, viz odst. 7.11), cyklu na ochranu proti zamrznutí (viz odst. 7.14), teplot prostředí mimo rozsah ( $T_{air} < 10$ ,  $T_{air} > 40$ ) nebo chyb čerpadla.

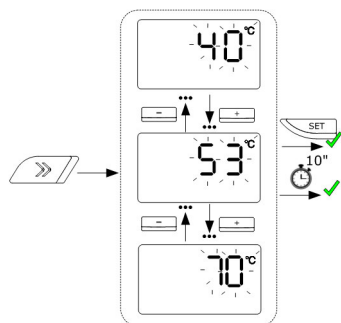
**Varování: v tomto režimu může výrobek dosáhnout teplot vyšších, než jsou teploty nastavené během cyklu ochrany proti Legionelle.**

- **PROGRAM:** K dispozici jsou dva programy, PROG 1 a PROG 2, které mohou působit samostatně i ve vzájemném propojení během dne (PROG 1 + PROG 2). Zařízení může aktivovat fázi ohřevu za účelem dosažení zvolené teploty v určeném čase, přičemž může udělit prioritu ohřevu prostřednictvím tepelného čerpadla a v případě potřeby prostřednictvím elektrického rezistoru.

Stiskněte tlačítko  až po volbu požadovaného režimu Program; stisknutím tlačítek  -  nastavte požadovanou teplotu a stisknutím tlačítka  potvrďte provedená nastavení. Stisknutím tlačítek  -  nastavte požadovaný čas a potvrďte jej stisknutím tlačítka , v režimu PROG 1 + PROG 2 je možné nastavit informace pro oba programy. Když v průběhu 10" nebude stisknuto žádné tlačítko, zobrazení uvedeného menu bude ukončeno bez uložení provedených změn. Pro tuto funkci se vyžaduje nastavení přesného času (viz následující odstavec).

**Varování: Aby byl zaručen komfort v případě režimu PROG 1 + PROG 2 s mimořádně blízkými vzájemnými časy je možné, že bude teplota vody vyšší než nastavená teplota.**


- **BOOST:** Při aktivaci tohoto režimu (současným stisknutím tlačítek  + ) ohřivač vody používá současně tepelné čerpadlo i elektrický rezistor pro dosažení požadované teploty v průběhu co nejkratší doby. Po dosažení teploty bude obnovena činnost v předchozím režimu. Pro změnu cílové hodnoty v režimu BOOST použijte tlačítka  - . Funkci BOOST je možné aktivovat trvale prostřednictvím parametru P25 v menu instalatéra: výrobek zůstane v režimu BOOST i po dosažení cílové teploty. Ohledně změny provozních režimů vycházejte ze schématu uvedeného na následujícím obrázku.



**Varování: během cyklu ochrany proti Legionelle může výrobek dosáhnout teplot vyšších, než jsou teploty nastavené.**

## 7.5 Funkce Night

Lze ji aktivovat prostřednictvím menu informací (viz odst. 7.9) a prostřednictvím menu instalatéra a parametru P02 (viz odst. 7.10).


Tato funkce umožňuje vypnout kompresor za účelem snížení hlučnosti v nočních hodinách. Čas lze změnit prostřednictvím parametru P19 a P20 v menu instalatéra (odst. 7.10). Přednastavený čas zahájení je 23:00 a čas ukončení je 6:00 a lze je změnit v půlhodinových intervalech. Aktivace této funkce bude signalizována symbolem .

## 7.6 Funkce Cooling

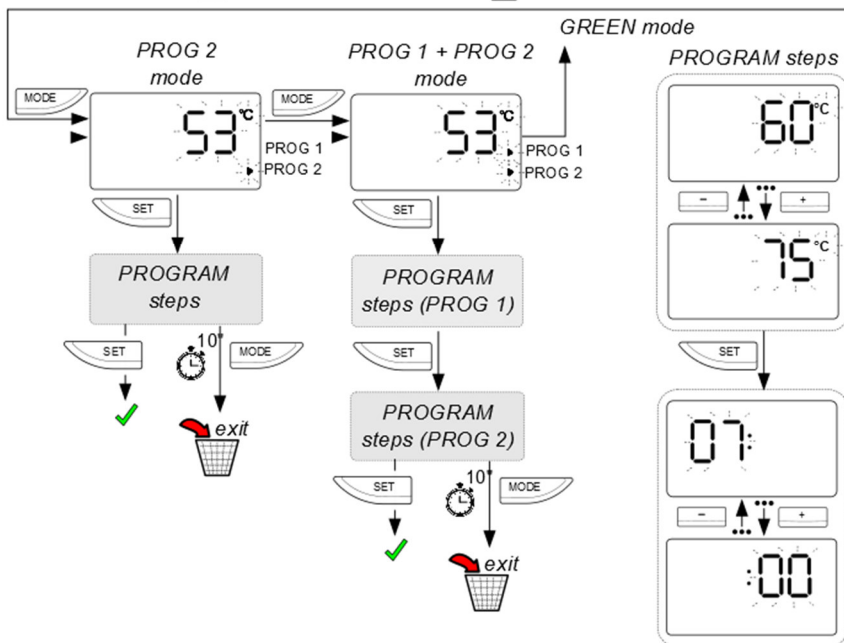
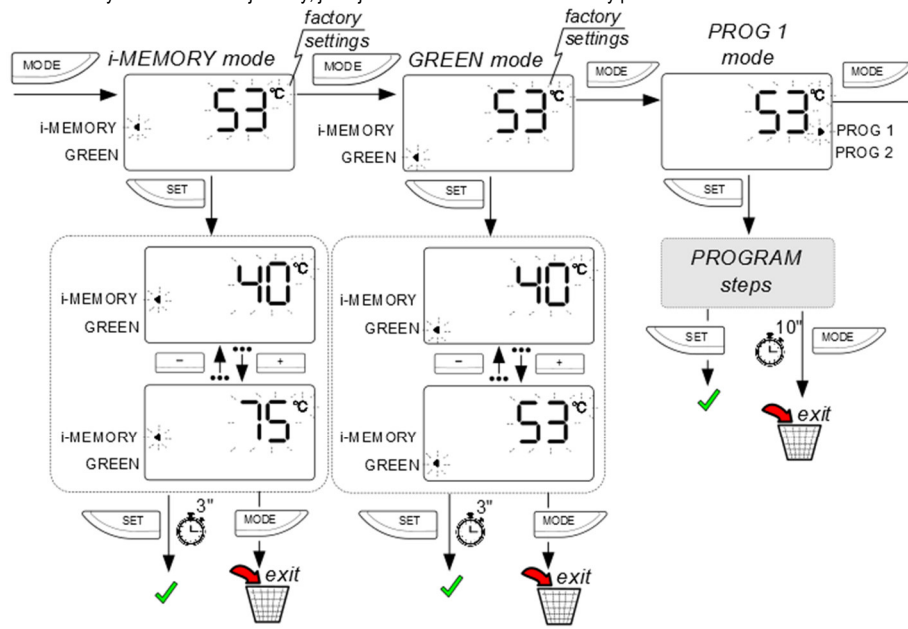
Lze ji aktivovat prostřednictvím menu informací (viz odst. 7.9) a prostřednictvím menu instalatéra a parametru P03 (viz odst. 7.10).

Tato funkce umožňuje vypnout kompresor, aby prostředí, v němž je nainstalován, nebylo ochlazeno příliš. Hodnota teploty vzduchu, pod kterou dochází k vypnutí kompresoru, je 17 °C pro nastavení z výrobního závodu. Tuto hodnotu lze změnit prostřednictvím parametru P21 (viz odst. 7.10) v rozsahu od minimálních 10 °C po maximálních 26 °C. Ohřev vody bude proveden prostřednictvím elektrického ohřevu pro teploty vzduchu nižší, než je nastaveno.

## 7.7 Oznámení ohledně kondenzátu

Hybridní elektrický ohřivač vody má k dispozici kanystr (příslušenství), který slouží k zachycení kondenzované vody v případě, že instalace nepočítá s jejím odvedením prostřednictvím příslušného rozvodu. Kapacita zásobníku je asi týden, ve středních provozních podmínkách. Hladinu naplnění lze vidět prostřednictvím indikátoru hladiny s ryskami, který se nachází na čelní straně. Pro instalaci kanystru sejměte víko (obr. 10) a vložte namísto zásuvky samotný kanystr (obr. 11). Vyprázdnění kanystru lze provést prostřednictvím trubky a ventilu (obr. 12) nebo vyjmutím kanystru a jeho nakloněním a vyprázdněním přes otvor (obr. 13). Když je kanystr plný, bude zobrazen symbol  a ohřivač vody zajistí ohřev vody prostřednictvím elektrického rezistoru.

Níže uvedený obrázek zobrazuje kroky, jimiž je třeba se řídit za účelem změny provozního režimu.

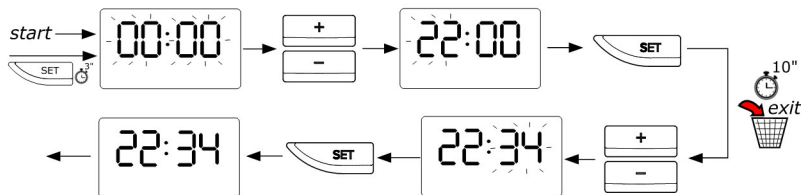








## 7.8 Nastavení času


Nastavení času je požadováno při prvním zapnutí nebo v případě, že výrobek zůstal bez elektrického napájení delší dobu (nejméně 2 hodiny).

Dále je možné změnit aktuální čas stisknutím tlačítka  na dobu 3 sekund.

Při přechodu z letního na zimní čas a opačně zařízení nebude aktualizováno automaticky a je třeba přestavit čas. Displej bliká a zobrazuje číslice hodin a minut. Když po dobu 10" nebudou stisknuta žádná tlačítka, zobrazení menu pro nastavování času bude ukončeno bez uložení provedených změn.




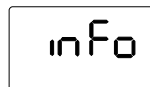
Prostřednictvím tlačítek   zvolte správný čas, potvrďte jej tlačítkem  a znovu tlačítky   zvolte minuty a potvrďte je tlačítkem .



V případě ztracené hodiny bude tlačítko ZAP./VYP.  blikat.

## 7.9 Menu informací





Prostřednictvím menu informací lze zobrazit údaje pro monitorování výrobku.

Pro vstup do menu se ujistěte, že je výrobek zapnutý, a držte stisknuté tlačítko  po dobu 3 sekund.

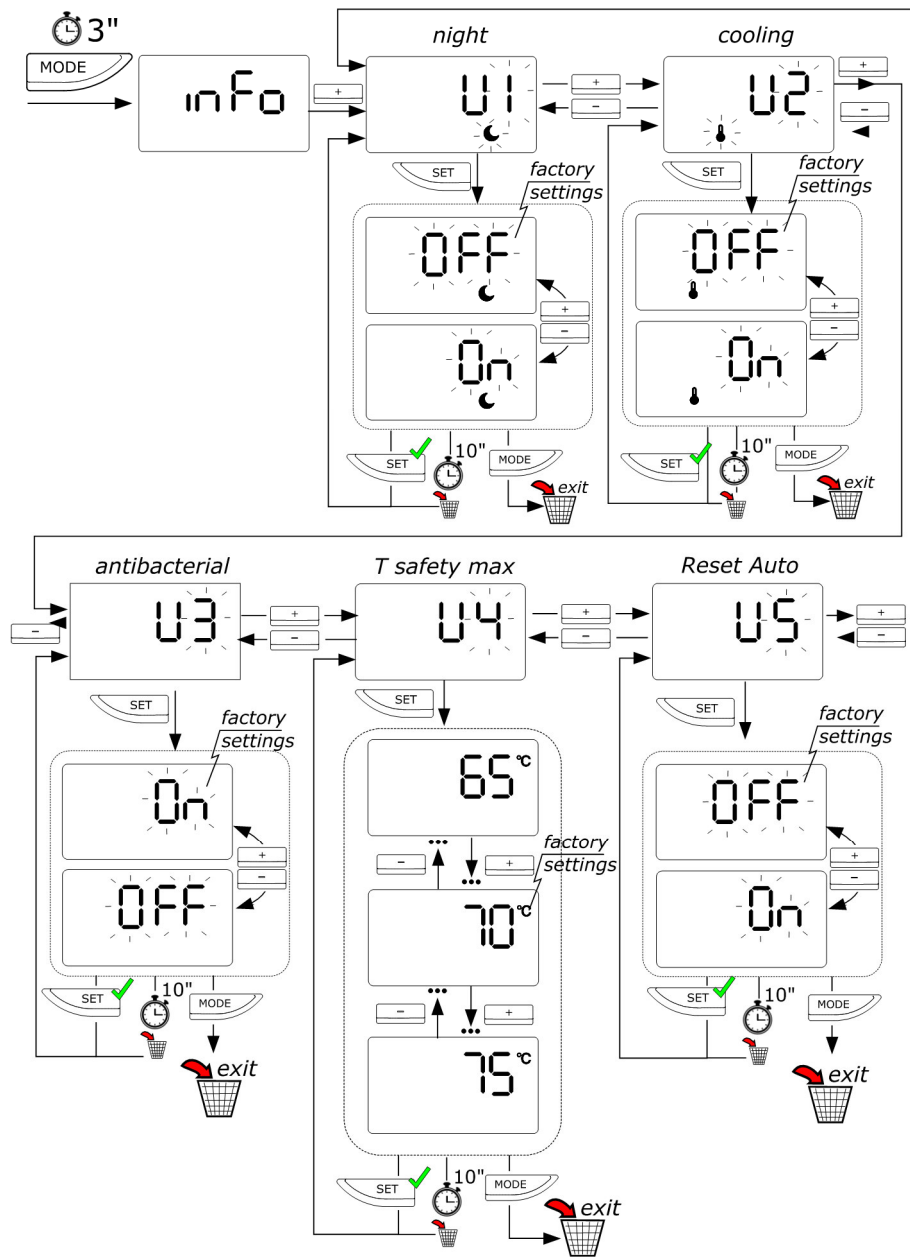


Stisknutím tlačítek   zvolte parametry U1 ... U5



Po identifikaci hledaného parametru stiskněte tlačítko SET  a poté stiskněte tlačítka   pro změnu jeho hodnoty. Pro návrat na volbu parametrů znovu stiskněte tlačítko „MODE“  (zařízení automaticky ukončí zobrazování menu po uplynutí 10 sekund nečinnosti).

Parametr	Název	Popis parametru
U1	NIGHT	Stav funkce Night (viz odst. 7.5)
U2	COOLING	Stav funkce Cooling (viz odst. 7.6)
U3	ANTIBACTERIAL	Stav funkce Ochrany proti Legionelle (viz odst. 7.11)
U4	T Safety Max	Stav hodnoty maximální nastavitelné teploty
U5	Vynulování Aut.	Vynulování algoritmu i-MEMORY



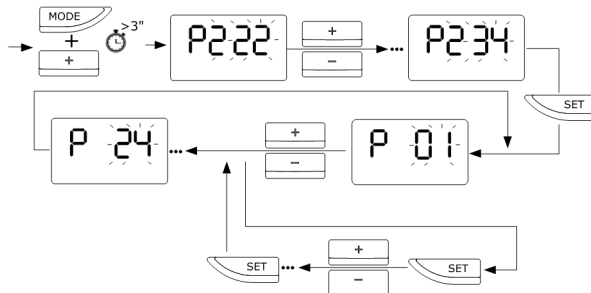
## 7.10 Menu instalatéra




UPOZORNĚNÍ: MANIPULACE S NÍŽE UVEDENÝMI PARAMETRY MUSÍ BÝT PROVEDENA KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLEM.

Prostřednictvím menu instalatéra je možné měnit některá nastavení výrobku. Za účelem přístupu do tohoto menu proveďte níže uvedené kroky:

- 1) Držte současně stisknutá tlačítka a po dobu nejméně 3 sekund.
- 2) Po zobrazení kódu P222 nastavte tlačítka kód P234 a potvrďte jej tlačítkem .
- 3) Tlačítka zvolte parametr P, který má být změněn, a potvrďte volbu tlačítkem .
- 4) Tlačítka změňte parametr a potvrďte změnu tlačítkem nebo stiskněte tlačítko pro ukončení zobrazování daného parametru bez uložení.
- 5) Pro ukončení zobrazování menu instalatéra stiskněte tlačítko nebo vyčkejte na uplynutí 60" nečinnosti.



Parametr	Název	Popis parametru
P01	VYNULOVÁNÍ	Obnovení hodnot všech parametrů nastavených ve výrobním závodě
P02	Funkce NIGHT	Aktivace / Zrušení funkce NIGHT
P03	Funkce COOLING	Aktivace / Zrušení funkce COOLING
P04	ANTIBACTERIAL	Aktivace / Zrušení funkce Ochrana proti Legionelle (Zap./Vyp.) Přečtěte si odstavec 7.11.
P05	T SET MAX	Maximální teplota, které může ohřívač vody dosáhnout
P06	T COMFORT	Definice teplotního intervalu funkce i-MEMORY
P07	TANK VOL	Stanovení kapacity ohřívače vody
P08	OPTIONS TANK	Kontrola kanystru vypouštění kondenzátu z tepelného čerpadla (příslušenství)
P09	SW_VERSION	Zobrazení verze softwaru elektronické karty
P10	T LOW	Hodnota teploty vody ve spodní poloze
P11	T HIGH	Hodnota teploty vody ve střední poloze
P12	T DOME	Hodnota teploty vody v horní poloze
P13	T AIR	Hodnota teploty, přečtená sondou vzduchu
P14	T EVAP	Hodnota teploty, přečtená sondou výparníku
P15	HP HOURS	Zobrazení počtu hodin činnosti s tepelným čerpadlem
P16	HE HOURS	Zobrazení počtu hodin činnosti s elektrickým rezistorem
P17	HP CYCLE	Zobrazení počtu cyklů tepelného čerpadla
P18	ERRORS HISTORY	Zobrazení archivního přehledu chyb
P19	NIGHT START	Stanovení času zahájení nočního pásma (viditelné pouze v případě, že je aktivována funkce NIGHT (P02))

P20	NIGHT END	Stanovení času ukončení nočního pásma (viditelné pouze v případě, že je aktivována funkce NIGHT (P02))
P21	T COOL	Stanovení teploty pro aktivaci funkce COOLING (viz odst. 7.6) (viditelné pouze v případě, že je aktivována funkce COOLING (P03))
P22	T COOL HISTORY	Stanovení teplotního intervalu pro funkci COOLING (viz odst. 7.6) (viditelné pouze v případě, když je aktivovaná funkce COOLING (P03))
P23	T ANTIBACTERIAL	Stanovení teploty, které je třeba dosáhnout pro provedení funkce ochrany proti Legionelle (viz odst. 7.8) (viditelné pouze v případě, že je aktivována funkce ANTIBACTERIAL (P04))
P24	Wi-Fi	Aktivace modulu Wi-Fi je v rámci přednastavení ZAPNUTA (ZAP.). Když je P24 nastaven na hodnotu VYP., výrobek zruší Wi-Fi a tlačítko Wi-Fi  bude plnit funkci BOOST
P25	TRVALÝ BOOST	Aktivace funkce BOOST v permanentním režimu (viz odst. 7.4)

### 7.11 Ochrana proti Legionelle (funkce, kterou lze aktivovat prostřednictvím menu instalátéra)

Ohřivač vody zabezpečí zcela automatickým způsobem provedení funkce ochrany proti Legionelle; lze ji zrušit prostřednictvím parametru U3 v menu informací. Cyklus sanitace přivede vodu ve výrobku na teplotu 60 °C (lze ji změnit až do 75 °C prostřednictvím parametru P23 v menu instalátéra), když v průběhu předchozích třiceti dnů výrobek nedosáhl 60 °C nejméně na dobu jedné hodiny.

Cyklus je dále aktivován pokaždé, když výrobek zůstane bez elektrického napájení po dobu nejméně 2 hodin.

Tyto teploty mohou způsobit popálení, a proto se doporučuje používat termostatické směšovací zařízení.

Během cyklu na ochranu proti Legionelle je zobrazováno hlášení **RnEb** střídavě s hodnotou teploty.

Po ukončení cyklu na ochranu proti Legionelle zůstane nastavena původní teplota.

Pro přerušení funkce stiskněte dvakrát tlačítko „Zap./Vyp.“.



### 7.12 Přednastavení z výrobního závodu

Zařízení je ve výrobním závodě uzpůsobeno pro konfiguraci, ve které jsou některé režimy, funkce nebo hodnoty již nastavené podle toho, co je uvedeno v následující tabulce.

	Parametr	Rozsah	Přednastavení z výrobního závodu
	režim i-MEMORY	ZAP. / VYP.	ZAP.
P02	NIGHT	ZAP. / VYP.	VYP.
P03	COOLING	ZAP. / VYP.	VYP.
P04	OCHRANA PROTI LEGIONELLE	ZAP. / VYP.	ZAP.
	Nastavená teplota		53 °C
P05	Mezní teplota, nastavitelná s rezistorem	65 - 75 °C	70 °C
P06	Minimální nastavitelná teplota (COMFORT)	40 - 53 °C	50 °C
P07	Objem kotle	80 / 100	80 / 100
P08	Kontrola kanýstru pro zachytávání kondenzátu	ZAP. / VYP.	ZAP.
P19	Čas zahájení nočního pásma (NIGHT START)	20:00 – 02:00	23:00
P20	Stanovení času ukončení nočního pásma (NIGHT END)	04:00 – 10:00	6:00
P21	Minimální teplota vzduchu pro aktivaci funkce COOLING	10 ÷ 26	17 °C
P22	Hystereze pro aktivaci funkce COOLING	1 - 5 °C	2 °C
P23	Teplotní interval, kterého je třeba dosáhnout pro aktivaci OCHRANY PROTI LEGIONELLE	60 - 75 °C	VYP.
P24	Přítomnost modulu WiFi	ZAP. / VYP.	ZAP.
	Funkce ochrany proti zamrznutí	16 °C	16 °C



P25	Trvalý BOOST	ZAP./ VYP.	VYP.
-----	--------------	------------	------

### 7.13 Ochrana proti zamrznutí

Když je výrobek elektricky napájen a teplota vody v zásobníku klesne pod 5 °C, bude automaticky aktivován elektrický rezistor (1 200 W) za účelem ohřevu vody až po 16 °C.

### 7.14 Defrost

Tato funkce umožňuje odmrazit výparník vypnutím tepelného čerpadla a ponecháním ventilátoru v zapnutém stavu.

### 7.15 Chyby

Chyby, které se mohou vyskytovat během činnosti, mohou být přechodného typu (když se podmínka chyby nevyskytne znovu) nebo trvalého typu (tyto chyby musí být odstraněny manuálním vynulováním a zásahem technika).

V okamžiku, kdy se vyskytne závada, zařízení přejde do stavu chyby, bude blikat tlačítko ZAP. / VYP. a na displeji bude zobrazen kód chyby. Ohřivač vody bude pokračovat v dodávání teplé vody za podmínky, že se signalizovaná chyba vztahuje pouze na jednu ze dvou jednotek ohřevu, a bude udržovat v činnosti tepelné čerpadlo nebo rezistor.

**Kdyby výrobek signalizoval přítomnost chyby, vypněte a zapněte zařízení tlačítkem ZAP. / VYP.; když se signalizace chyby objeví znovu, obraťte se na servisní službu.**



**UPOZORNĚNÍ:** Před provedením zásahu na výrobku zkontrolujte prostřednictvím níže uvedených informací správné elektrické připojení komponentů k základní desce a správné umístění sond NTC v jejich příslušných uloženích.

<b><u>Před provedením jakéhokoli úkonu údržby si pozorně přečtěte kontrolní postupy, vysvětlené v Technickém návodu.</u></b>				
<b>Kód chyby</b>	<b>Příčina</b>	<b>Činnost elektrického rezistoru</b>	<b>Činnost tepelného čerpadla</b>	<b>Potřebný postup</b>
Kódování kódu okruhu čerpadla				
09	Sonda NTC teploty vzduchu: zkrat nebo rozpojený obvod	ZAP.	VYP.	Dvakrát stiskněte tlačítko ZAP. / VYP. a zkontrolujte, zda se chyba zobrazí znovu. Zkontrolujte a případně opravte montáž sondy vzduchu. Když se chyba zobrazí znovu, vyměňte sondu.
10	Sonda NTC teploty Výparníku: zkrat nebo rozpojený obvod	ZAP.	VYP.	Dvakrát stiskněte tlačítko ZAP. / VYP. a zkontrolujte, zda se chyba zobrazí znovu. Zkontrolujte a případně opravte montáž sondy teploty vzduchu. Když se chyba zobrazí znovu, vyměňte sondu.
11	Problém sondy NTC teploty Vzduchu / Výparníku	ZAP.	VYP.	Dvakrát stiskněte tlačítko ZAP. / VYP. a zkontrolujte, zda se chyba zobrazí znovu. Zkontrolujte a případně opravte montáž sondy teploty vzduchu. Když se chyba zobrazí znovu, vyměňte sondu.
21	Problém s chladičem	ZAP.	VYP.	Zkontrolujte činnost sondy Výparníku a ventilátoru. Zkontrolujte případné úniky chladiwa prostřednictvím zařízení Sniffer
141	Problém týkající se ventilátoru	ZAP.	VYP.	Zkontrolujte správnou montáž ventilátoru a jeho elektrické připojení. Když ventilátor nefunguje, vyměňte jej
Kódování kódů okruhu užitkové vody				

218	Sonda NTC v horní poloze (teplá voda): zkrat nebo rozpojený obvod	ZAP.	VYP.	Zkontrolujte a případně opravte montáž konektoru snímače na základní desce. Když snímač nefunguje, vyměňte jej
230	Sonda NTC ve střední / spodní poloze (prostor rezistoru): zkrat nebo rozpojený obvod	VYP.	VYP.	
231	Sonda NTC ve střední / spodní poloze (prostor rezistoru): bezpečnostní zásah (1. hladina)	VYP.	VYP.	
232	Sonda NTC ve spodní poloze (prostor rezistoru): bezpečnostní zásah (2. hladina)	VYP.	VYP.	
240	Anoda s vnuceným proudem: zkrat	VYP.	VYP.	Vynulujte výrobek stisknutím tlačítka ZAP. / VYP. dvakrát po sobě. Když se chyba objeví znovu, vyměňte základní desku
241	Anoda s vnuceným proudem: rozpojený obvod	VYP.	VYP.	Zkontrolujte přítomnost vody uvnitř výrobku: když není přítomna, naplňte jej. Zkontrolujte a případně opravte montáž konektoru anody na základní desce. Zkontrolujte a případně opravte připojení na přírubě: černý kabel na anodu, bílý kabel na uzemnění
Kódování kódů obvodu elektroniky				
314	Opakovaná ZAP. / VYP.	VYP.	VYP.	Vyčkejte nejméně 15 minut, než výrobek odblokujete stisknutím tlačítka ZAP. / VYP. dvakrát po sobě
321	Problém základní desky	VYP.	VYP.	Vynulujte výrobek stisknutím tlačítka ZAP. / VYP. dvakrát po sobě. Když se chyba objeví znovu, vyměňte základní desku
333	Problém desky Wi-Fi	ON	ON	Vynulujte výrobek stisknutím tlačítka ZAP. / VYP. dvakrát po sobě. Když se chyba objeví znovu, vyměňte kabel karta MB – Wi-Fi. Když se chyba objeví znovu, vyměňte desku Wi-Fi

## 7.16 Funkce Wi-Fi



### Nastavení Wi-Fi

Ohledně podrobnějších informací o konfiguraci Wi-Fi a ohledně postupu registrace výrobků si přečtěte Stručnou příručku, věnovanou připojitelnosti, která je uvedena v příloze.

#### • Vytvoření účtu

1. Stáhněte si a nainstalujte specifickou aplikaci pro váš mobil (název aplikace je uveden ve Stručné příručce).
2. Otevřete aplikaci, klikněte na tlačítko „SIGN UP“ (Zaregistrujte se) a vyplňte všechna pole.
3. Otevřete e-mail s potvrzením registrace a klikněte na příslušné spojení pro aktivaci účtu.

## • Konfigurace Wi-Fi a registrace výrobku

1. Stiskněte tlačítko Wi-Fi . Příslušná kontrolka začne pomalu blikat.
2. Znovu stiskněte tlačítko Wi-Fi  po dobu 5 sekund; příslušná kontrolka začne rychle blikat a na displeji se současně zobrazí ikona „APL.“. (viz vedle uvedený obrázek).
3. Vstupte do aplikace a postupujte dle pokynů průvodce.
4. Spojení bylo navázáno správně, když:
  - z displeje zmizí ikona „APL.“ a zobrazí se ikona „Wi-Fi“;
  - kontrolka Wi-Fi zůstane rozsvícena;
  - aplikace zobrazí hlášení o uskutečněné registraci.



V případě neúspěšného pokusu o připojení proveďte pozornou kontrolu a zopakujte výše uvedené kroky.

Poznámka: Heslo nemůže obsahovat čínské znaky. Jsou-li součástí, změňte je.




## Nákres uspořádání APLIKACE

Součástí jsou následující pokyny (obr. 14):

- Zap./Vyp. (A, obr. 14);
- Režim i-MEMORY, GREEN, programování a funkce BOOST (B, obr. 14);
- Kolečko pro nastavení teploty. Pro zvýšení nebo snížení požadované teploty jej stiskněte a otáčejte jím nebo použijte tlačítka + a -. Nastavená teplota je zobrazena červeně (např. 45 °C) a teplota naměřená uvnitř ohřivače je zobrazena šedě (např. 32 °C) (C, obr. 14);
- Počet možných osprchování (D, obr. 14);
- Tlačítko pro přístup na stranu nastavení (E, obr. 14);

Posouváním doprava se zobrazí další strany.

## Popis stavu připojení

Indikátor tlačítka Wi-Fi		
	Zap.	Modul Wi-Fi je připojen k domácí síti.
	Pomalé blikání	Modul Wi-Fi se připojuje k domácí síti.
	Rychlé blikání	Modul Wi-Fi je již aktivní.
	Vyp.	Modul Wi-Fi je vypnutý.
Ikona zobrazování		
	Nápis APL.	Modul Wi-Fi je aktivní a může být připojen k domácí síti.
		Ikona Wi-Fi

## 8 POKYNY PRO ÚDRŽBU (pro autorizovaný personál)



**UPOZORNĚNÍ!** Důsledně dodržujte všeobecná varování a bezpečnostní pokyny uvedené v předchozích odstavcích a povinně dodržuje uvedená pravidla.

Všechny zásahy a úkony údržby musí být prováděny oprávněným personálem (který splňuje požadavky vyžadované normami platnými pro danou oblast).

Po provedení zásahu běžné nebo mimořádné údržby je vhodné opláchnout zásobník za účelem odstranění případných zbytkových nečistot.

### 8.1 Vyprázdnění zařízení

Když má zařízení zůstat nepoužíváno v místnosti vystavené mrazu a/nebo v případě delšího nepoužívání, je nezbytné jej vyprázdnit.

V případě potřeby vyprázdněte zařízení níže uvedeným způsobem:

- Odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Pokud je instalován uzavírací ventil, zavřete jej; v opačném případě zavřete hlavní ventil rozvodu vody v domácnosti;
- Otevřete ventil teplé vody (umyvadla nebo vany).
- Otevřete ventil, který se nachází na bezpečnostní jednotce (v případě států, které přijaly EN 1487), nebo příslušný ventil nainstalovaný na spojení ve tvaru „T“ v souladu s popisem v kapitole 4.3.

## 8.2 Pravidelná údržba

Doporučuje se jednou ročně provést vyčištění výparníku za účelem odstranění prachu a ucpání.

Pro přístup k výparníku je třeba odstranit upevňovací šrouby předního pláště.

Proveďte vyčištění výparníku prostřednictvím pružného kartáče a dávejte přitom pozor, abyste jej nepoškodili. V případě, že naleznete ohnuté lopatky, narovnejte je prostřednictvím příslušného hřebene (s rozstupem 1,6 mm).

Zkontrolujte dokonalou čistotu mřížek.

Zkontrolujte, zda je trubka pro vypouštění kondenzátu uvolněna od ucpání.

Použijte výhradně originální náhradní díly.

Po provedení úkonu běžné nebo mimořádné údržby je vhodné naplnit zásobník zařízení vodou a provést úplné vyprázdnění z důvodu odstranění případných zbytkových nečistot.

## 8.3 Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Potřebný postup
<b>Voda na výstupu je studená nebo nedostatečně teplá</b>	Je nastavena nízká teplota	Zvedněte nastavenou teplotu pro vodu na výstupu
	Chyby činnosti zařízení	Zkontrolujte přítomnost chyb na displeji a postupujte způsobem uvedeným v tabulce „Chyby“
	Chybí elektrické připojení, jsou odpojené nebo poškozené kabeláže	Zkontrolujte napětí na svorkách napájení a zkontrolujte neporušenost a připojení kabeláží
	Nedostatečný průtok vzduchu do výparníku	Pravidelně provádějte čištění mřížek a rozvodů
	Vypnutý výrobek	Zkontrolujte dostupnost elektrické energie a zapněte výrobek
	Použití velké množství teplé vody v době, kdy je výrobek ve fázi ohřevu	
<b>Voda je vařící (s případnou přítomností páry vycházející z ventilů)</b>	Vysoký stupeň nánosů vodního kamene v kotli a na jeho součástech	Vypněte napájení, vypusťte zařízení, odmontujte přírubu s rezistorem a odstraňte vodní kámen uvnitř kotle; dávejte pozor, abyste nepoškodili smalt kotle a rezistor. Proveďte opětovnou montáž výrobku podle původní konfigurace; doporučuje se vyměnit těsnění příruby
	Chyba sond	Zkontrolujte přítomnost chyby 210 a 230, včetně občasně
<b>Omezená činnost tepelného čerpadla, téměř nepřetržitá činnost elektrického rezistoru</b>	Teplota vzduchu je mimo určený rozsah	Prvek, který závisí na klimatických podmínkách
	Instalace byla provedena s nevhovujícím (příliš nízkým) elektrickým napětím	Zajistěte napájení výrobku správným elektrickým napětím
	Výparník je ucpáný nebo zamrzlý	Zkontrolujte stav čistoty výparníku, mřížek a rozvodů
	Problémy v okruhu tepelného čerpadla	Zkontrolujte, zda nejsou zobrazeny chyby na displeji
<b>Nedostatečný průtok teplé vody</b>	Úniky nebo ucpání v rozvodu vody	Zkontrolujte, zda se podél okruhu nevyskytují úniky, zkontrolujte neporušenost vychylovače trubky se studenou vodou na vstupu a neporušenost trubky pro odběr teplé vody

<b>Únik vody z přetlakového zařízení</b>	Kapání vody ze zařízení ve fázi ohřevu je třeba považovat za běžné	Přejete-li si zabránit tomuto kapání, je třeba nainstalovat expanzní nádobku na přítokovém rozvodu. Když únik pokračuje i v době, kdy neprobíhá ohřev, zkontrolujte nastavení zařízení a tlak v rozvodu vody. Upozornění: Nikdy neucpávejte vypouštěcí otvor zařízení!
<b>Zvýšení hlučnosti</b>	Přítomnost ucpávacích prvků uvnitř	Zkontrolujte a vyčistěte ventilátor a ostatní součásti, které by mohly způsobovat vznik hluku
	Vibrace některých prvků	Zkontrolujte připojené prvky prostřednictvím pohyblivých utažení a ujistěte se, že jsou šrouby řádně utažené.
<b>Problémy se zobrazováním nebo vypnutím displeje</b>	Chybí elektrické napájení	Zkontrolujte přítomnost napájení z elektrické sítě
<b>Nepříjemný zápach, pocházející z výrobku</b>	Chybí sifon nebo je sifon prázdný	Zajistěte přítomnost sifonu Zkontrolujte, zda obsahuje potřebnou vodu
<b>Poruchová nebo nadměrná spotřeba ve srovnání s očekáváním</b>	Úniky nebo částečná ucpání v rozvodu chladicího plynu	Uvedte výrobek do činnosti v režimu tepelného čerpadla a použijte zařízení pro zaznamenávání úniků pro R134a za účelem kontroly přítomnosti úniků
	Nepříznivé podmínky prostředí nebo instalace	
	Částečně ucpáný výparník	Zkontrolujte stav čistoty výparníku, mřížek a rozvodů
	Nevyhovující instalace	
<b>Jiné</b>	Obraťte se na servisní službu.	

#### 8.4 Běžná údržba, vyhrazená pro uživatele

Po každém zásahu běžné nebo mimořádné údržby se doporučuje provést opláchnutí zařízení.

Přetlakové zařízení je třeba pravidelně uvádět do činnosti z důvodu odstranění případných nánosů vodního kamene a za účelem ověření jeho případného zablokování.

Zkontrolujte, zda je trubka pro vypouštění kondenzátu uvolněna od ucpání.

#### 8.5 Likvidace ohřivače vody

Zařízení obsahuje chladicí plyn typu R134a, který nesmí být uvolněn do atmosféry. V případě definitivního vyřazení ohřivače vody z činnosti je třeba nechat provést příslušné úkony kvalifikovaným technickým personálem.

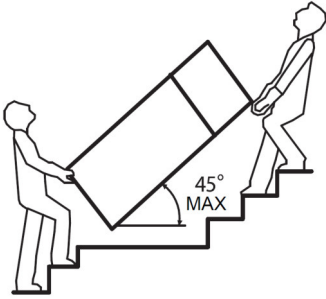


**Tento výrobek je ve shodě se směrnici RAEE 2012/19/EU.**

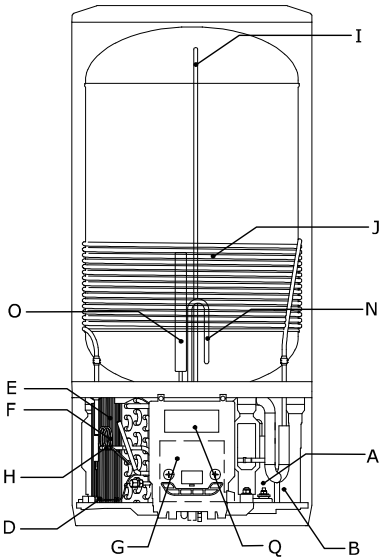
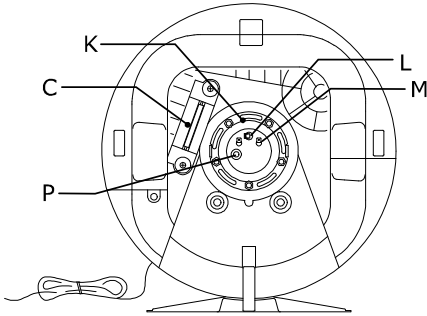
Symbol přeškrtnutého koše, který je uveden na zařízení nebo na jeho obalu, označuje, že výrobek musí být po skončení své životnosti odevzdán do sběru odděleně od ostatního odpadu. Uživatel proto musí zařízení odevzdat do vhodných komunálních sběrných středisek pro separovaný sběr elektrotechnického a elektronického odpadu. Alternativně k samostatné správě lze doručit zařízení určené k likvidaci prodejci v okamžiku zakoupení nového zařízení ekvivalentního druhu. K prodejcem elektronických výrobků s prodejní plochou nejméně 400 m<sup>2</sup> je dále možné bezplatně doručit elektronické výrobky o rozměrech menších než 25 cm, určené k likvidaci. Vhodný separovaný sběr za účelem dalšího odeslání vyřazeného zařízení do recyklace, zpracování a likvidace, která je kompatibilní se životním prostředím, přispívá k zabránění možným negativním dopadům na životní prostředí a na zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení složeno.

Podrobnější informace o dostupných sběrných systémech můžete získat tak, že se obrátíte na místní službu likvidace odpadu nebo na obchod, ve kterém byl proveden nákup.

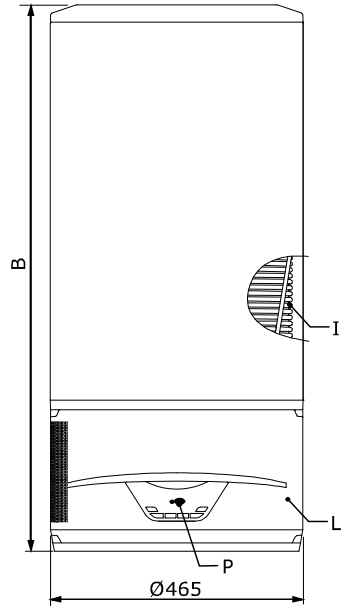
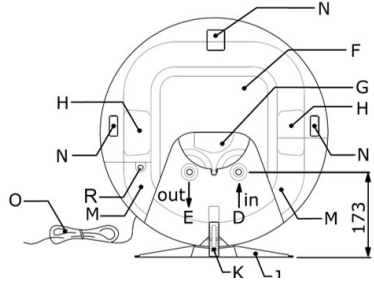
1



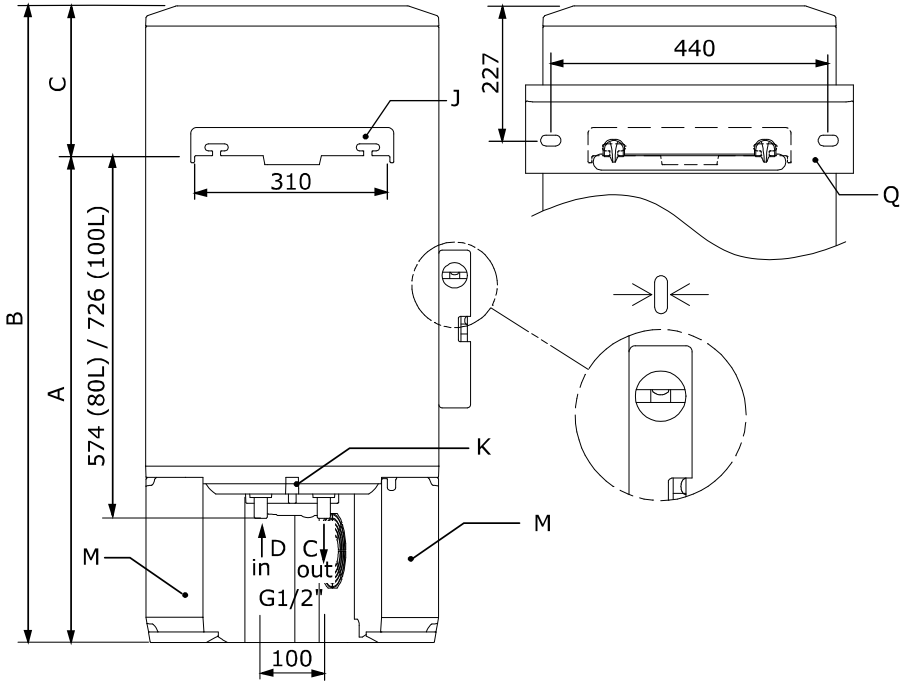
2



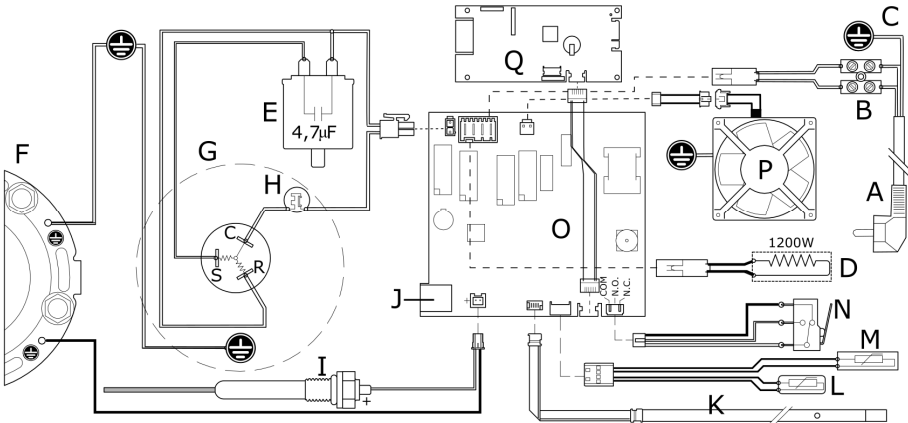
3a



3b



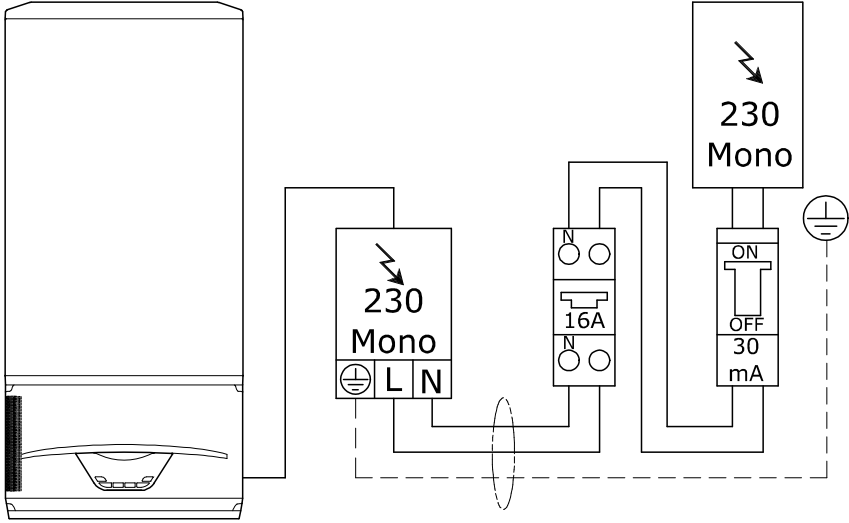
4



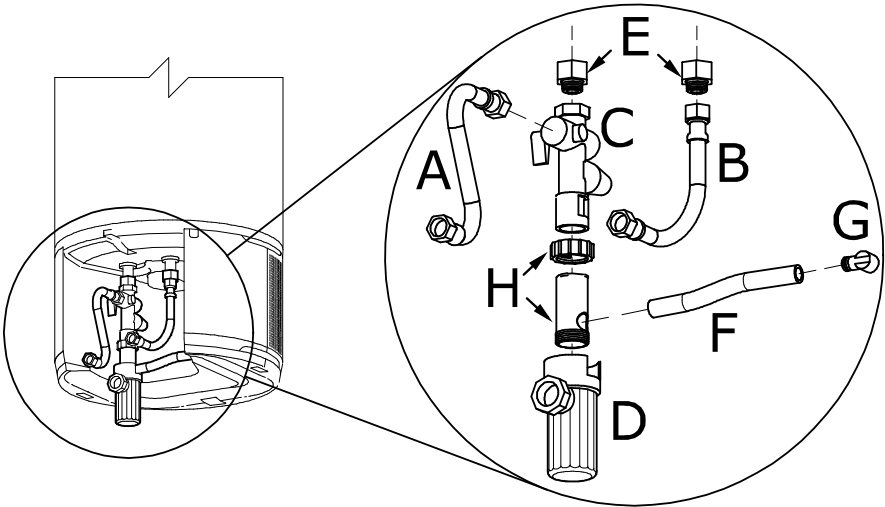




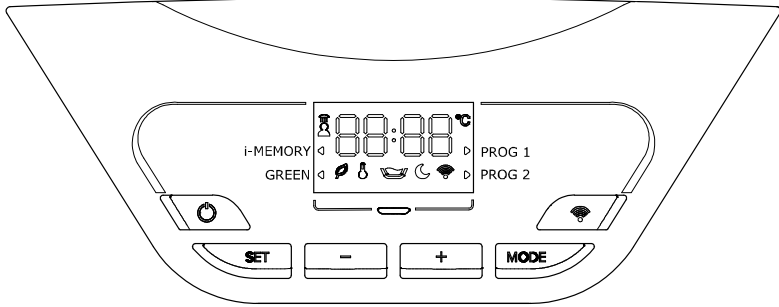
7



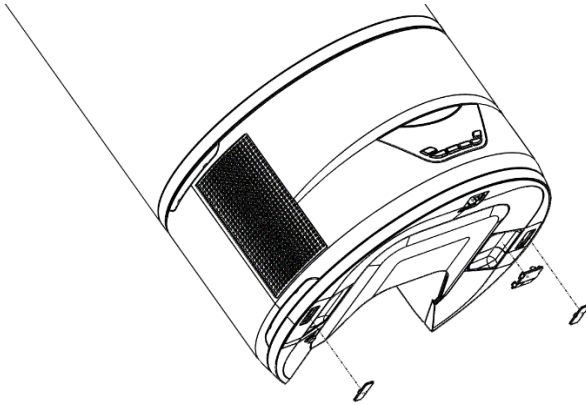
8



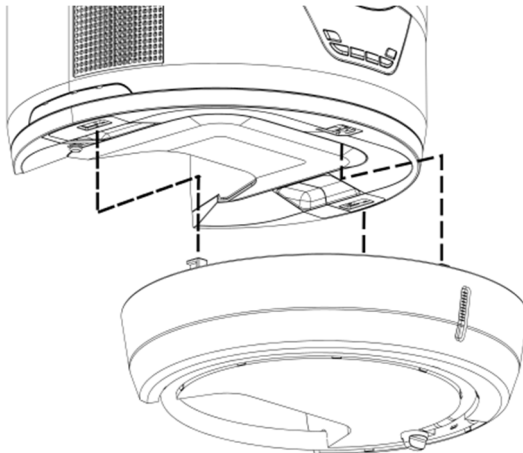
9



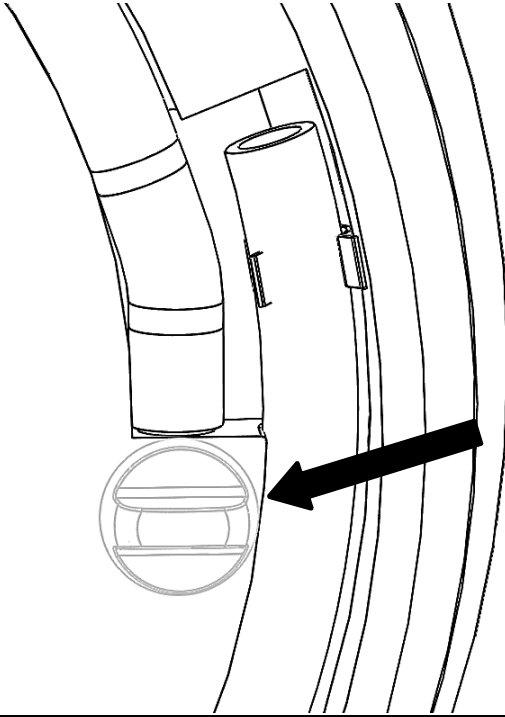
10



11



12



13

